

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, OCTOBER 15, 2011

OTTAWA, LE SAMEDI 15 OCTOBRE 2011

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 5, 2011, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://gazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

For information regarding reproduction rights, please contact Public Works and Government Services Canada, by telephone at 613-996-6886 or by email at [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 5 janvier 2011 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant aux Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazette.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

Pour obtenir des renseignements sur les droits de reproduction, veuillez communiquer avec Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, par téléphone au 613-996-6886 ou par courriel à l'adresse [droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:droitdauteur.copyright@tpsgc-pwgsc.gc.ca).

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## TABLE OF CONTENTS

Vol. 145, No. 42 — October 15, 2011

<b>Government notices</b> .....	3228
Notice of vacancies .....	3231
<b>Parliament</b>	
House of Commons .....	3234
Chief Electoral Officer .....	3234
<b>Commissions</b> .....	3235
(agencies, boards and commissions)	
<b>Miscellaneous notices</b> .....	3274
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
<b>Proposed regulations</b> .....	3278
(including amendments to existing regulations)	
<b>Index</b> .....	3297

## TABLE DES MATIÈRES

Vol. 145, n° 42 — Le 15 octobre 2011

<b>Avis du gouvernement</b> .....	3228
Avis de postes vacants .....	3231
<b>Parlement</b>	
Chambre des communes .....	3234
Directeur général des élections .....	3234
<b>Commissions</b> .....	3235
(organismes, conseils et commissions)	
<b>Avis divers</b> .....	3274
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
<b>Règlements projetés</b> .....	3278
(y compris les modifications aux règlements existants)	
<b>Index</b> .....	3298

**GOVERNMENT NOTICES****DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION****CITIZENSHIP ACT**

*Notice requesting comments on a proposal to require applicants to furnish upfront evidence of language ability showing achievement of at least Canadian Language Benchmark level 4 in speaking and listening with their citizenship application*

**Summary**

The *Citizenship Act* (Act) requires that applicants for an adult grant of citizenship demonstrate that they have an “adequate knowledge of one of the official languages of Canada” (paragraph 5(1)(d) of the Act). Citizenship and Immigration Canada (CIC) is inviting written comments from all interested parties on a proposal to amend the *Citizenship Regulations* (Regulations) which would introduce a requirement for applicants to provide evidence that they meet this legislative requirement when they submit their application for citizenship. This proposed measure would apply to all adult citizenship applicants who must meet the language requirement. Currently, those between the ages of 18 and 54, representing approximately 134 000 applicants per year, must meet the language requirement. All such applicants would be impacted by the proposed requirement and would be asked to provide evidence showing that they have achieved at least Canadian Language Benchmark (CLB) level 4 with their citizenship application. The proposal would not increase the language level required for citizenship but would provide citizenship officials and judges with objective evidence of an applicant’s language ability.

**Background**

The acquisition of citizenship is a significant step in the integration process for newcomers to Canada. Given the vital importance of newcomers’ language abilities in their successful settlement and integration, the *Citizenship Act* (Act) requires that applicants for an adult grant of citizenship demonstrate that they have an “adequate knowledge of one of the official languages of Canada” (paragraph 5(1)(d) of the Act).

Under the current system, language is largely assessed through a multiple choice written test which also assesses an applicant’s knowledge of Canada and of the responsibilities and privileges of citizenship (a separate requirement under paragraph 5(1)(e) of the Act). The written test is an inadequate proxy for assessing language as it does not adequately assess listening and speaking skills, which are the essential language skills for effective communication with fellow Canadians and for effective integration. If an applicant fails the written test, or if concerns about their speaking or listening ability are flagged following oral interactions with a citizenship official, the applicant is referred for an interview with a citizenship judge. This is inefficient for citizenship processing and does not provide good client service as the processing fee has been paid and there can be a substantial time delay between submission of the application and a subsequent hearing for language. Interviews in these cases contribute to processing pressure and application inventories.

**AVIS DU GOUVERNEMENT****MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ ET DE L’IMMIGRATION****LOI SUR LA CITOYENNETÉ**

*Avis demandant des commentaires sur une proposition visant à exiger que les demandeurs fournissent des preuves, dès le début du processus, de leurs compétences linguistiques en matière de compréhension et de production orale démontrant l’atteinte du niveau 4 ou plus des Niveaux de compétence linguistique canadiens avec leur demande de citoyenneté*

**Sommaire**

Selon la *Loi sur la citoyenneté* (Loi), une personne adulte qui présente une demande de citoyenneté doit démontrer qu’elle « a une connaissance suffisante de l’une des langues officielles du Canada » (alinéa 5(1)d) de la Loi). Citoyenneté et Immigration Canada (CIC) invite toutes les parties intéressées à soumettre des commentaires par écrit au sujet d’une proposition visant à modifier le *Règlement sur la citoyenneté* (Règlement), selon laquelle il serait exigé que les demandeurs fournissent une preuve qu’ils satisfont à cette exigence prévue par la loi au moment de présenter leur demande de citoyenneté. Cette mesure proposée s’appliquerait à tous les demandeurs adultes de citoyenneté qui doivent satisfaire à l’exigence liée aux compétences linguistiques. À l’heure actuelle, les personnes âgées de 18 à 54 ans, soit environ 134 000 demandeurs par année, doivent satisfaire à l’exigence linguistique. Tous les demandeurs de cette catégorie seraient touchés par l’exigence proposée et seraient tenus de fournir une preuve qu’ils ont atteint le niveau 4 ou plus des Niveaux de compétence linguistique canadiens (NCLC) avec leur demande de citoyenneté. La proposition n’accroîtrait pas le niveau de compétences linguistiques requis en vue de la citoyenneté, mais elle ferait en sorte que les responsables et les juges de citoyenneté obtiendraient une preuve objective des compétences linguistiques d’un demandeur.

**Contexte**

L’acquisition de la citoyenneté constitue une étape importante du processus d’intégration pour les nouveaux arrivants au Canada. Compte tenu de l’importance capitale des compétences linguistiques des nouveaux arrivants pour assurer leur établissement et leur intégration, la *Loi sur la citoyenneté* (Loi) exige qu’une personne adulte qui présente une demande de citoyenneté démontre qu’elle « a une connaissance suffisante de l’une des langues officielles du Canada » (alinéa 5(1)d) de la Loi).

Selon le système actuel, les compétences linguistiques sont principalement évaluées grâce à un examen écrit à choix multiples qui permet d’évaluer également les connaissances du demandeur à propos du Canada et des responsabilités et privilèges liés à la citoyenneté (une obligation distincte en vertu de l’alinéa 5(1)e) de la Loi). L’examen écrit est inadéquat pour évaluer les compétences linguistiques, car celui-ci ne permet pas d’évaluer correctement les aptitudes du demandeur en matière de compréhension et de production orale, à savoir les compétences linguistiques essentielles en vue de communiquer efficacement avec ses concitoyens canadiens et de s’intégrer avec succès à la société canadienne. Si un demandeur échoue à l’examen écrit, ou si des préoccupations quant à ses compétences en matière de compréhension et de production orale sont soulevées à la suite d’interactions orales avec un responsable de la citoyenneté, le demandeur est envoyé à un juge de la citoyenneté en vue de passer une entrevue. Cette étape est inefficace dans le cadre du traitement d’une demande de citoyenneté et ne permet pas d’offrir un bon

This Notice of Intent is to signal an intention to add a regulatory requirement for applicants to include evidence of compliance with the official languages criteria when submitting their application. The objective of the proposed regulations would be to require applicants to meet the language requirement when they file their application, thus strengthening the integration of newcomers by improving language outcomes and encouraging their full participation in Canadian society. This proposed requirement would also make the application process more efficient and reduce administrative burden by enabling CIC to return applications with the complete fee and a letter advising the applicant that they have not submitted satisfactory evidence of compliance with the official languages requirement. Furthermore, requiring evidence of language ability would provide citizenship judges, who are the decision-makers on citizenship applications, with additional objective evidence on which to base their decisions.

Along with the proposal to introduce a regulatory authority to require that evidence of language be submitted with an application, CIC is also proposing a specific amendment to the Regulations to establish clearer language assessment criteria that align with the established CLB 4, which is the current required level for citizenship. The CLBs are the nationally accepted benchmarks to measure the proficiency of adult immigrants in both official languages as a second language. Moreover, clarifying that the language skills required are listening and speaking would enable greater transparency and consistency in language assessment. These proposed changes would not increase the language level required for citizenship.

#### Description

Citizenship and Immigration Canada proposes to introduce amendments to section 3 of the Regulations to require applicants to furnish evidence of language ability with their citizenship application. Such evidence could include third-party language tests or alternative evidence. Administrative guidelines would provide a list of preferred language tests which are correlated with the Canadian Language Benchmarks, such as tests which are currently accepted for immigration purposes to Canada. Alternative evidence could include completion of secondary or post-secondary education in French or English or achievement of a certain level in a language training course like the federally funded Language Instruction for Newcomers to Canada (LINC).

It is proposed that tests previously done by the applicant and accepted for other purposes, such as immigration to Canada, would also be considered acceptable for citizenship purposes. It is expected that the majority of citizenship applicants would already have evidence that they could submit with their application. Therefore, the requirement is not anticipated to pose a burden on

service au client puisque les frais de traitement ont été acquittés et qu'il peut s'écouler un laps de temps considérable entre la présentation de la demande et l'audience ultérieure qui sert à évaluer les capacités linguistiques. Dans ces cas, les entrevues contribuent aux pressions sur le traitement des demandes et à l'inventaire de demandes.

Cet avis d'intention vise à communiquer une intention d'ajouter une exigence réglementaire qui ferait en sorte que les demandeurs seraient obligés de fournir une preuve qu'ils répondent aux critères liés à la connaissance d'une des langues officielles au moment de présenter leur demande. L'objectif du règlement proposé serait d'exiger que les demandeurs satisfassent à l'exigence liée aux capacités linguistiques au moment de présenter leur demande, ce qui faciliterait l'intégration des nouveaux arrivants en améliorant leurs compétences linguistiques et en encourageant leur pleine participation à la société canadienne. Également, cette exigence proposée augmenterait l'efficacité du processus de demande et réduirait le fardeau administratif en permettant à CIC de retourner les demandes accompagnées des droits complets exigés et d'une lettre avisant les demandeurs qu'ils n'ont pas soumis de preuve satisfaisante de la conformité à l'exigence relative à la connaissance suffisante de l'une des deux langues officielles. De plus, le fait d'exiger une preuve des compétences linguistiques ferait en sorte que les juges de la citoyenneté, soit les décideurs quant aux demandes de citoyenneté, aient un élément de preuve objectif supplémentaire sur lequel fonder leurs décisions.

Outre la proposition visant à mettre en place une autorité réglementaire exigeant qu'une preuve des compétences linguistiques soit soumise avec une demande de citoyenneté, CIC propose également une modification précise au Règlement en vue d'établir des critères d'évaluation plus clairs pour l'évaluation des compétences linguistiques s'alignant sur le niveau 4 actuel des NCLC, qui est le niveau de compétence requis actuellement aux fins de la citoyenneté. Les NCLC sont le standard accepté à l'échelle nationale pour mesurer les compétences linguistiques des immigrants adultes dans l'une ou l'autre des langues officielles en tant que langue seconde. Qui plus est, le fait de clarifier que les compétences linguistiques sont requises pour la compréhension et la production orale donnerait lieu à une plus grande transparence et uniformité dans les évaluations linguistiques. Ces modifications proposées n'augmenteraient pas le niveau de compétences linguistiques requis en vue de la citoyenneté.

#### Description

Citoyenneté et Immigration Canada propose d'apporter des modifications à l'article 3 du Règlement en vue d'exiger que les demandeurs fournissent une preuve de leurs compétences linguistiques avec leur demande de citoyenneté. Cette preuve pourrait comprendre les résultats d'examens linguistiques provenant d'une tierce partie ou un autre type de preuve. Les lignes directrices administratives contiendraient une liste d'examens linguistiques préférés qui sont corrélés avec les Niveaux de compétence linguistique canadiens, comme des examens qui sont présentement acceptés aux fins de l'immigration au Canada. Les autres types de preuves pourraient comprendre un diplôme d'études secondaires ou postsecondaires réalisées en français ou en anglais ou encore l'atteinte d'un certain niveau dans le cadre d'une formation linguistique, par exemple les Cours de langue pour les immigrants au Canada (CLIC) qui sont financés par le gouvernement fédéral.

Il est proposé que les examens passés antérieurement par le demandeur et acceptés à d'autres fins, comme l'immigration au Canada, puissent aussi être considérés acceptables aux fins de la citoyenneté. Il est prévu que la majorité des demandeurs ont déjà une preuve qu'ils pourront présenter avec leur demande. Par conséquent, cette exigence ne devrait pas représenter un fardeau pour

the majority of applicants who would already have available to them the evidence of complying with the official languages requirement.

It is also proposed to amend section 14 of the Regulations to provide the ability to assess speaking and listening skills and to capture the key elements of CLB 4 descriptors, such as the ability to take part in routine conversations about everyday topics, use basic grammatical structures and tenses, have sufficient vocabulary for routine oral communication and follow simple instructions and directions.

Finally, the proposed amendment to section 14 of the Regulations would also remove the current requirement that questions be prepared by the Minister, thereby allowing the use of external evidence.

#### Comments

Any person (including citizenship lawyers, stakeholders, provincial, territorial and municipal governments, interested groups, and the general public) may, within 30 days of the publication of this notice, provide their comments on this Notice of Intent, in writing, to the person named below at the address provided.

Comments would be appreciated on the proposed regulatory amendments to require that applicants provide up-front evidence of language ability showing achievement of at least CLB 4 level in speaking and listening with their citizenship application.

Questions and requests for additional information, as well as comments regarding this Notice of Intent, may be directed to Mary-Ann Hubers, Acting Director, Citizenship Legislation and Program Policy, Citizenship and Immigration Canada, 180 Kent Street, 6th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1L1, 613-998-1756 (telephone), 613-991-2485 (fax), mary-ann.hubers@cic.gc.ca (email).

NICOLE GIRARD  
*Acting Director General  
Citizenship and Multiculturalism Branch*

[42-1-o]

## DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES AND SKILLS DEVELOPMENT

### CANADA STUDENT LOANS REGULATIONS

#### *Interest rates*

In accordance with subsection 13(3) of the *Canada Student Loans Regulations*, notice is hereby given that, pursuant to subsections 13(1) and 13(2), respectively, the Minister of Human Resources and Skills Development has fixed the Class "A" rate of interest at 3.0% and the Class "B" rate of interest at 3.875% for the loan year ending on July 31, 2012.

August 1, 2011

DIANE FINLEY  
*Minister of Human Resources and  
Skills Development*

[42-1-o]

la plupart des demandeurs qui posséderaient déjà une preuve de conformité à l'exigence relative à la connaissance suffisante de l'une des langues officielles.

Il est également proposé de modifier l'article 14 du Règlement afin de mettre en place la capacité d'évaluer les compétences en matière de compréhension et de production orale ainsi que de saisir les éléments clés des descripteurs du niveau 4 des NCLC, notamment la capacité de participer à des conversations générales sur des sujets de la vie quotidienne, l'utilisation des structures grammaticales et des temps de verbes de base, un vocabulaire suffisant pour avoir des conversations ordinaires et suivre de simples instructions et directives.

Enfin, la modification proposée à l'article 14 du Règlement éliminerait l'exigence actuelle selon laquelle les questions doivent être préparées par le ministre, permettant ainsi l'utilisation d'éléments de preuves externes.

#### Commentaires

Toute personne (y compris les avocats spécialisés en citoyenneté, les intervenants, les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux, les groupes intéressés et le grand public) peut, dans les 30 jours suivant la diffusion de cet avis, transmettre ses commentaires sur le présent avis d'intention, par écrit, à la personne désignée dont l'adresse figure ci-dessous.

Les commentaires sur les modifications réglementaires proposées visant à exiger que les demandeurs fournissent des preuves, dès le début du processus, de leurs compétences linguistiques en matière de compréhension et de production orale démontrant la réussite du niveau 4 ou plus des NCLC avec leur demande de citoyenneté sont les bienvenus.

Les questions et les demandes de renseignements supplémentaires, ainsi que les commentaires relatifs à cet avis d'intention, doivent être acheminés à Mary-Ann Hubers, Directrice intérimaire, Direction de la législation et de la politique de programme, Citoyenneté et Immigration Canada, 180, rue Kent, 6<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1L1, 613-998-1756 (téléphone), 613-991-2485 (télécopieur), mary-ann.hubers@cic.gc.ca (courriel).

*La directrice générale intérimaire  
Direction générale de la citoyenneté et du multiculturalisme*  
NICOLE GIRARD

[42-1-o]

## MINISTÈRE DES RESSOURCES HUMAINES ET DU DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES

### RÈGLEMENT FÉDÉRAL SUR LES PRÊTS AUX ÉTUDIANTS

#### *Taux d'intérêt*

Conformément au paragraphe 13(3) du *Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants*, avis est par les présentes donné que, en application des paragraphes 13(1) et 13(2) respectivement, la ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences a fixé le taux d'intérêt de la catégorie « A » à 3,0 % et le taux d'intérêt de la catégorie « B » à 3,875 %, pour l'année de prêt finissant le 31 juillet 2012.

Le 1<sup>er</sup> août 2011

*La ministre des Ressources humaines et du  
Développement des compétences*  
DIANE FINLEY

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND  
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Designation as counterfeit examiner*

Pursuant to subsection 461(2) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Royal Canadian Mounted Police as counterfeit examiners:

Josée Charron  
Matthew Graves  
William Woodhouse

Ottawa, September 30, 2011

RICHARD WEX  
*Assistant Deputy Minister  
Law Enforcement and Policing Branch*

[42-1-o]

**DEPARTMENT OF PUBLIC SAFETY AND  
EMERGENCY PREPAREDNESS****CRIMINAL CODE***Designation as fingerprint examiner*

Pursuant to subsection 667(5) of the *Criminal Code*, I hereby designate the following persons of the Barrie Police Service as fingerprint examiners:

Bryan Daley  
Glen Crooks  
Terrance Cuff

Ottawa, September 30, 2011

RICHARD WEX  
*Assistant Deputy Minister  
Law Enforcement and Policing Branch*

[42-1-o]

**NOTICE OF VACANCY****CANADIAN DAIRY COMMISSION***Chief Executive Officer*

Salary range: \$144,200–\$169,600

The Canadian Dairy Commission (CDC) is a Crown corporation created by the *Canadian Dairy Commission Act* and reports to Parliament through the Minister of Agriculture and Agri-Food. The CDC was established to oversee Canada's milk marketing system and has the mandate to provide efficient producers of milk and cream with the opportunity of obtaining a fair return for their labour and investment and provide consumers of dairy products with a continuous and adequate supply of dairy products of high quality. The CDC is, therefore, responsible for the effective operation of a national milk supply management program and the establishment of a support price for butter and skim milk powder.

The CDC's governing board, called the Commission, consists of three members: a Chairperson, a Chief Executive Officer (CEO) and a Commissioner. The Commission oversees the governance of the Corporation and is responsible for ensuring that the objectives of the *Canadian Dairy Commission Act* and the CDC's strategic plan are met.

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA  
PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Désignation à titre d'inspecteur de la contrefaçon*

En vertu du paragraphe 461(2) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes de la Gendarmerie royale du Canada à titre d'inspecteur de la contrefaçon :

Josée Charron  
Matthew Graves  
William Woodhouse

Ottawa, le 30 septembre 2011

*Le sous-ministre adjoint  
Secteur de la police et de l'application de la loi*  
RICHARD WEX

[42-1-o]

**MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE ET DE LA  
PROTECTION CIVILE****CODE CRIMINEL***Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales*

En vertu du paragraphe 667(5) du *Code criminel*, je nomme par la présente les personnes suivantes du service de police de Barrie à titre de préposé aux empreintes digitales :

Bryan Daley  
Glen Crooks  
Terrance Cuff

Ottawa, le 30 septembre 2011

*Le sous-ministre adjoint  
Secteur de la police et de l'application de la loi*  
RICHARD WEX

[42-1-o]

**AVIS DE POSTE VACANT****COMMISSION CANADIENNE DU LAIT***Premier dirigeant*

Échelle salariale : Entre 144 200 \$ et 169 600 \$

La Commission canadienne du lait (CCL) est une société d'État créée en vertu de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et relève du Parlement par l'intermédiaire du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire. Elle a été établie pour superviser le système canadien de commercialisation du lait et son mandat est le suivant : offrir aux producteurs efficaces de lait et de crème la possibilité d'obtenir une juste rétribution de leur travail et de leurs investissements et assurer aux consommateurs un approvisionnement suffisant et continu de produits laitiers de qualité. La CCL est donc responsable d'assurer le bon fonctionnement d'un programme national de gestion des approvisionnements de lait et d'établir un prix de soutien pour le beurre et le lait écrémé en poudre.

Le conseil d'administration de la CCL, appelé la Commission, est constitué de trois membres : un président, un premier dirigeant et un commissaire. La Commission assure la gouvernance de la société d'État et est responsable de veiller à l'atteinte des objectifs de la *Loi sur la Commission canadienne du lait* et du plan stratégique de la CCL.

The CEO is a voting member of the Commission and is responsible for the management and direction of all aspects of the operations and management of the CDC. The CEO is the primary liaison between the CDC, dairy industry stakeholders and government officials, while the Chairperson is the primary liaison with the Minister.

To be considered for the CEO position, candidates should possess a degree from a recognized university in a relevant field of study or a combination of equivalent education, job-related training and experience. Corporate governance or financial certification training would be considered assets. The successful candidate should have significant experience in a senior management capacity. Experience in dealing with senior levels of government as well as in leading the day-to-day management and operations of an organization is essential. The preferred candidate should have experience in strategic planning and financial management. Experience in working with a board of directors is required.

The successful candidate should be knowledgeable of the CDC's mandate, legislative framework, program and activities. An in-depth understanding of supply management in Canada, preferably of the Canadian dairy industry and related issues, is essential. The suitable candidate should also have knowledge of public policy issues related to the dairy industry, as well as knowledge of effective board processes and committee structures.

The ideal candidate should have demonstrated vision and leadership skills, along with excellent managerial and motivational skills. In addition to strong negotiating skills, the chosen candidate should also be able to bridge differing view points and manage conflicts should they arise. The ability to develop and maintain effective relationships with government/industry partners and stakeholders is required. The qualified candidate should have the ability to quickly grasp complex issues and their potential full impact, as well as possess superior communication skills, both orally and in writing. The chosen candidate should also possess superior interpersonal skills, strong ethical standards and integrity. Finally, sound judgment, tact and discretion are essential.

Proficiency in both official languages would be preferred.

The successful candidate must be prepared to relocate to the National Capital Region or to a location within reasonable commuting distance. The candidate must also be willing to travel frequently throughout Canada.

The Government is committed to ensuring that its appointments are representative of Canada's regions and official languages, as well as of women, Aboriginal peoples, disabled persons and visible minorities.

The preferred candidate must comply with the *Ethical and Political Activity Guidelines for Public Office Holders*. The guidelines are available on the Governor in Council Appointments Web site, under "Reference Material," at [www.appointments-nominations.gc.ca](http://www.appointments-nominations.gc.ca).

The selected candidate will be subject to the *Conflict of Interest Act*. Public office holders appointed on a full-time basis must submit to the Office of the Conflict of Interest and Ethics Commissioner, within 60 days of appointment, a Confidential Report in which they disclose all of their assets, liabilities and outside activities. For more information, please visit the Office of the

Le premier dirigeant est un membre votant de la Commission. Il est responsable de la gestion et de la direction de tous les aspects liés aux opérations et à la gestion de la CCL. Il est également l'agent de liaison principal entre la CCL, les intervenants de l'industrie laitière et les représentants du gouvernement. Le président est l'agent de liaison principal avec le ministre.

Pour être admissibles au poste de premier dirigeant, les candidats doivent posséder un diplôme d'une université reconnue dans un domaine d'études pertinent ou une combinaison d'études, de formation professionnelle et/ou d'expérience équivalentes. Une formation en gouvernance d'entreprise ou une certification en finances seraient considérées des atouts. La personne retenue doit posséder une expérience importante dans un rôle de cadre supérieur. De l'expérience dans l'interaction avec des cadres supérieurs du gouvernement ainsi que de l'expérience à diriger la gestion et le fonctionnement quotidien d'une organisation est essentielle. La personne recherchée doit avoir de l'expérience dans la planification stratégique et dans la gestion financière. Une expérience de travail avec un conseil d'administration est requise.

La personne retenue doit connaître le mandat, le cadre législatif, les programmes et les activités de la CCL. Une connaissance approfondie de la gestion de l'approvisionnement au Canada, particulièrement en ce qui a trait à l'industrie laitière canadienne et aux questions connexes, est essentielle. La personne recherchée doit également posséder une connaissance des enjeux d'intérêt public relatifs à l'industrie laitière, ainsi qu'une connaissance des processus efficaces des conseils d'administration et des structures de comités.

La personne idéale doit posséder des compétences manifestes en matière de vision et de leadership, ainsi que d'excellentes compétences en gestion et en techniques de motivation. En plus de posséder de fortes compétences en négociations, elle doit pouvoir concilier des points de vue divergents et gérer les conflits s'il y a lieu. La capacité à établir et maintenir des relations de travail efficaces avec des partenaires et des intervenants du gouvernement et de l'industrie est requise. La personne qualifiée doit pouvoir rapidement comprendre les enjeux de nature complexe et leurs répercussions potentielles globales, ainsi que posséder des compétences supérieures en communication orale et écrite. La personne choisie doit également posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et adhérer à des normes éthiques élevées; elle doit avoir un bon jugement, de l'intégrité et du tact ainsi que pouvoir se montrer discrète.

La maîtrise des deux langues officielles serait préférable.

La personne retenue doit être prête à déménager dans la région de la capitale nationale ou dans un endroit à une distance raisonnable du lieu de travail et doit être disposée à voyager fréquemment partout au Canada.

Le gouvernement est déterminé à faire en sorte que ses nominations soient représentatives des régions du Canada et de ses langues officielles, ainsi que des femmes, des Autochtones, des personnes handicapées et des minorités visibles.

La personne sélectionnée doit se conformer aux *Lignes directrices en matière d'éthique et d'activités politiques à l'intention des titulaires de charge publique*. Vous pouvez consulter ces lignes directrices sur le site Web des Nominations par le gouverneur en conseil, sous « Documents de référence », à l'adresse suivante : [www.appointments-nominations.gc.ca](http://www.appointments-nominations.gc.ca).

La personne sélectionnée sera assujettie à la *Loi sur les conflits d'intérêts*. Les titulaires de charge publique nommés à temps plein doivent soumettre au Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique, dans les 60 jours qui suivent la date de leur nomination, un rapport confidentiel dans lequel ils déclarent leurs biens et exigibilités ainsi que leurs activités extérieures. Pour plus



Conflict of Interest and Ethics Commissioner's Web site at <http://ciec-ccie.gc.ca>.

This notice has been placed in the *Canada Gazette* to assist the Governor in Council in identifying qualified candidates for this position. It is not, however, intended to be the sole means of recruitment.

Further details about the organization and its activities can be found on the CDC Web site at [www.cdc-ccl.gc.ca](http://www.cdc-ccl.gc.ca).

Interested candidates should forward their curriculum vitae by October 31, 2011, to the Assistant Secretary to the Cabinet (Senior Personnel), Privy Council Office, 59 Sparks Street, 1st Floor, Ottawa, Ontario K1A 0A3, 613-957-5006 (fax), GICA-NGEC@bnet.pco-bcp.gc.ca (email).

Bilingual notices of vacancies will be produced in an alternative format (audio cassette, diskette, Braille, large print, etc.) upon request. For further information, please contact Publishing and Depository Services, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-941-5995 or 1-800-635-7943.

[42-1-o]

## OFFICE OF THE SUPERINTENDENT OF FINANCIAL INSTITUTIONS

### BANK ACT

*MonCana Bank of Canada — Order to commence and carry on business*

Notice is hereby given of the issuance, pursuant to subsection 49(1) of the *Bank Act*, of an order to commence and carry on business authorizing MonCana Bank of Canada to commence and carry on business, effective September 22, 2011.

October 4, 2011

JULIE DICKSON  
*Superintendent of Financial Institutions*

[42-1-o]

d'information, veuillez consulter le site Web du Commissariat aux conflits d'intérêts et à l'éthique à l'adresse suivante : <http://ciec-ccie.gc.ca>.

Cette annonce paraît dans la *Gazette du Canada* afin de permettre au gouverneur en conseil de trouver des personnes qualifiées pour ce poste. Cependant, le recrutement ne se limite pas à cette seule façon de procéder.

Vous pouvez trouver d'autres renseignements sur la Commission canadienne du lait et ses activités sur son site Web à l'adresse suivante : [www.cdc-ccl.gc.ca](http://www.cdc-ccl.gc.ca).

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 31 octobre 2011, à la Secrétaire adjointe du Cabinet (Personnel supérieur), Bureau du Conseil privé, 59, rue Sparks, 1<sup>er</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0A3, 613-957-5006 (télécopieur), GICA-NGEC@bnet.pco-bcp.gc.ca (courriel).

Les avis de postes vacants sont disponibles sur demande, dans les deux langues officielles et en média substitut (audiocassette, disquette, braille, imprimé à gros caractères, etc.). Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les Éditions et Services de dépôt, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-941-5995 ou 1-800-635-7943.

[42-1-o]

## BUREAU DU SURINTENDANT DES INSTITUTIONS FINANCIÈRES

### LOI SUR LES BANQUES

*Banque MonCana du Canada — Autorisation de fonctionnement*

Avis est par les présentes donné de la délivrance, conformément au paragraphe 49(1) de la *Loi sur les banques*, d'une autorisation de fonctionnement autorisant Banque MonCana du Canada à commencer à fonctionner à compter du 22 septembre 2011.

Le 4 octobre 2011

*Le surintendant des institutions financières*  
JULIE DICKSON

[42-1-o]

**PARLIAMENT****HOUSE OF COMMONS**

First Session, Forty-First Parliament

**PRIVATE BILLS**

Standing Order 130 respecting notices of intended applications for private bills was published in the *Canada Gazette*, Part I, on May 28, 2011.

For further information, contact the Private Members' Business Office, House of Commons, Centre Block, Room 134-C, Ottawa, Ontario K1A 0A6, 613-992-6443.

AUDREY O'BRIEN  
*Clerk of the House of Commons*

**CHIEF ELECTORAL OFFICER****CANADA ELECTIONS ACT**

*Deregistration of a registered electoral district association*

On application by the electoral district association, in accordance with subsection 403.2(1) of the *Canada Elections Act*, the "Chilliwack—Fraser Canyon Federal Green Party Association" is deregistered, effective October 31, 2011.

October 4, 2011

FRANÇOIS BERNIER  
*Deputy Chief Electoral Officer  
Political Financing*

[42-1-o]

**PARLEMENT****CHAMBRE DES COMMUNES**

Première session, quarante et unième législature

**PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ**

L'article 130 du Règlement relatif aux avis de demande de projets de loi d'intérêt privé a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* du 28 mai 2011.

Pour de plus amples renseignements, prière de communiquer avec le Bureau des affaires émanant des députés, Chambre des communes, Édifice du Centre, Pièce 134-C, Ottawa (Ontario) K1A 0A6, 613-992-6443.

*La greffière de la Chambre des communes*  
AUDREY O'BRIEN

**DIRECTEUR GÉNÉRAL DES ÉLECTIONS****LOI ÉLECTORALE DU CANADA**

*Radiation d'une association de circonscription enregistrée*

Sur demande de l'association de circonscription, conformément au paragraphe 403.2(1) de la *Loi électorale du Canada*, l'association « Chilliwack—Fraser Canyon Federal Green Party Association » est radiée. La radiation prend effet le 31 octobre 2011.

Le 4 octobre 2011

*Le sous-directeur général des élections  
Financement politique*  
FRANÇOIS BERNIER

[42-1-o]

**COMMISSIONS****CANADA REVENUE AGENCY****INCOME TAX ACT***Revocation of registration of charities*

Following a request from the charities listed below to have their status as a charity revoked, the following notice of intention to revoke was sent:

“Notice is hereby given, pursuant to paragraph 168(1)(a) of the *Income Tax Act*, that I propose to revoke the registration of the charities listed below and that by virtue of paragraph 168(2)(a) thereof, the revocation of the registration is effective on the date of publication of this notice in the *Canada Gazette*.”

**COMMISSIONS****AGENCE DU REVENU DU CANADA****LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU***Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance*

À la suite d'une demande présentée par les organismes de bienfaisance indiqués ci-après, l'avis d'intention de révocation suivant a été envoyé :

« Avis est donné par les présentes que, conformément à l'alinéa 168(1)a) de la *Loi de l'impôt sur le revenu*, j'ai l'intention de révoquer l'enregistrement des organismes de bienfaisance mentionnés ci-dessous en vertu de l'alinéa 168(2)a) de cette loi et que la révocation de l'enregistrement entre en vigueur à la publication du présent avis dans la *Gazette du Canada*. »

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
106803604RR0001	BOWNESS BAPTIST CHURCH, CALGARY, ALTA.
107951618RR0463	THE SALVATION ARMY TORONTO JARVIS STREET HARBOUR LIGHT CENTRE, TORONTO, ONT.
108084658RR0052	ST. JOHN THE DIVINE NEPEAN, NEPEAN, ONT.
118785971RR0001	AMNESTY INTERNATIONAL GROUP 137, NIAGARA-ON-THE-LAKE, ONT.
118817006RR0001	BRANTFORD GENERAL HOSPITAL BENEVOLENT FUND, BRANTFORD, ONT.
118835933RR0001	RUSSIAN GOSPEL MINISTRIES OF CANADA, ST. THOMAS, ONT.
118888981RR0001	DUFF COMMUNITY HERITAGE MUSEUM CORPORATION, DUFF, SASK.
118890946RR0001	EAST FERRY UNITED BAPTIST CHURCH, EAST FERRY, N.S.
118932136RR0001	FREE WILL BAPTIST CHURCH OF WILMOT, WILMOT, N.B.
118959030RR0001	HOLDEN LUTHERAN CHURCH, HOLDEN, ALTA.
118989326RR0001	LA COOPÉRATIVE DU CLUB D'ÂGE D'OR DE ST-LOUIS LIMITÉE, SAINT-LOUIS-DE-KENT (N.-B.)
119040707RR0001	MILDRED M. MAHONEY SILVER JUBILEE DOLLS' HOUSE FOUNDATION, FORT ERIE, ONT.
119062727RR0001	NORWICH-GORE UNITED CHURCH, NORWICH, ONT.
119099000RR0001	PRESBYTERIAN WOMEN'S MISSIONARY SOCIETY, WESTERN DIVISION, WOMEN OF MAPLEWOOD AFFILI., MAPLEWOOD PRESBYTERIAN CHURCH, CHÂTEAUGUAY, QUE.
119109817RR0022	ST. PATRICK'S CHURCH, WINDSOR, ONT.
119210672RR0001	TESSIER & DISTRICT DONOR'S CHOICE COMBINED APPEAL, TESSIER, SASK.
119214393RR0001	THEATRE RESOURCE CENTRE (OTTAWA), TORONTO, ONT.
119223758RR0435	THE CHURCH OF JESUS CHRIST OF LATTER-DAY SAINTS-ST. JOVITE BRANCH, MONT-TREMBLANT, QUE.
119264026RR0001	THREE RIVERS PASTORAL CHARGE, BEAR RIVER, N.S.
119302206RR0001	WOMANS HOME & FOREIGN MISSION SOCIETY OF ADVENT CHRISTIAN CHURCH, SMITH'S COVE, N.S.
119309367RR0001	ZION UNITED CHURCH, THAMESFORD, ONT.
128831898RR0001	RÉSIDENCE DOMAINE DE LA PRÉSENTATION, LA BAIE (QC)
129892659RR0022	COMMUNITY OF CHRIST BRANTFORD CONGREGATION, BRANTFORD, ONT.
129892659RR0032	COMMUNITY OF CHRIST SUDBURY CONGREGATION, SUDBURY, ONT.
133300426RR0001	ST. ANDREW'S PRESBYTERIAN CHURCH, OXFORD MILLS, ONT.
138904768RR0001	CANADIAN ASSOCIATION OF TRANSPLANTATION L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA TRANSPLANTATION, FORT SASKATCHEWAN, ALTA.
141091900RR0001	ST. THOMAS CHURCH, KIRKFIELD, ONT.
141124016RR0001	ORGANISME DE PRÉVENTION TOXICOMANIE L'OPTION BROME-MISSISQUOI, FARNHAM (QC)
813659141RR0001	THE LEFEBVRE CHARITABLE FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
834280323RR0001	PENTECOSTAL ASSEMBLY OF LLOYDMINSTER, LLOYDMINSTER, ALTA.
847716073RR0001	MUSLIMSERV INC., BRAMPTON, ONT.
850895459RR0001	OPEN HOUSE FREE METHODIST CHURCH, STRATFORD, ONT.
855233052RR0001	RAYMORE COMMUNITY DAYCARE INC., RAYMORE, SASK.
856865639RR0001	THE VANESSA ANIMAL AID FUND, LANGLEY, B.C.
863955712RR0001	VICTORIA CENTRE FOR NON PROFIT MANAGEMENT, VANCOUVER, B.C.
864829619RR0001	THE RALPH KLEIN FOUNDATION, EDMONTON, ALTA.
865168199RR0001	C.A.S.E.Y. (COMMUNITY AGAINST SEXUAL EXPLOITATION OF YOUTH), KELOWNA, B.C.
869101196RR0001	THE SANDERLING FOUNDATION, TORONTO, ONT.
870176831RR0001	THE POLYCYSTIC KIDNEY DISEASE RESEARCH SOCIETY OF CANADA, ETOBICOKE, ONT.
870251865RR0001	KHIDMA FOUNDATION, VANCOUVER, B.C.
871651147RR0001	WHITCHURCH HIGHLANDS SCHOOL ADVISORY COUNCIL, STOUFFVILLE, ONT.
871780367RR0001	NORTEC PARENTS' GROUP, COOKSTOWN, ONT.
882893340RR0001	KUANG LUN BUDDHISM SOCIETY, ABBOTSFORD, B.C.
886042993RR0001	KAMLOOPS COMMUNITY Y FOUNDATION, KAMLOOPS, B.C.
888746260RR0001	WEST DOVER UNITED BAPTIST CHURCH, WEST DOVER, N.S.
888748746RR0001	GOOD BEARS OF THE WORLD CANADA LIMESTONE TEDDIES, KINGSTON, ONT.
889217345RR0001	CENTRAL ALBERTA ASSOCIATION OF FRIENDS OF CHILDREN WITH SPECIAL NEEDS, RED DEER, ALTA.

Business Number Numéro d'entreprise	Name/Nom Address/Adresse
890120322RR0001	BUREAU CENTRAL DES BÉNÉVOLES DE LA RÉGION DE HAWKESBURY, HAWKESBURY (ONT.)
890216641RR0001	FONDATION EXPANSION - FEMMES DE QUÉBEC, CHARLESBOURG (QC)
890262595RR0001	CHRIST FOR INDIA CHARITABLE ASSOCIATION, VANCOUVER, B.C.
890390875RR0001	DUART PRESBYTERIAN CHURCH, DUART, ONT.
890472194RR0001	INTERNATIONAL ORDER OF ST. LUKE THE PHYSICIAN KITCHENER-WATERLOO CHAPTER, WATERLOO, ONT.
891122145RR0001	GLOBAL OCEANS RESEARCH GROUP, TORONTO, ONT.
891168544RR0001	KINGSTON FAMILY YMCA FUND, KINGSTON, ONT.
891313447RR0001	SPRINGHILL ROTARY ASSISTANCE FUND, SPRINGHILL, N.S.
891460404RR0001	VESTIAIRE ET ENTRAIDE DE LA PAROISSE SAINT-DENIS, MONTRÉAL (QC)
891583973RR0001	NEW TESTAMENT CHURCH OF PRAISE, CORNER BROOK, N.L.
891717043RR0001	L'ASSOCIATION DES AUXILIAIRES BÉNÉVOLES DU FOYER DE VALCOURT INC., VALCOURT (QC)
893192773RR0001	MON KEANG CHINESE SCHOOL ASSOCIATION, VANCOUVER, B.C.
895462992RR0001	WORKING TOGETHER MINISTRIES, FRANKFORD, ONT.
895532042RR0001	FOREST GROVE CARE CENTRE FOUNDATION, CALGARY, ALTA.
895930972RR0001	EXECUTIVE CHRISTIAN MINISTRIES INC., REGINA, SASK.

CATHY HAWARA  
*Director General  
 Charities Directorate*

[42-1-o]

*La directrice générale  
 Direction des organismes de bienfaisance*  
 CATHY HAWARA

[42-1-o]

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### NOTICE TO INTERESTED PARTIES

The Commission posts on its Web site the decisions, notices of consultation and regulatory policies that it publishes, as well as information bulletins and orders. On April 1, 2011, the *Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Rules of Practice and Procedure* came into force. As indicated in Part 1 of these Rules, some broadcasting applications are posted directly on the Commission's Web site, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), under "Part 1 Applications."

To be up to date on all ongoing proceedings, it is important to regularly consult "Today's Releases" on the Commission's Web site, which includes daily updates to notices of consultation that have been published and ongoing proceedings, as well as a link to Part 1 applications.

The following documents are abridged versions of the Commission's original documents. The original documents contain a more detailed outline of the applications, including the locations and addresses where the complete files for the proceeding may be examined. These documents are posted on the Commission's Web site and may also be examined at the Commission's offices and public examination rooms. Furthermore, all documents relating to a proceeding, including the notices and applications, are posted on the Commission's Web site under "Public Proceedings."

## CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION

### PART 1 APPLICATION

The following application was posted on the Commission's Web site between September 30 and October 5, 2011:

Canadian Broadcasting Corporation  
 Swift Current, Saskatchewan  
 2011-1311-7

Amendment to the technical parameters of CBK-FM-4  
 Deadline for submission of interventions, comments and/or  
 answers: November 2, 2011

[42-1-o]

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### AVIS AUX INTÉRESSÉS

Le Conseil affiche sur son site Web les décisions, les avis de consultation et les politiques réglementaires qu'il publie ainsi que les bulletins d'information et les ordonnances. Le 1<sup>er</sup> avril 2011, les *Règles de pratique et de procédure du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes* sont entrées en vigueur. Tel qu'il est prévu dans la partie 1 de ces règles, le Conseil affiche directement sur son site Web, [www.crtc.gc.ca](http://www.crtc.gc.ca), certaines demandes de radiodiffusion sous la rubrique « Demandes de la Partie 1 ».

Pour être à jour sur toutes les instances en cours, il est important de consulter régulièrement la rubrique « Nouvelles du jour » du site Web du Conseil, qui comporte une mise à jour quotidienne des avis de consultation publiés et des instances en cours, ainsi qu'un lien aux demandes de la partie 1.

Les documents qui suivent sont des versions abrégées des documents originaux du Conseil. Les documents originaux contiennent une description plus détaillée de chacune des demandes, y compris les lieux et les adresses où l'on peut consulter les dossiers complets de l'instance. Ces documents sont affichés sur le site Web du Conseil et peuvent également être consultés aux bureaux et aux salles d'examen public du Conseil. Par ailleurs, tous les documents qui se rapportent à une instance, y compris les avis et les demandes, sont affichés sur le site Web du Conseil sous « Instances publiques ».

## CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES

### DEMANDE DE LA PARTIE 1

La demande suivante a été affichée sur le site Web du Conseil entre le 30 septembre et le 5 octobre 2011 :

Société Radio-Canada  
 Swift Current (Saskatchewan)  
 2011-1311-7

Modification des paramètres techniques de CBK-FM-4  
 Date limite pour le dépôt des interventions, des observations ou  
 des réponses : le 2 novembre 2011

[42-1-o]

**CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSION****DECISIONS**

The complete texts of the decisions summarized below are available from the offices of the CRTC.

2011-637 *October 5, 2011*  
Teletatino Network Inc.  
Across Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate All Spanish Children's Television, a national, niche third-language ethnic specialty Category B service.

2011-638 *October 5, 2011*  
Teletatino Network Inc.  
Across Canada

Approved — Application for a broadcasting licence to operate All Italian Children's Television, a national, niche third-language ethnic specialty Category B service.

2011-639 *October 6, 2011*  
TELUS Communications Company  
Across Canada

Approved — Addition of Gone Viral TV to the list of non-Canadian programming services authorized for distribution.

2011-640 *October 6, 2011*  
Pritchard Broadcasting Inc.  
Saint John, New Brunswick

Denied — Application to amend the broadcasting licence for the low-power, English-language specialty radio station CJRP-FM Saint John.

2011-641 *October 6, 2011*  
Télé Inter-Rives ltée  
Rivière-du-Loup, Quebec

Approved — Application to change the technical parameters of the digital rebroadcasting transmitter CIMT-DT-6 Rivière-du-Loup.

2011-642 *October 6, 2011*  
Canadian Broadcasting Corporation  
Windsor, Ontario

Approved — Application to change the technical parameters of the English-language digital television programming undertaking CBET-DT Windsor.

**CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES****DÉCISIONS**

On peut se procurer le texte complet des décisions résumées ci-après en s'adressant au CRTC.

2011-637 *Le 5 octobre 2011*  
Teletatino Network Inc.  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter All Spanish Children's Television, un service national de catégorie B spécialisé de créneau en langue tierce à caractère ethnique.

2011-638 *Le 5 octobre 2011*  
Teletatino Network Inc.  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Demande en vue d'obtenir une licence de radiodiffusion afin d'exploiter All Italian Children's Television, un service national de catégorie B spécialisé de créneau en langue tierce à caractère ethnique.

2011-639 *Le 6 octobre 2011*  
Société TELUS Communications  
L'ensemble du Canada

Approuvé — Ajout de Gone Viral TV à la liste de services de programmation non canadiens approuvés pour distribution.

2011-640 *Le 6 octobre 2011*  
Pritchard Broadcasting Inc.  
Saint John (Nouveau-Brunswick)

Refusé — Demande en vue de modifier la licence de radiodiffusion de la station de radio spécialisée de langue anglaise de faible puissance CJRP-FM Saint John.

2011-641 *Le 6 octobre 2011*  
Télé Inter-Rives ltée  
Rivière-du-Loup (Québec)

Approuvé — Demande en vue de modifier les paramètres techniques de l'émetteur de rediffusion numérique CIMT-DT-6 Rivière-du-Loup.

2011-642 *Le 6 octobre 2011*  
Société Radio-Canada  
Windsor (Ontario)

Approuvé — Demande en vue de changer les paramètres techniques de l'entreprise de programmation de télévision numérique de langue anglaise CBET-DT Windsor.

**HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION****HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW ACT***Decisions, undertakings and orders on claims for exemption*

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of the decisions of the screening officer, respecting each claim for exemption and the relevant material safety data sheet (MSDS) and (where applicable) the label, listed below.

**CONSEIL DE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES****LOI SUR LE CONTRÔLE DES RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX MATIÈRES DANGEREUSES***Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation*

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis des décisions rendues par l'agent de contrôle, au sujet de chaque demande de dérogation et de la fiche signalétique (FS) et de l'étiquette, le cas échéant, énumérées ci-dessous.

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
LANXESS Corporation, Pittsburgh, Pennsylvania	VULKACIT CZ/EG-C	7302	08/14/2009	March 16, 2011 le 16 mars 2011
LANXESS Corporation, Pittsburgh, Pennsylvania	VULKACIT DZ/EG-C	7303	05/14/2008	January 6, 2011 le 6 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	TecGARD 260A	7325	8/18/2009	January 25, 2011 le 25 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 5724 Performance Additive	7332	5/30/2008	January 5, 2011 le 5 janvier 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey formerly/antérieurement West Paterson, New Jersey	CYCOM® 799 Structural Resin	7342	06/11/2008	March 9, 2011 le 9 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 355 Performance Additive	7351	9/16/2008	March 15, 2011 le 15 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 511T Performance Additive	7357	7/7/2008	January 6, 2011 le 6 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	X 15742	7359	7/7/2008	April 16, 2011 le 16 avril 2011
Momentive Specialty Chemicals Inc., Columbus, Ohio formerly/antérieurement Hexion Specialty Chemical Inc.	EPIKURE™ Curing Agent MGS RIMH 134	7361	25-NOV-2008	January 4, 2011 le 4 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 1811 Performance Additive	7368	7/7/2008	March 31, 2011 le 31 mars 2011
BWA Water Additive, Hamilton, Ontario formerly/antérieurement BWA Water Additives US, LLC	Flocon 260 formerly/antérieurement FLOCON 260	7398	02/04/2009	March 31, 2011 le 31 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 1154 Performance Additive	7405	9/11/2008	February 24, 2011 le 24 février 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey formerly/antérieurement West Paterson, New Jersey	CYCOM® E-293FC/ Aluminum Wire Mesh Prepreg	7424	09/19/2008	February 23, 2011 le 23 février 2011
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	CRO9136 CORROSION INHIBITOR	7425	12/18/2009	January 10, 2011 le 10 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 1229 Performance Additive	7428	2/1/2010	March 17, 2011 le 17 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 2545 Performance Additive	7429	9/22/2008	March 31, 2011 le 31 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 350 Performance Additive	7456	10/8/2009	February 24, 2011 le 24 février 2011

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 385 Performance Additive	7457	3/1/2010	February 24, 2011 le 24 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 543 Performance Additive	7460	2/18/2010	March 31, 2011 le 31 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 5777D Performance Additive	7461	9/30/2009	February 15, 2011 le 15 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 5402 Fuel Additive	7462	9-March-2010	February 15, 2011 le 15 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6403 Fuel Additive	7463	9-March-2010	February 15, 2011 le 15 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 5727 Performance Additive	7476	10/27/2008	February 8, 2011 le 8 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 8706 UTTO Performance Additive	7477	10/27/2008	March 8, 2011 le 8 mars 2011
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Slurriable Crosslink Activator J465	7486	10 November 2008 10 Novembre 2008	February 11, 2011 le 11 février 2011
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	VDA J557	7488	10 November 2008 10 Novembre 2008	January 6, 2011 le 6 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 594 Performance Additive	7497	24 November 2008	February 15, 2011 le 15 février 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-1572 COLORTREND® I BROWN OXIDE	7503	04/28/2010	February 18, 2011 le 18 février 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-1810 COLORTREND® C YELLOW OXIDE	7504	09/15/2010	February 18, 2011 le 18 février 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-2009 COLORTREND® L RAW UMBER	7505	06/09/2010	February 18, 2011 le 18 février 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-2551 COLORTREND® AXX ORGANIC YELLOW	7507	04/28/2010	February 18, 2011 le 18 février 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-5511 COLORTREND® D PHTHALO GREEN	7508	06/09/2010	February 18, 2011 le 18 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6579C Fuel Additive	7512	1/08/2009	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 510 Performance Additive	7537	12/7/2009	March 29, 2011 le 29 mars 2011
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 560H	7551	25 February 2011	January 17, 2011 le 17 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 8703G Performance Additive	7554	1/14/2009	March 16, 2011 le 16 mars 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey formerly/antérieurement West Paterson, New Jersey	AERO® 5100 Promoter	7556	01/26/2009	February 28, 2011 le 28 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 1255 Performance Additive	7564	2/2/2009	March 17, 2011 le 17 mars 2011
BYK USA Inc, Wallingford, Connecticut	Disperbyk-111	7569	02/06/2009	January 20, 2011 le 20 janvier 2011
BYK- Chemie USA Inc, Wallingford, Connecticut	BYKETOL -WS	7571	02/06/2009	January 24, 2011 le 24 janvier 2011
Hilti (Canada) Corporation, Mississauga, Ontario formerly/antérieurement Hilti (Canada) Limited	HIT-ICE	7576	08/18/09	March 24, 2011 le 24 mars 2011
Air Products and Chemicals, Inc., Allentown, Pennsylvania formerly/antérieurement Air Products & Chemicals, Inc.	TOMAMINE® EMULSIFIER 300 SURFACTANT	7578	04/08/2009	March 9, 2011 le 9 mars 2011
Groupe Kemplus, Inc., St-Laurent, Québec	KP-1802/Gel	7583	01/09/2009	March 14, 2011 le 14 mars 2011

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Groupe Kemplus, Inc., St-Laurent, Québec	KP-1802	7584	01/09/2009	March 14, 2011 le 14 mars 2011
Groupe Kemplus, Inc., St-Laurent, Québec	KP-2702	7585	01/09/2009	March 14, 2011 le 14 mars 2011
Momentive Specialty Chemicals Inc., Columbus, Ohio formerly/antérieurement Hexion Specialty Chemical Inc.	EPIKURE™ 3378 Curing Agent	7588	08-DEC-2009	January 4, 2011 le 4 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6579 Fuel Additive	7600	2/27/2009	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	NEMO 1118	7601	2/27/2009	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	NEMO 1120	7602	2/27/2009	March 8, 2011 le 8 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	BioTEC 9881 Fuel Additive	7603	3/9/2010	February 25, 2011 le 25 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	NEMO 1120T	7604	3/5/2009	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6579T Fuel Additive	7605	1/21/2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	TOLAD® 9022M ADDITIVE	7611	4/14/2009	January 7, 2011 le 7 janvier 2011
Chemtura Corporation, West Lafayette, Indiana formerly/antérieurement Middlebury, Connecticut	MM SYNCOM 10	7626	04/03/2009	February 21, 2011 le 21 février 2011
Chemtura Corporation, West Lafayette, Indiana formerly/antérieurement Middlebury, Connecticut	ULTREX LOW TEMP 32 HYDRAULIC OIL	7627	04/03/2009	February 21, 2011 le 21 février 2011
Rohm and Haas Canada LP, West Hill, Ontario	PARALOID KM-X1004 PRO Impact Modifier	7662	09/24/2009	January 24, 2011 le 24 janvier 2011
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	BPR 22650 EMULSIFIER	7670	11/21/2009	January 12, 2011 le 12 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	BioTEC E85 Fuel Additive	7671	26-May-2009	February 15, 2011 le 15 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 371 Performance Additive	7674	1/20/2010	March 8, 2011 le 8 mars 2011
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO ® EC7015A	7678	2010/03/31	March 9, 2011 le 9 mars 2011
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	High-Temperature Corrosion Inhibitor A270	7681	13 June 2009	February 11, 2011 le 11 février 2011
Chevron Oronite Company LLC, Bellaire, Texas	LUBAD 1111 formerly/antérieurement OLOA 4994S	7684	June 22, 2009	January 11, 2011 le 11 janvier 2011
3M Canada Company, London, Ontario	SCOTCHGARD (TM) EXTRACTION CLEANER (CONCENTRATE)	7685	2009/06/26	March 8, 2011 le 8 mars 2011
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) HEAVY DUTY MULTI-SURFACE CLEANER Concentrate (Twist 'n Fill (TM) Product No. 2)	7688	2009/06/26	February 28, 2011 le 28 février 2011
BYK- Chemie USA Inc, Wallingford, Connecticut	Disperplast-1150	7692	06/20/2007	January 24, 2011 le 24 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6567 Fuel Additive	7693	7/15/2009	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey formerly/antérieurement West Paterson, New Jersey	FM® 8130 Black Molding Compound	7697	07/16/2009	January 11, 2011 le 11 janvier 2011



Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey formerly/antérieurement West Paterson, New Jersey	FM® 8130- E Black Molding Compound	7698	07/16/2009	January 11, 2011 le 11 janvier 2011
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	SURECLEAN™ 4233R1 CLEANER formerly/antérieurement SURECLEANO 4233R1 CLEANER	7712	3/9/2010	March 30, 2011 le 30 mars 2011
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	TOLAD™ 245 ADDITIVE	7720	3/9/2010	January 13, 2011 le 13 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6109E Performance Additive	7721	9/15/2009	March 29, 2011 le 29 mars 2011
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	EZEFLO F110 Surfactant	7730	01 September 2009	February 8, 2011 le 8 février 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC® 8703 Performance Additive	7745	10/6/2009	February 25, 2011 le 25 février 2011
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 5160	7747	10 February 2010	January 11, 2011 le 11 janvier 2011
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	VERSAMID PUR 2011	7750	10/19/2009	January 24, 2011 le 24 janvier 2011
Schlumberger Canada Limited, Calgary, Alberta	Dispersing Agent U74	7752	13 October 2009	February 8, 2011 le 8 février 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey formerly/antérieurement West Paterson, New Jersey	PC-1844® Defoamer	7753	07/20/2010	January 17, 2011 le 17 janvier 2011
Suncor Energy Inc., Mississauga, Ontario	SENTRON™ 541 C	7754	28 October 2009	February 9, 2011 le 9 février 2011
Rhodia Canada Inc., Mississauga, Ontario	AGRHOSPEC HT 2009	7770	01/12/2010	January 24, 2011 le 24 janvier 2011
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) Scotch-Weld(TM) Epoxy Adhesive DP920, Off-White, Part B	7771	2010/03/31	March 8, 2011 le 8 mars 2011
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) Scotch-Weld(TM) Epoxy Adhesive 920, Off-White, Part B	7772	2010/03/31	March 8, 2011 le 8 mars 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey formerly/antérieurement West Paterson, New Jersey	EBECRYL® 8405 radiation curing resins	7773	01/06/2010	January 17, 2011 le 17 janvier 2011
3M Canada Company, London, Ontario	3M(TM) PRIMER 94	7777	2010/01/21	March 16, 2011 le 16 mars 2011
Dow Corning Canada, Mississauga, Ontario	DOW CORNING ® 3-1953 CONFORMAL COATING	7790	2010/03/08	January 18, 2011 le 18 janvier 2011
ARC Resins Corporation (TEMBEC), Longueuil, Quebec	AC-3705	7794	22-Apr-10	March 24, 2011 le 24 mars 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	844-0353 CHROMA- CHEM®BON RED	7796	02/03/2010	January 27, 2011 le 27 janvier 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	844-0550 CHROMA- CHEM®MONO AZO RED	7797	02/03/2010	January 27, 2011 le 27 janvier 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	870-0018 COLORTREND® TITANIUM WHITE	7798	02/03/2010	January 27, 2011 le 27 janvier 2011
Ashland Canada Corp., Mississauga, Ontario	Infinity DR2733 formerly/antérieurement INFINITY®DR2733 PULP MILL ADDITIVE	7807	5/19/2010	March 31, 2011 le 31 mars 2011
Charles Tennant & Company (Canada) Limited, Weston, Ontario	FLEX 20	7821	Mar02/10	January 24, 2011 le 24 janvier 2011

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Charles Tennant & Company (Canada) Limited, Weston, Ontario	FLEX 41	7822	Mar02/10	January 24, 2011 le 24 janvier 2011
Charles Tennant & Company (Canada) Limited, Weston, Ontario	FLEX 31	7823	Mar02/10	January 24, 2011 le 24 janvier 2011
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® 5125	7829	03 March 2010	January 21, 2011 le 21 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	LUBAD 1537	7835	3/17/2010	March 29, 2011 le 29 mars 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	AERO®MAXGOLD™900 Promoter	7842	04/08/2010	March 9, 2011 le 9 mars 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	AERO® MX-980 Promoter	7843	04/08/2010	March 9, 2011 le 9 mars 2011
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® EC6574A	7844	2010/04/05	February 16, 2011 le 16 février 2011
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	CARBOPOL® ULTREZ 20 POLYMER	7845	07 April 2010	January 5, 2011 le 5 janvier 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 6562 Fuel Additive	7854	6/1/2010	March 16, 2011 le 16 mars 2011
Afton Chemical Corporation, Richmond, Virginia	HiTEC 052 Performance Additive	7859	5/20/2010	March 31, 2011 le 31 mars 2011
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® EC1021W	7863	2010/07/28	February 16, 2011 le 16 février 2011
Nalco Canada Co., Burlington, Ontario	NALCO® EC1474B	7872	2010/05/21	March 21, 2011 le 21 mars 2011
Stepan Company, Northfield, Illinois	TOXIMUL 8363	7873	06-04-2010	January 7, 2011 le 7 janvier 2011
Cognis Canada Corporation, Mississauga, Ontario	HYDROPALAT 100	7874	05/19/2010	February 9, 2011 le 9 février 2011
Evonik Degussa Canada Inc., Brampton, Ontario	808-8850 COLORTREND® VIOLET TONER	7875	06/14/2010	February 23, 2011 le 23 février 2011
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	CARBOPOL® ULTREZ 21 POLYMER	7876	04 June 2010	January 5, 2011 le 5 janvier 2011
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	CARBOPOL® ULTREZ EZ-3 POLYMER	7877	14 June 2010	January 5, 2011 le 5 janvier 2011
Akzo Nobel Surface Chemistry LLC., Chicago, Illinois	REDICOTE® 22805	7891	9/15/2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	TOLAD™ 9547 ADDITIVE	7892	6/10/2010	February 23, 2011 le 23 février 2011
Arkema Canada Inc., Burlington, Ontario	SPS 10LS	7893	06/10/10	January 11, 2011 le 11 janvier 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	SPEC-AID 8Q123	7900	14-JUN-2010	February 15, 2011 le 15 février 2011
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	MILESTONE™ 395 ADDITIVE	7901	8/13/2010	January 18, 2011 le 18 janvier 2011
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	MILESTONE™ 381 ADDITIVE	7902	6/14/2010	January 27, 2011 le 27 janvier 2011
E.I. DuPont Canada Company, Mississauga, Ontario	DuPont™ Plate Washout Solution Cyrel® Cylosol Component A formerly/antérieurement DuPont(TM) Plate Washout Solution Cyrel (R) Component A	7903	June 17th, 2010	March 1, 2011 le 1 <sup>er</sup> mars 2011
E.I. DuPont Canada Company, Mississauga, Ontario	DuPont™ Plate Washout Solution Cyrel® Cylosol Component B formerly/antérieurement DuPont(TM) Plate Washout Solution Cyrel (R) Component B	7904	June 17th, 2010	March 31, 2011 le 31 mars 2011

Claimant/ Demandeur	Product Identifier (As shown on the MSDS)/ Identificateur du produit (tel qu'indiqué sur la FS)	Registry Number/ Numéro d'enregistrement	MSDS Preparation Date (As shown on the MSDS)/ Date de préparation de la FS (telle qu'indiquée sur la FS)	Date of Decision/ Date de la décision
Baker Petrolite Corporation, Sugar Land, Texas	CRO2032U CORROSION INHIBITOR	7908	6/29/2010	February 23, 2011 le 23 février 2011
Mead Westvaco Corporation, North Charleston, South Carolina	INDULIN® 201	7910	9/7/2010	January 11, 2011 le 11 janvier 2011
Mead Westvaco Corporation, North Charleston, South Carolina	MEADWESTVACO® QPR-SQe	7911	9/7/2010	January 11, 2011 le 11 janvier 2011
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	LUBRIZOL® PV1125	7918	20 November 2010	March 4, 2011 le 4 mars 2011
Lubrizol Corporation, Wickliffe, Ohio	ANGLAMOL®99	7919	19 November 2010	February 10, 2011 le 10 février 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	AEROSOL® EF-800 Surfactant	7921	07/28/2010	January 25, 2011 le 25 janvier 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	AEROSOL® EF-810 Surfactant	7922	07/28/2010	January 21, 2011 le 21 janvier 2011
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) Scotch-Weld(TM) Acrylic Adhesive DP-812, Part A	7926	2010/09/09	March 16, 2011 le 16 mars 2011
3M Canada Company, London, Ontario	3M (TM) Scotch-Weld(TM) Acrylic Adhesive DP-825, Part A	7928	2010/09/09	March 16, 2011 le 16 mars 2011
Buckeye International Inc., Maryland Heights, Missouri	BUCKEYE BLUE	7949	November 10, 2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Arr-Maz Custom Chemicals, Mulberry, Florida	AD-here® LOF 6500 Canada formerly/antérieurement AD-here LOF 65-00	7950	10/11/2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011
Cytec Industries Inc., Woodland Park, New Jersey	EBECRYL® LEO 10553 radiation curing resin	7952	09/13/2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8020	7973	04-OCT-2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8021	7974	04-OCT-2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8220	7975	04-OCT-2010	March 31, 2011 le 31 mars 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8221	7976	04-OCT-2010	March 31, 2011 le 31 mars 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8222	7977	04-OCT-2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8224	7978	04-OCT-2010	March 31, 2011 le 31 mars 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8225	7979	04-OCT-2010	March 31, 2011 le 31 mars 2011
GE Water & Process Technologies Canada, Oakville, Ontario	GENGARD GN8240	7980	04-OCT-2010	March 11, 2011 le 11 mars 2011

Notes: 1. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7351 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of five ingredients.

Nota : 1. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7351 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de cinq ingrédients.

2. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7359 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

3. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7368 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of six ingredients.

4. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7398 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

5. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on September 20, 2008, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7405 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

6. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 17, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7457 to be the chemical identity of six ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of seven ingredients.

7. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 17, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7460 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of six ingredients.

8. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 17, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7477 to be the chemical identity of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of five ingredients.

9. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 17, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7486 to be "Information that could be used to identify the supplier of a controlled product." The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

10. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 17, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7512 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

11. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on January 17, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7537 to be the chemical identity of six ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of eight ingredients.

12. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing

2. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7359 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

3. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7368 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de six ingrédients.

4. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7398 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

5. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 20 septembre 2008 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7405 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

6. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 janvier 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7457 vise la dénomination chimique de six ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de sept ingrédients.

7. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 janvier 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7460 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de six ingrédients.

8. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 janvier 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7477 vise la dénomination chimique de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de cinq ingrédients.

9. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 janvier 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7486 vise « les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé ». L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

10. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 janvier 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7512 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

11. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 17 janvier 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7537 vise la dénomination chimique de six ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de huit ingrédients.

12. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation

Registry Number 7554 to be the chemical identity of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

13. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7583 to be the chemical identity and concentration of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

14. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7600 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

15. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7601 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

16. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 28, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7602 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

17. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 18, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7662 to be the chemical identity of five ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

18. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 18, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7681 to be "Information that could be used to identify the supplier of a controlled product." The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

19. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 21, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7745 to be the chemical identity and concentration of three ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of four ingredients.

20. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 21, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7747 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

21. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on November 21, 2009, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7754 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

22. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on March 13, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7829 to be the chemical identity and concentration of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

portant le numéro d'enregistrement 7554 vise la dénomination chimique de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

13. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7583 vise la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

14. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7600 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

15. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7601 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

16. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 28 mars 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7602 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

17. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 juillet 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7662 vise la dénomination chimique de cinq ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

18. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 18 juillet 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7681 vise « les renseignements qui pourraient servir à identifier le fournisseur d'un produit contrôlé ». L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

19. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 21 novembre 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7745 vise la dénomination chimique et la concentration de trois ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de quatre ingrédients.

20. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 21 novembre 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7747 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

21. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 21 novembre 2009 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7754 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

22. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 13 mars 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7829 vise la dénomination chimique et la concentration d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

23. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 10, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7835 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

24. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 10, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7843 to be the chemical identity and concentration of four ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of six ingredients.

25. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 10, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7854 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

26. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 10, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7873 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

27. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on July 10, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7891 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of one ingredient.

28. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 30, 2010, listed the claimant as "Lubrizol Corporation," of the claim bearing Registry Number 7918 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is for "Lubrizol Corporation," for the chemical identity of three ingredients.

29. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 30, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7921 to be the chemical identity of two ingredients. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of three ingredients.

30. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 30, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7974 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

31. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 30, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7975 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

32. The Notice of Filing published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 30, 2010, listed the subject of the claim bearing Registry Number 7976 to be the chemical identity of one ingredient. The subject of the claim on which the screening officer issued the decision is the chemical identity of two ingredients.

There were no submissions from affected parties to the screening officer with respect to any of the above claims for exemption and related MSDSs or label.

23. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 juillet 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7835 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

24. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 juillet 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7843 vise la dénomination chimique et la concentration de quatre ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de six ingrédients.

25. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 juillet 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7854 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

26. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 juillet 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7873 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

27. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 10 juillet 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7891 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique d'un ingrédient.

28. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 octobre 2010 pour la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7918 vise la dénomination chimique de deux ingrédients, pour la compagnie « Lubrizol Corporation ». L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients pour la compagnie « Lubrizol Corporation ».

29. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 octobre 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7921 vise la dénomination chimique de deux ingrédients. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de trois ingrédients.

30. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 octobre 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7974 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

31. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 octobre 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7975 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

32. L'avis de dépôt publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 30 octobre 2010 mentionne que la demande de dérogation portant le numéro d'enregistrement 7976 vise la dénomination chimique d'un ingrédient. L'objet de la demande sur laquelle l'agent de contrôle a rendu la décision est la dénomination chimique de deux ingrédients.

Les parties touchées n'ont fait aucune représentation à l'agent de contrôle, relativement à l'une ou l'autre des demandes de dérogation précitées et aux FS ou à l'étiquette s'y rapportant.

Each of the claims for exemption listed above was found to be valid. The screening officer reached this decision after reviewing the information in support of the claim, having regard exclusively to the criteria found in section 3 of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*. Having regard for the various data readily available in the literature and any information provided by the claimant, the screening officer found that the respective MSDS in respect of which the claims bearing Registry Numbers 7476, 7503, 7504, 7505, 7507, 7569, 7747, 7753, 7796, 7797, 7798, 7829, 7845, 7876, 7877, 7893, 7900, 7901, 7911, 7919, and 7949 were filed, complied with the applicable disclosure requirements of the *Hazardous Products Act* and the *Controlled Products Regulations*.

In the case of the claims bearing Registry Numbers 7486, 7488, 7681, 7730, and 7752 being claims from an employer in the province of Alberta, the screening officer found that the MSDSs relating to these claims did not comply with the applicable disclosure requirements of the *Occupational Health and Safety Code 2009* of the Province of Alberta.

In all cases where the material safety data sheet or the label was determined not to be in compliance with the relevant legislation, the screening officer offered the claimant the possibility of entering into an undertaking whereby the claimant would voluntarily make the changes necessary to bring the MSDS or the label into compliance. Pursuant to subsection 16.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the claimant was given 30 days to provide the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS or the label amended as necessary.

In the case of the following claims, the claimant supplied the screening officer with a signed undertaking accompanied by the MSDS or label amended as necessary within the time frame specified. The screening officer was satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified therein.

#### CLAIMS WHERE THE SCREENING OFFICER WAS SATISFIED THAT THE CLAIMANT HAD TAKEN THE MEASURES SET OUT IN THE UNDERTAKING

Pursuant to paragraph 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of any information that has been disclosed on the relevant material safety data sheet or label in compliance with an undertaking.

##### *Registry Number 7302*

Date of notice confirming acceptance: March 29, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals;
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

##### *Registry Number 7303*

Date of notice confirming acceptance: February 7, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS.

Chacune des demandes de dérogation susmentionnées a été jugée fondée. L'agent de contrôle a rendu cette décision après avoir étudié l'information présentée à l'appui de la demande, eu égard exclusivement aux critères figurant à l'article 3 du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*. Compte tenu des diverses données répertoriées dans les documents et de l'information fournie par le demandeur, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes portant les numéros d'enregistrement 7476, 7503, 7504, 7505, 7507, 7569, 7747, 7753, 7796, 7797, 7798, 7829, 7845, 7876, 7877, 7893, 7900, 7901, 7911, 7919 et 7949 étaient conformes aux exigences de divulgation applicables en vertu de la *Loi sur les produits dangereux* et du *Règlement sur les produits contrôlés*.

Dans le cas des demandes de dérogation portant les numéros d'enregistrement 7486, 7488, 7681, 7730 et 7752 présentées par un employeur de la province d'Alberta, l'agent de contrôle a déterminé que les FS établies relativement aux demandes susmentionnées n'étaient pas conformes aux exigences de divulgation applicables de l'*Occupational Health and Safety Code 2009* de la province d'Alberta.

Dans tous les cas où la fiche signalétique ou l'étiquette a été jugée non conforme à la législation applicable, l'agent de contrôle a offert au demandeur l'option d'un engagement à faire volontairement les modifications requises pour rendre la FS ou l'étiquette conforme. Conformément au paragraphe 16.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un délai de 30 jours a été accordé au demandeur pour renvoyer à l'agent de contrôle l'engagement signé, accompagné de la FS ou de l'étiquette modifiée selon les exigences.

Dans les cas des demandes suivantes, le demandeur a transmis à l'agent de contrôle dans le délai prévu un engagement signé, accompagné de la fiche signalétique ou de l'étiquette modifiée selon les exigences et dans le délai imparti. De plus, l'agent de contrôle était convaincu que le demandeur avait pris les mesures indiquées dans l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées.

#### DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENT DE CONTRÔLE ÉTAIT CONVAINCU QUE LE DEMANDEUR AVAIT RESPECTÉ L'ENGAGEMENT

Conformément à l'alinéa 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, avis contenant les renseignements qui ont été divulgués sur la fiche signalétique ou l'étiquette pertinente en exécution d'un engagement.

##### *Numéro d'enregistrement 7302*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

##### *Numéro d'enregistrement 7303*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS.

*Registry Number 7325*

Date of notice confirming acceptance: February 23, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Clearly identify the numerical range 30-60 as being range values for the concentration of "sodium long chain alkaryl sulfonate";
2. Add oxides of sulfur to the list of hazardous combustion products;

*Registry Number 7332*

Date of notice confirming acceptance: February 3, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7342*

Date of notice confirming acceptance: April 11, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Clarify that the ACGIH TWA Exposure Limit Value of 1 000 ppm shown on the MSDS for the hazardous ingredient ethanol is actually a "STEL" value;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as a confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans (A3) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 340 mg/kg for "phenol";
4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A and D2B;

*Registry Number 7351*

Date of notice confirming acceptance: April 18, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of "alkoxylated long chain alkanol borate" in the controlled product, together with its percent concentration;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 612 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 251 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 157 ppm for the confidential hazardous ingredient "long chain alkyl amine";
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 4 800 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 1 210 mg/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyl phosphate #1";
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 710 mg/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyl phosphate #2";
5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3.2 g/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2.0 mL/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyl phosphonate";
6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;

*Numéro d'enregistrement 7325*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Indiquer clairement que les plages 30-60 sont les plages de concentration de l'« alkarylsulfonate à longue chaîne, sel de sodium »;
2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;

*Numéro d'enregistrement 7332*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7342*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Préciser que la limite d'exposition ACGIH TWA de 1 000 ppm indiquée sur la FS pour l'ingrédient dangereux éthanol est en réalité une valeur « STEL »;
2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a reçu par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) la cote de cancérogénicité A3 (cancérogénicité confirmée chez les animaux, mais inconnue chez l'humain);
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 340 mg/kg pour le « phénol »;
4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi aux classes D1A et D2B;

*Numéro d'enregistrement 7351*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 18 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'« alkanol de borate à longue chaîne, alkoxylé » dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) de 612 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 251 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 157 ppm pour l'ingrédient dangereux confidentiel « amine alkyle à longue chaîne »;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 4 800 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 1 210 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphate d'alkyle #1 »;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 710 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphate d'alkyle #2 »;
5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3,2 g/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 2 mL/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphonate d'alkyle »;
6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;



*Registry Number 7357*

Date of notice confirming acceptance: February 3, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7359*

Date of notice confirming acceptance: April 18, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen and sulphur to the list of hazardous combustion products;

*Registry Number 7368*

Date of notice confirming acceptance: May 4, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of "polyolefin amide alkeneamine" in the controlled product, together with its percent concentration;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in bacterial cells, *in vitro*;

*Registry Number 7398*

Date of notice confirming acceptance: May 5, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed for at least 30 minutes. Indicate that immediate medical attention should be obtained;

*Registry Number 7405*

Date of notice confirming acceptance: March 14, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients (zinc dialkyl dithiophosphate II and alkaryl arylamine) in the controlled product, together with their percent concentrations;

2. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for at least 20 minutes. Also disclose that contaminated clothing should be removed under running water;

*Registry Number 7424*

Date of notice confirming acceptance: April 26, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

*Numéro d'enregistrement 7357*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7359*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 18 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote et de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;

*Numéro d'enregistrement 7368*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 4 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de « polyoléfinamide alkène-amine » dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules bactériennes;

*Numéro d'enregistrement 7398*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 5 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux pendant au moins 30 minutes. Indiquer qu'il faut consulter immédiatement un professionnel de la santé;

*Numéro d'enregistrement 7405*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux (dithiophosphate de dialkyl de zinc II et l'acrylate d'arylamine) dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;

2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 20 minutes. Divulguer aussi qu'il faut enlever les vêtements contaminés sous un jet d'eau courante;

*Numéro d'enregistrement 7424*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 26 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

*Registry Number 7425*

Date of notice confirming acceptance: January 26, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 30 minutes;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value for the confidential hazardous ingredient "fatty acid/amine reaction product" in an acceptable manner;

*Registry Number 7428*

Date of notice confirming acceptance: April 19, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products;

*Registry Number 7429*

Date of notice confirming acceptance: May 3, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in bacterial cells, *in vitro*;

*Registry Number 7456*

Date of notice confirming acceptance: March 30, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that "long chain alkyl amine" has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 612 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 251 mg/kg, and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 157 ppm for "long chain alkyl amine";
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 710 mg/kg for "alkyl phosphate";
4. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;

*Registry Number 7457*

Date of notice confirming acceptance: March 30, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of "long chain alkenyl succinimide" in the controlled product, together with its percent concentration;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 612 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 251 mg/kg, and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 157 ppm for the confidential hazardous ingredient "long chain alkyl amine";
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 4.88 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 1.23 mg/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyl phosphate 1";

*Numéro d'enregistrement 7425*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 26 janvier 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 30 minutes;
2. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) pour l'ingrédient dangereux confidentiel « acide gras/produit de réaction amine »;

*Numéro d'enregistrement 7428*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 19 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;

*Numéro d'enregistrement 7429*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules bactériennes;

*Numéro d'enregistrement 7456*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que l'« alkylamine à longue chaîne » provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 612 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 251 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 157 ppm pour l'« alkylamine à longue chaîne »;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 710 mg/kg pour le « phosphate d'alkyle »;
4. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;

*Numéro d'enregistrement 7457*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de « succinamide alcoydnique à longue chaîne » dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 612 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 251 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 157 ppm pour l'ingrédient dangereux confidentiel « amine alkyle à longue chaîne »;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 4,88 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 1,23 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphate d'alkyle 1 »;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 710 mg/kg for the confidential hazardous ingredient “alkyl phosphate 2”;

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 200 mg/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 1.95 mg/kg for the confidential hazardous ingredient “alkyl phosphonate”;

6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;

*Registry Number 7460*

Date of notice confirming acceptance: May 3, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients (polyolefin amide alkeneamine and alkylphosphorothioate, alkyl amine) in the controlled product, together with their percent concentrations;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of > 2 000 mg/kg for the confidential hazardous ingredients “alkylphosphonate, long chain alkyl amine” and “alkylphorothioat, alkyl amine”;

*Registry Number 7461*

Date of notice confirming acceptance: March 16, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value for the confidential hazardous ingredient known as “alkoxylated long chain alkyl alcohol” in an acceptable manner;

*Registry Numbers 7462, 7463, and 7671*

Date of notice confirming acceptance: March 3, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that the confidential hazardous ingredient “alkylphenol polyoxyalkyl alkylamine” has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals;

*Registry Number 7477*

Date of notice confirming acceptance: April 11, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of “calcium long chain alkyl phenate sulfide” in the controlled product, together with its percent concentration;

2. Add oxides of sulphur to the list of hazardous decomposition products;

*Registry Number 7497*

Date of notice confirming acceptance: March 16, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen and sulphur to the list of hazardous combustion products;

4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 710 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphate d'alkyle 2 »;

5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 200 mg/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 1,95 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphonate d'alkyle »;

6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;

*Numéro d'enregistrement 7460*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels (amide alkeneamine polyoléfine et alkylphosphorothioate, amine alkyle) dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;

2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de > 2 000 mg/kg pour les ingrédients dangereux confidentiels « alkyl-phosphonate, amine alkyle à longue chaîne » et « alkyle phorothioat, alkyle amine »;

*Numéro d'enregistrement 7461*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) pour l'ingrédient dangereux confidentiel connu sous le nom « alkyle d'alcool à longue chaîne, alkoxylé »;

*Numéros d'enregistrement 7462, 7463 et 7671*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que l'ingrédient dangereux confidentiel « alkylphénol polyoxyalkyle alkylamine » provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire;

*Numéro d'enregistrement 7477*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de l'« alkyl phénate alkarylsulfonate à longue chaîne, sel de calcium » dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux;

*Numéro d'enregistrement 7497*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote et de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;

2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 6.5 g/kg for the confidential hazardous ingredient “alkyl polysulfides”;

3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 551 mg/kg for the confidential hazardous ingredient “alkyl amine”;

*Registry Number 7508*

Date of notice confirming acceptance: February 22, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of “chlorite” in the controlled product, together with its CAS Registry Number (1318-59-8) and percent concentration (1–5%);

*Registry Number 7512*

Date of notice confirming acceptance: April 12, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

2. Disclose the presence of “poly(oxyalkylene) alkaryl ether” in the controlled product, together with its percent concentration;

*Registry Number 7537*

Date of notice confirming acceptance: May 3, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional hazardous ingredients (sulfurized long chain alkyl acid ester and long chain alkyl phosphonate) in the controlled product, together with their percent concentrations;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer cardiopulmonary resuscitation if the heart has stopped;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: Do not induce vomiting. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with large amounts of water for at least 30 minutes;

6. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

7. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes;

2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 6,5 g/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « alkyl polysulfides »;

3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 551 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « alkyl amine »;

*Numéro d'enregistrement 7508*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 22 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de « chlorite » dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS (1318-59-8) et sa concentration en pourcentage (1-5 %);

*Numéro d'enregistrement 7512*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

2. Divulguer la présence de « polyoxyalkylène acrylate d'alkyle, d'éther » dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

*Numéro d'enregistrement 7537*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux (l'ester d'acide d'alkyle sulfurée à longue chaîne et le phosphonate d'alkyle à longue chaîne) dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la réanimation cardiorespiratoire si le cœur de la personne exposée ne bat plus;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : Ne pas provoquer le vomissement. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;

6. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

7. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes;

8. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 612 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 251 mg/kg, and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 157 ppm for the confidential hazardous ingredient “long chain alkyl amine”;

*Registry Number 7554*

Date of notice confirming acceptance: April 19, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of “calcium long chain alkyl phenate sulfide” in the controlled product, together with its percent concentration;
2. Add oxides of sulphur to the list of hazardous combustion products;

*Registry Number 7556*

Date of notice confirming acceptance: March 24, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS.

1. Disclose the chemical identity, CAS registry number and concentration of “unidentified impurities”;
2. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2 460 mg/kg for “isobutanol”;
3. Disclose a lower LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.193 mg/kg for “2-butanol”;

*Registry Number 7564*

Date of notice confirming acceptance: April 19, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of sulphur to the list of hazardous decomposition products;

*Registry Number 7571*

Date of notice confirming acceptance: February 17, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7576*

Date of notice confirming acceptance: April 29, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of three additional hazardous ingredients (“trimethylolpropane trimethacrylate”, “siloxanes and silicones, di-Me, reaction products with silica”, and “diisobutyl phthalate”) in the controlled product, together with their CAS registry numbers and percent concentrations;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 5.66 mL/kg, and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 16 mg/kg for the ingredient “trimethylolpropane trimethacrylate”;
3. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL–TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> for “trimethylolpropane trimethacrylate”;
4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

8. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 612 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 251 mg/kg, et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 157 ppm pour l’ingrédient dangereux confidentiel « amine alkyle à longue chaîne »;

*Numéro d’enregistrement 7554*

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 19 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de l’« alkyl phénate alkarylsulfonate à longue chaîne, sel de calcium » dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;

*Numéro d’enregistrement 7556*

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 24 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS.

1. Divulguer l’identité chimique, le numéro d’enregistrement CAS et la concentration des ingrédients « impuretés non identifiées »;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> inférieure (voie cutanée, lapin) de 2 460 mg/kg pour l’« alcool isobutylique »;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) inférieure de 2,193 mg/kg pour le « butan-2-ol »;

*Numéro d’enregistrement 7564*

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 19 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux;

*Numéro d’enregistrement 7571*

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 17 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d’enregistrement 7576*

Date de l’avis confirmant l’exécution : le 29 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de trois autres ingrédients dangereux (« triméthacrylate de triméthylolpropane », « produits de réaction de la silice avec des diméthylsiloxanes et des diméthylsilicones », et « phthalate de diisobutyl ») dans le produit contrôlé, ainsi que leurs numéros d’enregistrement CAS et leurs concentrations en pourcentage;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 5,66 mL/kg, et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 16 mg/kg pour le « triméthacrylate de triméthylolpropane »;
3. Divulguer la limite d’exposition AIHA WEEL–TWA = 1 mg/m<sup>3</sup> pour le « triméthacrylate de triméthylolpropane »;
4. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as probably carcinogenic to humans (Group 2A) by the International Agency for Research on Cancer (IARC);

*Registry Number 7578*

Date of notice confirming acceptance: May 9, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen and hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products;
2. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause CNS effects, up to and including coma and death in humans;
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 8 mL/kg, and an LC<sub>50</sub> (8 hours, rat, female) value of 19 000 ppm mg/L for "propanol, 2-";
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.83 mL/kg, and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 3.56 mL/kg for the confidential ingredient "alcohol";
5. Disclose that inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

*Registry Number 7583*

Date of notice confirming acceptance: April 14, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add ingestion as a route of entry;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with large amounts of water for at least 30 minutes;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes;
4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;
5. Disclose oxides of carbon and sulphur as hazardous combustion products;
6. Disclose Exposure Limit Values for two of the confidential hazardous ingredients (oxidizing salt and Fluorinating agent);
7. Disclose LD<sub>50</sub> values for the hazardous ingredients in an acceptable manner or disclose a calculated LD<sub>50</sub> for the controlled product;
8. Disclose an LC<sub>50</sub> value for "oxidizing salt" in an acceptable manner;
9. Disclose that "oxidizing salt" is a skin sensitizer;
10. Disclose that "oxidizing salt" has been shown to be a respiratory sensitizer;

5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé comme cancérigène probable pour les humains (groupe 2A) par le Centre international de recherche sur le cancer (CIRC);

*Numéro d'enregistrement 7578*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 9 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote et le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux;
2. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets sur le SNC, jusque et y compris un coma et la mort chez les humains;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 8 mL/kg et une CL<sub>50</sub> (8 heures, rat femelle) de 19 000 ppm mg/L pour le « propan-2-ol »;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2,83 mL/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 3,56 mL/kg pour l'ingrédient confidentiel connu sous le nom d'« alcool »;
5. Divulguer qu'il a été établi que l'inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

*Numéro d'enregistrement 7583*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'ingestion comme une voie d'exposition;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes;
4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle s'est évanouie ou si elle fait des convulsions. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;
5. Divulguer que les oxydes de carbone et de soufre sont des produits de combustion dangereux;
6. Divulguer des limites d'exposition pour deux des ingrédients dangereux confidentiels (sel oxydant et agent contenant du fluor);
7. Divulguer de manière acceptable soit les DL<sub>50</sub> pour les ingrédients dangereux, soit une plage de DL<sub>50</sub> pour le produit contrôlé;
8. Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'ingrédient « sel oxydant »;
9. Divulguer que le « sel oxydant » est un sensibilisant cutané;
10. Divulguer qu'il a été établi que le « sel oxydant » est un sensibilisant respiratoire;

11. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

*Registry Number 7584*

Date of notice confirming acceptance: April 14, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of “sodium (C14-16) olefin sulfonate” in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;

2. Add ingestion as a route of entry;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with large amounts of water for at least 30 minutes;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

6. Disclose oxides of carbon and sulphur as hazardous combustion products;

7. Disclose Exposure Limit Values for two of the confidential hazardous ingredients (oxidizing salt and fluorinating agent);

8. Disclose LD<sub>50</sub> values for the hazardous ingredients in an acceptable manner or disclose a calculated LD<sub>50</sub> for the controlled product;

9. Disclose an LC<sub>50</sub> value for “oxidizing salt” in an acceptable manner;

10. Disclose that “oxidizing salt” is a skin sensitizer;

11. Disclose that “oxidizing salt” has been shown to be a respiratory sensitizer;

12. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

13. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

*Registry Number 7585*

Date of notice confirming acceptance: April 14, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add ingestion as a route of entry;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: Never

11. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

*Numéro d'enregistrement 7584*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de « (C14-16) oléfine sulfonate de sodium » dans le produit contrôlé, ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

2. Ajouter l'ingestion comme une voie d'exposition;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle s'est évanouie ou si elle fait des convulsions. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

6. Divulguer que les oxydes de carbone et de soufre sont des produits de combustion dangereux;

7. Divulguer des limites d'exposition pour deux des ingrédients dangereux confidentiels (sel oxydant et agent contenant du fluor);

8. Divulguer de manière acceptable soit les DL<sub>50</sub> pour les ingrédients dangereux, soit une plage de DL<sub>50</sub> pour le produit contrôlé;

9. Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'ingrédient « sel oxydant »;

10. Divulguer que le « sel oxydant » est un sensibilisant cutané;

11. Divulguer qu'il a été établi que le « sel oxydant » est un sensibilisant respiratoire;

12. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

13. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

*Numéro d'enregistrement 7585*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'ingestion comme une voie d'exposition;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel

give anything by mouth if the casualty is rapidly losing consciousness, or is unconscious or convulsing. If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

4. Disclose oxides of carbon and sulphur as hazardous combustion products;

5. Disclose Exposure Limit Values for one of the confidential hazardous ingredients (fluorinating agent);

6. Disclose LD<sub>50</sub> values for the hazardous ingredients in an acceptable manner or disclose a calculated LD<sub>50</sub> for the controlled product;

*Registry Number 7588*

Date of notice confirming acceptance: June 16, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with large amounts of water for at least 30 minutes;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

*Registry Numbers 7600 and 7601*

Date of notice confirming acceptance: April 12, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose "poly(oxyalkylene) alkaryl ether" in the controlled product, and disclose its concentration in an acceptable manner;

2. Disclose oxides of nitrogen as hazardous combustion products;

3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D2A;

*Registry Number 7602*

Date of notice confirming acceptance: April 11, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose "poly(oxyalkylene) alkaryl ether" in the controlled product, and disclose its concentration in an acceptable manner;

2. Disclose oxides of nitrogen as hazardous combustion products;

que : Ne jamais rien donner par la bouche si la personne exposée est en train de s'évanouir rapidement, si elle s'est évanouie ou si elle fait des convulsions. En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

4. Divulguer que les oxydes de carbone et de soufre sont des produits de combustion dangereux;

5. Divulguer des limites d'exposition pour un des ingrédients dangereux confidentiels (agent contenant du fluor);

6. Divulguer de manière acceptable soit les DL<sub>50</sub> pour les ingrédients dangereux, soit une plage de DL<sub>50</sub> pour le produit contrôlé;

*Numéro d'enregistrement 7588*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 juin 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissements dans les poumons;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

*Numéros d'enregistrement 7600 et 7601*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de « polyoxyalkylène acrylate d'alkyle, d'éther » dans le produit contrôlé et divulguer sa concentration d'une manière acceptable;

2. Divulguer que les oxydes d'azote sont des produits de combustion dangereux;

3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D2A;

*Numéro d'enregistrement 7602*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de « polyoxyalkylène acrylate d'alkyle, d'éther » dans le produit contrôlé et divulguer sa concentration d'une manière acceptable;

2. Divulguer que les oxydes d'azote sont des produits de combustion dangereux;



*Registry Number 7603*

Date of notice confirming acceptance: March 14, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement to induce vomiting and replace it with a statement that vomiting should not be induced;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with large amounts of water for at least 30 minutes;
3. Disclose that an ingredient in the controlled product is a skin sensitizer (long chain alkyl acid);
4. Disclose that chronic inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause hearing loss in laboratory animals;
5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 523 mg/kg for "xylène";

*Registry Numbers 7604 and 7605*

Date of notice confirming acceptance: April 12, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7611*

Date of notice confirming acceptance: January 21, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A;
2. If the WHMIS pictograms are displayed on the MSDS, disclose the appropriate hazard symbol for a material causing immediate and serious toxic effects;
3. Disclose a dermal LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients (amine compound #2) in an acceptable manner;
4. Disclose LC<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients (amine compound #2) in an acceptable manner;

*Registry Number 7662*

Date of notice confirming acceptance: February 8, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of sulfur to the list of hazardous decomposition products;

*Registry Number 7670*

Date of notice confirming acceptance: January 24, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients in an acceptable manner (oxyalkylated fatty alcohol B);

*Numéro d'enregistrement 7603*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé selon lequel il faut provoquer le vomissement et le remplacer par un énoncé précisant que le vomissement ne doit pas être provoqué;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant au moins 30 minutes;
3. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est un sensibilisant cutané (acide d'alkyle sulfurée à longue chaîne);
4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique par inhalation à un ingrédient du produit contrôlé provoque une perte auditive chez les animaux de laboratoire;
5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3 523 mg/kg pour le « xylène »;

*Numéros d'enregistrement 7604 et 7605*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7611*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 21 janvier 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A;
2. Si les pictogrammes du SIMDUT sont exposés sur la FS, divulguer le signal de danger qui convient à une matière ayant des effets toxiques immédiats et graves;
3. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> par voie cutanée pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (composé d'amine #2);
4. Divulguer de manière acceptable les CL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (composé d'amine #2);

*Numéro d'enregistrement 7662*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux;

*Numéro d'enregistrement 7670*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 24 janvier 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (alcool gras oxyalkylé B);

*Registry Number 7674*

Date of notice confirming acceptance: April 12, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an additional confidential hazardous ingredient in the controlled product (long chain alkenyl succinimide), and disclose its concentration in an acceptable manner;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, female rat) value of 612 mg/kg, an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 251 mg/kg and an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 157 ppm for the confidential hazardous ingredient "long chain alkyl amine";
3. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 4.94 mL/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 1.25 mL/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyl phosphate #1";
4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2 710 mg/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyl phosphate #2";
5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3.2 g/kg and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2.0 mL/kg for the confidential hazardous ingredient "alkyl phosphonate";
6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;

*Registry Number 7678*

Date of notice confirming acceptance: May 17, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient (fatty acid salt) in the controlled product, together with its percent concentration;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients (substituted amino acid) in an acceptable manner;
3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;
4. Add oxides of nitrogen and hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products;
5. Disclose that one ingredient in the controlled product has been classified as a confirmed animal carcinogen with unknown relevance to humans (A3) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

*Registry Number 7681*

Date of notice confirming acceptance: March 14, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add ingestion as a route of entry;
2. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;
3. Disclose the presence of four additional hazardous ingredients (formaldehyde, acetophenone, acetic acid and methanol) in the controlled product, together with their CAS registry numbers and percent concentrations;
4. Disclose Exposure Limit Values for three of the hazardous ingredients (acetophenone, acetic acid and methanol);

*Numéro d'enregistrement 7674*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer un autre ingrédient dangereux confidentiel du produit contrôlé (succinamide alcoydnique à longue chaîne) et divulguer sa concentration d'une manière acceptable;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat femelle) de 612 mg/kg, une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 251 mg/kg et une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 157 ppm pour l'ingrédient dangereux confidentiel « amine alkyle à longue chaîne »;
3. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 4,94 mL/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 1,25 mL/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphate d'alkyle #1 »;
4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2 710 mg/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphate d'alkyle #2 »;
5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 3,2 g/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 2 mL/kg pour l'ingrédient dangereux confidentiel « phosphonate d'alkyle »;
6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;

*Numéro d'enregistrement 7678*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 17 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel (sel d'acide gras) dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (substitution d'un acide aminé);
3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;
4. Ajouter les oxydes d'azote et le chlorure d'hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux;
5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a été classé par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) comme cancérigène pour les animaux et que sa pertinence est inconnue pour les humains (A3);

*Numéro d'enregistrement 7681*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'ingestion comme une voie d'exposition;
2. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;
3. Divulguer la présence de quatre autres ingrédients dangereux (formaldéhyde, acétophénone, acide acétique et méthanol) dans le produit contrôlé, ainsi que leurs numéros d'enregistrement CAS et leurs concentrations en pourcentage;
4. Divulguer des limites d'exposition pour trois des ingrédients dangereux (acétophénone, acide acétique et méthanol);

5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been classified as a suspected human carcinogen (A2) by the American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH);

6. Disclose oral LD<sub>50</sub> values for “acetophenone”, “acetic acid” and “methanol” in an acceptable manner;

7. Disclose an LC<sub>50</sub> value for “acetic acid” in an acceptable manner;

8. Disclose a dermal LD<sub>50</sub> value for “methanol” in an acceptable manner;

9. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse reproductive effects in laboratory animals;

10. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in *in vitro* screening tests for mutagenicity;

11. Disclose that an ingredient in the controlled product has shown positive test results in an *in vivo* screening test for mutagenicity;

12. Disclose that exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause metabolic acidosis, and adverse effects on the gastrointestinal tract, CNS and cardiopulmonary system;

13. Disclose that an ingredient in the controlled product is considered to be a teratogen;

#### Registry Number 7684

Date of notice confirming acceptance: January 24, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of three additional hazardous ingredients [solvent naphtha (petroleum), heavy aromatic, calcium phenalate and ethylene glycol] in the controlled product, together with their CAS registry numbers and percent concentrations;

2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause dermal sensitization in laboratory animals;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals;

#### Registry Number 7685

Date of notice confirming acceptance: April 7, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or

5. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a reçu par l'American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) la cote de cancérrogénicité susceptible d'être un cancérrogène pour les humains (A2);

6. Divulguer de manière acceptable des DL<sub>50</sub> pour l'« acétophénone », l'« acide acétique » et le « méthanol »;

7. Divulguer de manière acceptable une CL<sub>50</sub> pour l'« acide acétique »;

8. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour le « méthanol »;

9. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur l'activité reproductive chez les animaux de laboratoire;

10. Divulguer qu'un autre ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors de tests de dépistage *in vitro* de la mutagénicité;

11. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé a donné des résultats positifs lors d'un test de dépistage *in vivo* de la mutagénicité;

12. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë à un ingrédient du produit contrôlé provoque une acidose métabolique et des effets nocifs sur le tractus gastro-intestinal, le SNC et le système cardiorespiratoire;

13. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé est considéré comme un agent tératogène;

#### Numéro d'enregistrement 7684

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 24 janvier 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de trois autres ingrédients dangereux [solvant naphtha aromatique lourd (pétrole), phénalate de calcium et éthylèneglycol] dans le produit contrôlé, ainsi que leurs numéros d'enregistrement CAS et leurs concentrations en pourcentage;

2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une sensibilisation cutanée chez les animaux de laboratoire;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;

#### Numéro d'enregistrement 7685

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau avec du savon et de l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement

cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for inhalation, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

5. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "give 2 glasses of water to drink";

6. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1.7–2.7 g/kg, and an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 2.3 g/kg for "silicon dioxide";

7. Disclose that chronic exposure to an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the blood of laboratory animals;

8. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals;

*Registry Number 7688*

Date of notice confirming acceptance: March 30, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 30 minutes;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and lukewarm, gently flowing water for at least 30 minutes;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "give 2 glasses of water to drink";

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 1 mL/kg for "ethanolamine";

*Registry Number 7692*

Date of notice confirming acceptance: February 17, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7693*

Date of notice confirming acceptance: April 12, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'inhalation, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

5. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « donner 2 verres d'eau à boire »;

6. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1,7-2,7 g/kg et une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 2,3 g/kg pour le « dioxyde de silicium »;

7. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition chronique à un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur le sang chez les animaux de laboratoire;

8. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;

*Numéro d'enregistrement 7688*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 30 minutes;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau avec du savon et de l'eau tiède à faible pression pendant au moins 30 minutes;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « donner 2 verres d'eau à boire »;

5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 1 mL/kg pour l'« éthanolamine »;

*Numéro d'enregistrement 7692*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 17 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7693*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

*Registry Numbers 7697 and 7698*

Date of notice confirming acceptance: February 14, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 9 200 mg/kg for "hexamethylene tetramine";
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in bacterial cells, *in vitro*;
3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1A;

*Registry Number 7712*

Date of notice confirming acceptance: April 13, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients (ethoxylated alcohol) in an acceptable manner;

*Registry Number 7720*

Date of notice confirming acceptance: January 27, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add ingestion as a route of entry;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals;

*Registry Numbers 7721 and 7835*

Date of notice confirming acceptance: May 4, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the percent concentration range for one of the confidential hazardous ingredients (zinc dialkyl dithiophosphate) with an acceptable WHMIS percent concentration range;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
3. Add oxides of sulphur to the list of hazardous decomposition products;
4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin irritation in laboratory animals;

*Registry Number 7730*

Date of notice confirming acceptance: March 10, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose those measures necessary in cases of ingestion;

*Numéros d'enregistrement 7697 et 7698*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 9 200 mg/kg pour le « tétramine hexaméthylène »;
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules bactériennes;
3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1A;

*Numéro d'enregistrement 7712*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 13 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (alcool éthoxylé);

*Numéro d'enregistrement 7720*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 27 janvier 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter l'ingestion comme une voie d'exposition;
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire;

*Numéros d'enregistrement 7721 et 7835*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 4 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer la plage de concentration en pourcentage pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (dithiophosphate de dialkyl de zinc) par une plage de concentration acceptable du SIMDUT;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. Ajouter les oxydes de soufre à la liste des produits de décomposition dangereux;
4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque une irritation cutanée chez les animaux de laboratoire;

*Numéro d'enregistrement 7730*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer les mesures nécessaires en cas d'ingestion;

2. Disclose that the controlled product is incompatible with aluminum and magnesium;
3. Disclose LD<sub>50</sub> values for one of the confidential hazardous ingredients (ethoxylated alcohol #2) in an acceptable manner;
4. Modify the label to disclose that metal containers should be grounded during the transfer of large quantities of the controlled product;
5. Modify the label to disclose those measures necessary in cases of ingestion;

*Registry Number 7745*

Date of notice confirming acceptance: April 7, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient (calcium long chain alkyl phenate sulfide) in the controlled product, together with its percent concentration;
2. Disclose oxides of sulphur and nitrogen as hazardous combustion products;

*Registry Number 7750*

Date of notice confirming acceptance: February 1, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1 870 mg/kg for "propanol";
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 12.2 mL/kg for "n-butylacetate";
3. Add eye contact as a route of entry;
4. Disclose that acute inhalation of an ingredient in the controlled product has been shown to cause damage to the respiratory tract;
5. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse reproductive effects in laboratory animals;
6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects;
7. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse reproductive effects in laboratory animals;
8. Correctly identify the OEL (QUE) exposure limit values for the hazardous ingredients "propanol" and "n-butylacetate";

*Registry Number 7752*

Date of notice confirming acceptance: March 10, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients (aromatic polyglycol ether) in an acceptable manner;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects;

2. Divulguer que le produit contrôlé n'est pas compatible avec l'aluminium et le magnésium;
3. Divulguer de manière acceptable les DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (alcool éthoxylé #2);
4. Modifier l'étiquette rédigée pour divulguer un énoncé tel que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé;
5. Modifier l'étiquette rédigée pour divulguer les mesures nécessaires en cas d'ingestion;

*Numéro d'enregistrement 7745*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux (alkyl phénate alkarylsulfonate à longue chaîne, sel de calcium) dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. Divulguer que les oxydes de soufre et d'azote sont des produits de combustion dangereux;

*Numéro d'enregistrement 7750*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 1<sup>er</sup> février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1 870 mg/kg pour le « propanol »;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 12,2 mL/kg pour l'« acétate de butyl normal »;
3. Ajouter le contact avec les yeux comme une voie d'exposition;
4. Divulguer qu'il a été établi que l'exposition aiguë par inhalation d'un ingrédient du produit contrôlé entraîne des effets nocifs sur les voies respiratoires;
5. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur l'activité reproductive chez les animaux de laboratoire;
6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes;
7. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur l'activité reproductive chez les animaux de laboratoire;
8. Indiquer correctement les limites d'exposition OEL (QUE) des ingrédients dangereux « alcool propylique normal » et « acétate de butyl normal »;

*Numéro d'enregistrement 7752*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (glycol polyéther aromatique);
2. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes;

*Registry Number 7754*

Date of notice confirming acceptance: March 9, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the percent concentration of the hazardous ingredient "mixture of severely hydrotreated and hydrocracked base oil (petroleum)" in an acceptable manner;

*Registry Number 7770*

Date of notice confirming acceptance: February 23, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Numbers 7771 and 7772*

Date of notice confirming acceptance: April 7, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian and bacterial cells, *in vitro*;

*Registry Number 7773*

Date of notice confirming acceptance: February 3, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7777*

Date of notice confirming acceptance: April 12, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

2. Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hours, rat) value of 13.9 mg/L for "cyclohexane";

3. Disclose the lower LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 3 523 mg/kg for "xylene";

*Registry Number 7790*

Date of notice confirming acceptance: February 21, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional hazardous ingredients in the controlled product, together with their CAS registry numbers and percent concentrations;

*Registry Number 7794*

Date of notice confirming acceptance: March 29, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Numéro d'enregistrement 7754*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 9 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage de l'ingrédient dangereux « mélange d'hydrocarbures fortement hydroraffinés et huile minérale de base (pétrole) hydrocraquage »;

*Numéro d'enregistrement 7770*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 23 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéros d'enregistrement 7771 et 7772*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 7 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes et bactériennes;

*Numéro d'enregistrement 7773*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7777*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

2. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat) de 13,9 mg/L pour le « cyclohexane »;

3. Divulguer la DL<sub>50</sub> inférieure (voie orale, rat) de 3 523 mg/kg pour le « xylène »;

*Numéro d'enregistrement 7790*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 21 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que leurs numéros d'enregistrement CAS et leurs concentrations en pourcentage;

*Numéro d'enregistrement 7794*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 29 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Registry Number 7807*

Date of notice confirming acceptance: April 8, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the percent concentration ranges for the hazardous ingredients shown on the MSDS with acceptable WHMIS percent concentration ranges;

*Registry Number 7821*

Date of notice confirming acceptance: February 1, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin corrosion in laboratory animals;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 60 minutes or until the chemical is removed;

3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class E;

4. Clarify that the ACGIH TWA Exposure Limit Value of 1 000 ppm shown on the MSDS for the hazardous ingredient "ethanol" is actually a "STEL" value;

*Registry Number 7822*

Date of notice confirming acceptance: February 1, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin corrosion in laboratory animals;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 60 minutes or until the chemical is removed;

3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class E;

*Registry Number 7823*

Date of notice confirming acceptance: February 1, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause skin corrosion in laboratory animals;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 60 minutes or until the chemical is removed;

3. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class E;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients (aminothioate derivative) in an acceptable manner;

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 8 mL/kg for "isopropanol";

*Numéro d'enregistrement 7807*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer les plages de concentration, exprimées en pourcentage, des ingrédients dangereux indiqués sur la FS par des plages acceptables de concentration du SIMDUT;

*Numéro d'enregistrement 7821*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 1<sup>er</sup> février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E;

4. Préciser que la limite d'exposition ACGIH TWA de 1 000 ppm indiquée sur la FS pour l'ingrédient dangereux « éthanol » est en réalité une valeur « STEL »;

*Numéro d'enregistrement 7822*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 1<sup>er</sup> février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E;

*Numéro d'enregistrement 7823*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 1<sup>er</sup> février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour la peau chez les animaux de laboratoire;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E;

4. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (dérivé d'aminothioate);

5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 8 mL/kg pour l'« isopropanol »;



*Registry Number 7842*

Date of notice confirming acceptance: April 11, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed gently with water for 20 minutes or until the chemical is removed;

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetal injury in laboratory animals, at maternally toxic dose levels;

4. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has caused CNS effects leading to coma in humans;

5. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients (carbamic acid ester) in an acceptable manner;

6. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;

*Registry Number 7843*

Date of notice confirming acceptance: April 11, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional confidential hazardous ingredients [(mixed alcohol, ethers and aldehydes) and (alkyl carbonate)] in the controlled product, together with their percent concentrations;

2. Disclose the percent concentration of five of the hazardous ingredients in an acceptable manner (heterocyclic organic compound, butanol, modified thiocarbamate, carbamic acid ester and modified thiocarbamate);

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, disclose a statement to the effect that trained personnel should immediately administer artificial respiration or cardiopulmonary resuscitation if breathing has stopped or the heart has stopped;

4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause fetal injury in laboratory animals, at maternally toxic dose levels;

5. Disclose that ingestion of an ingredient in the controlled product has caused CNS effects leading to coma in humans;

6. Disclose LD<sub>50</sub> values for the confidential hazardous ingredients (heterocyclic organic compound and carbamic acid ester);

7. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class D1B;

8. Disclose the Exposure Limit Value AIHA WEEL-TWA = 0.001 ppm (skin) for the confidential hazardous ingredient "heterocyclic organic compound";

*Numéro d'enregistrement 7842*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver doucement la peau à l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions fœtales chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

4. Divulguer que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets sur le SNC entraînant un coma chez les humains;

5. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (acide ester carbamique);

6. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;

*Numéro d'enregistrement 7843*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux confidentiels [(alcool, éthers et aldéhydes mélangés) et (carbonate alkyde)] dans le produit contrôlé, ainsi que leurs concentrations en pourcentage;

2. Divulguer de manière acceptable la concentration en pourcentage de cinq des ingrédients dangereux (composé organique hétérocyclique, butanol, thiocarbamate modifié, acide ester carbamique et thiocarbamate modifié);

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, divulguer un énoncé précisant que le personnel qualifié devrait immédiatement pratiquer la respiration artificielle ou la réanimation cardiorespiratoire si la personne a cessé de respirer ou si son cœur ne bat plus;

4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des lésions fœtales chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

5. Divulguer que l'exposition par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé a provoqué des effets sur le SNC entraînant un coma chez les humains;

6. Divulguer les DL<sub>50</sub> pour les ingrédients dangereux confidentiels (composé organique hétérocyclique et acide ester carbamique);

7. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe D1B;

8. Divulguer la limite d'exposition AIHA WEEL-TWA = 0,001 ppm (peau) pour l'ingrédient dangereux confidentiel « composé organique hétérocyclique »;

*Registry Numbers 7844 and 7863*

Date of notice confirming acceptance: March 16, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7854*

Date of notice confirming acceptance: April 19, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient in the controlled product, together with its percent concentration;
2. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

*Registry Number 7859*

Date of notice confirming acceptance: May 3, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.14 g/kg and an LC<sub>50</sub> (aerosol, 4 hours, rat) value of 375 mg/m<sup>3</sup> for “sulfuric acid”;
2. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV–TWA = 0.2 mg/m<sup>3</sup> for “sulfuric acid”;

*Registry Number 7872*

Date of notice confirming acceptance: May 16, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of two additional hazardous ingredients in the controlled product (triethylene glycol and methyl alcohol), together with their CAS registry numbers and percent concentrations;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> value for “triethylene glycol” in an acceptable manner;
3. Disclose an LD<sub>50</sub> value for “heavy catalytic reformed naphtha” in an acceptable manner;
4. Disclose the Exposure Limit Values ACGIH TLV–TWA = 200 ppm and ACGIH TLV–STEL = 250 ppm for “methyl alcohol”;

*Registry Number 7873*

Date of notice confirming acceptance: January 11, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to be corrosive to the eyes of laboratory animals;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be flushed continuously with water for 30 minutes;
3. Add oxides of carbon to the list of hazardous decomposition products;

*Numéros d'enregistrement 7844 et 7863*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7854*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 19 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

*Numéro d'enregistrement 7859*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 3 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2,14 g/kg et une CL<sub>50</sub> (aérosol, 4 heures, rat) de 375 mg/m<sup>3</sup> pour l'« acide sulfurique »;
2. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV–TWA = 0,2 mg/m<sup>3</sup> pour l'« acide sulfurique »;

*Numéro d'enregistrement 7872*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 mai 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence de deux autres ingrédients dangereux dans le produit contrôlé (triéthylène glycol et méthanol), ainsi que leur numéros d'enregistrement CAS et leurs concentrations en pourcentage;
2. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour le « triéthylène glycol »;
3. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour le « naphte lourd, reformage catalytique »;
4. Divulguer les limites d'exposition ACGIH TLV–TWA = 200 ppm et ACGIH TLV–STEL = 250 ppm pour l'« alcool méthylique »;

*Numéro d'enregistrement 7873*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 11 janvier 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé est corrosif pour les yeux chez les animaux de laboratoire;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver les yeux à grande eau de façon continue pendant 30 minutes;
3. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de décomposition dangereux;

*Registry Number 7874*

Date of notice confirming acceptance: February 14, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS.

*Registry Number 7875*

Date of notice confirming acceptance: February 25, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of one additional hazardous ingredient (chlorite) in the controlled product, together with its CAS registry number and percent concentration;

*Registry Number 7891*

Date of notice confirming acceptance: April 8, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose that acute ingestion of an ingredient in the controlled product may cause chemical burns to the gastrointestinal tract;

2. Add ingestion as a route of entry;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be flushed with water for 60 minutes or until the chemical is removed;

4. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

*Registry Number 7892*

Date of notice confirming acceptance: March 10, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7902*

Date of notice confirming acceptance: February 15, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7903*

Date of notice confirming acceptance: March 30, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "give 2 glasses of water to drink";

2. Add oxides of carbon to the list of hazardous combustion products;

3. Disclose the specific density, melting point, and coefficient of water/oil distribution of the controlled product;

*Numéro d'enregistrement 7874*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7875*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 25 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux dans le produit contrôlé (chlorite), ainsi que son numéro d'enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

*Numéro d'enregistrement 7891*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer que l'exposition aiguë par ingestion d'un ingrédient du produit contrôlé peut provoquer des brûlures chimiques au tractus gastro-intestinal;

2. Ajouter l'ingestion comme une voie d'exposition;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau à grande eau pendant 60 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;

4. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d'aspiration des vomissures dans les poumons;

*Numéro d'enregistrement 7892*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7902*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 15 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7903*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 30 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « donner 2 verres d'eau à boire »;

2. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de combustion dangereux;

3. Divulguer la densité, le point de fusion et le coefficient de partage eau/huile du produit contrôlé;

*Registry Number 7904*

Date of notice confirming acceptance: April 6, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the format of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, remove the statement "give 2 glasses of water to drink";
2. Add oxides of carbon to the list of hazardous combustion products;
3. Disclose the lower and upper flammable limits, and the auto-ignition temperature;
4. Disclose the specific gravity, vapour density, vapour pressure and melting point of the controlled product;
5. Disclose an LD<sub>50</sub> value for the confidential hazardous ingredient (aliphatic acid ester) in an acceptable manner;
6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals at maternally toxic dose levels;

*Registry Number 7908*

Date of notice confirming acceptance: March 10, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose an LD<sub>50</sub> (dermal, rabbit) value of 8 mL/kg for "isopropanol";

*Registry Number 7910*

Date of notice confirming acceptance: January 19, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. If the WHMIS classifications are stated on the MSDS, disclose that the controlled product is also in class E;

*Registry Number 7918*

Date of notice confirming acceptance: March 24, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient (zinc alkyldithiophosphate 2) in the controlled product, together with its percent concentration;
2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed gently with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
3. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous decomposition products;
4. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients (zinc alkyldithiophosphate 2) in an acceptable manner;

*Registry Number 7921*

Date of notice confirming acceptance: February 14, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient (sulfosuccinate half ester salt #2) in the controlled product;

*Numéro d'enregistrement 7904*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 6 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du format de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, supprimer l'énoncé « donner 2 verres d'eau à boire »;
2. Ajouter les oxydes de carbone à la liste des produits de combustion dangereux;
3. Divulguer les limites maximale et minimale d'inflammabilité et la température d'autoallumage;
4. Divulguer la densité, la densité de vapeur, la tension de vapeur et le point de fusion du produit contrôlé;
5. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'ingrédient dangereux confidentiel (l'ester d'acide aliphatique);
6. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire à des doses toxiques pour la mère;

*Numéro d'enregistrement 7908*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 10 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie cutanée, lapin) de 8 mL/kg pour l'« isopropanol »;

*Numéro d'enregistrement 7910*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 19 janvier 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Si les classifications du SIMDUT sont précisées sur la FS, divulguer que le produit contrôlé appartient aussi à la classe E;

*Numéro d'enregistrement 7918*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 24 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel (l'alkyldithiophosphate de zinc 2) dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;
2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver doucement la peau à l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
3. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de décomposition dangereux;
4. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (l'alkyldithiophosphate de zinc 2);

*Numéro d'enregistrement 7921*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel (sel disodique de l'ester sulfosuccinate #2) dans le produit contrôlé;

2. Replace the percent concentration range for one of the confidential hazardous ingredients (sulfosuccinate half ester salt #2) shown on the MSDS with an acceptable WHMIS percent concentration range;

*Registry Number 7922*

Date of notice confirming acceptance: February 14, 2011

The claimant had been advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Replace the percent concentration range for one of the confidential hazardous ingredients (ethoxylated alcohol) shown on the MSDS with an acceptable WHMIS percent concentration range;

*Registry Numbers 7926 and 7928*

Date of notice confirming acceptance: April 12, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

2. Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hours, male rat) value of 7 093 ppm for "methyl methacrylate";

3. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects in mammalian cells, *in vitro*;

*Registry Number 7950*

Date of notice confirming acceptance: March 16, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Number 7952*

Date of notice confirming acceptance: March 31, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS.

*Registry Numbers 7973 and 7977*

Date of notice confirming acceptance: April 8, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen and sulfur to the list of hazardous combustion products.

*Registry Number 7974*

Date of notice confirming acceptance: April 8, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen and sulfur to the list of hazardous combustion products;

2. Disclose the presence of an additional hazardous ingredient (carboxylic acid polymer, sodium salt) in the controlled product, together with its percent concentration;

2. Remplacer la plage de concentration, exprimée en pourcentage, de l'un des ingrédients dangereux confidentiels (sel disodique de l'ester sulfosuccinate #2) indiqués sur la FS par une plage acceptable de concentration du SIMDUT;

*Numéro d'enregistrement 7922*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 février 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Remplacer la plage de concentration, exprimée en pourcentage, de l'un des ingrédients dangereux confidentiels (alcool éthoxylé) indiqués sur la FS par une plage de concentration acceptable du SIMDUT;

*Numéros d'enregistrement 7926 et 7928*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 12 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

2. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, rat mâle) de 7 093 ppm pour le « méthacrylate de méthyle »;

3. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro* des cellules mammaliennes;

*Numéro d'enregistrement 7950*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 16 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéro d'enregistrement 7952*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 31 mars 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS.

*Numéros d'enregistrement 7973 et 7977*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote et de soufre à la liste des produits de combustion dangereux.

*Numéro d'enregistrement 7974*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote et de soufre à la liste des produits de combustion dangereux;

2. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux (le polymère d'acide carboxylique, sel de sodium) dans le produit contrôlé, ainsi que sa concentration en pourcentage;

*Registry Numbers 7975 and 7976*

Date of notice confirming acceptance: April 14, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV–STEL = 3 mg/m<sup>3</sup> for “phosphoric acid”;
2. Disclose the presence of an additional confidential hazardous ingredient (carboxylic acid polymer, sodium salt) in the controlled product;

*Registry Numbers 7978 and 7979*

Date of notice confirming acceptance: April 14, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV–STEL = 3 mg/m<sup>3</sup> for “phosphoric acid”;

*Registry Number 7980*

Date of notice confirming acceptance: April 8, 2011

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. Add oxides of nitrogen to the list of hazardous combustion products;

In the case of the following claims, either the claimant did not supply the screening officer with a signed undertaking or the screening officer was not satisfied that the claimant had taken the measures set out in the undertaking in the manner and within the period specified in it. Pursuant to subsection 17.1(1) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the screening officer ordered the claimant to comply with the requirements of the relevant legislation within 30 days from the expiry of the appeal period, except that the information in respect of which the claim for exemption was made does not have to be disclosed, and to provide a copy of the amended MSDS to the screening officer within 40 days of expiry of the appeal period.

**CLAIMS WHERE THE SCREENING OFFICER ORDERED  
THE CLAIMANT TO COMPLY WITH THE APPLICABLE  
DISCLOSURE REQUIREMENTS**

Pursuant to paragraph 18(1)(a) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, the Chief Screening Officer of the Hazardous Materials Information Review Commission hereby gives notice of any information that the screening officer ordered to be disclosed on a material safety data sheet reviewed by the screening officer.

*Registry Number 7361*

Date of order: June 3, 2011

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed for at least 30 minutes;

*Numéros d'enregistrement 7975 et 7976*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV–STEL = 3 mg/m<sup>3</sup> pour l'« acide phosphorique »;
2. Divulguer la présence d'un autre ingrédient dangereux confidentiel (le polymère d'acide carboxylique, sel de sodium) dans le produit contrôlé;

*Numéros d'enregistrement 7978 et 7979*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 14 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la limite d'exposition ACGIH TLV–STEL = 3 mg/m<sup>3</sup> pour l'« acide phosphorique »;

*Numéro d'enregistrement 7980*

Date de l'avis confirmant l'exécution : le 8 avril 2011

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. Ajouter les oxydes d'azote à la liste des produits de combustion dangereux;

Dans les cas des demandes suivantes, soit que le demandeur n'a pas envoyé d'engagement signé à l'agent de contrôle, soit que l'agent de contrôle n'a pas été convaincu que le demandeur avait respecté l'engagement selon les modalités de forme et de temps qui y étaient précisées. Conformément au paragraphe 17.1(1) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, l'agent de contrôle a ordonné au demandeur de se conformer aux dispositions de la législation pertinente dans les 30 jours suivant la fin de la période d'appel, sauf que les renseignements visés par la demande de dérogation n'ont pas à être divulgués, et de lui fournir une copie de la FS modifiée dans les 40 jours suivant la fin de la période d'appel.

**DEMANDES POUR LESQUELLES L'AGENT DE  
CONTRÔLE A ORDONNÉ AU DEMANDEUR DE  
SE CONFORMER AUX EXIGENCES DE  
DIVULGATION APPLICABLES**

Conformément à l'alinéa 18(1)a) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, le directeur de la Section de contrôle du Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses donne, par les présentes, un avis contenant les renseignements que l'agent de contrôle a ordonné de divulguer sur la fiche signalétique qui lui a été soumise.

*Numéro d'enregistrement 7361*

Date de l'ordre : le 3 juin 2011

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver la peau pendant au moins 30 minutes;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed for at least 30 minutes;

3. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, add a statement such as the following: If vomiting occurs naturally, have casualty lean forward to reduce the risk of aspiration;

4. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 2.14 mL/kg for “n-(aminoethyl)piperazine”;

5. Disclose that chronic ingestion of an ingredient in the controlled product has been shown to cause adverse effects on the kidneys of laboratory animals;

6. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause teratogenic effects in laboratory animals.

*Registry Number 7486*

Date of order: March 14, 2011

The claimant has been ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. Disclose the chemical identity of “crystalline silica,” together with its CAS registry number and percent concentration;

2. In relation to the first aid information shown on the MSDS for eye contact, disclose a statement to the effect that the eyes should be rinsed continuously with lukewarm, gently flowing water for at least 20 minutes or until the chemical is removed;

3. Add oxides of nitrogen and hydrogen chloride to the list of hazardous combustion products;

4. Disclose the Exposure Limit Value ACGIH TLV-TWA = 0.025 mg/m<sup>3</sup> for “crystalline silica”;

5. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat) value of 1.13 g/kg for “aromatic alcohol polyglycol ether”;

*Registry Number 7488*

Date of order: June 3, 2011

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the format and content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed;

2. Disclose that metal containers should be grounded during the transfer of large quantities of the controlled product;

3. In relation to the first aid information shown on the label for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed with soap and water for 20 minutes or until the chemical is removed;

Note: The following claims were cancelled after the issuance of the decisions and thus neither was a signed undertaking provided nor was an order issued. The screening officer has identified the following instances of non-compliance with the requirements of the relevant legislation.

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu’il faut rincer les yeux pendant au moins 30 minutes;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l’ingestion, ajouter un énoncé tel que : En cas de vomissement spontané, faire pencher en avant la personne exposée pour réduire les risques d’aspiration des vomissures dans les poumons;

4. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 2,14 mL/kg pour la « n-aminoéthyl pipérazine »;

5. Divulguer qu’il a été établi que l’exposition chronique par ingestion d’un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets nocifs sur les reins chez les animaux de laboratoire;

6. Divulguer qu’il a été établi qu’un ingrédient du produit contrôlé provoque des effets tératogènes chez les animaux de laboratoire.

*Numéro d’enregistrement 7486*

Date de l’ordre : le 14 mars 2011

Le demandeur a reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. Divulguer la dénomination chimique de la « silice cristalline », ainsi que son numéro d’enregistrement CAS et sa concentration en pourcentage;

2. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact oculaire, divulguer un énoncé précisant qu’il faut rincer les yeux à grande eau tiède à faible pression de façon continue pendant au moins 20 minutes ou jusqu’à l’élimination du produit chimique;

3. Ajouter les oxydes d’azote et le chlorure d’hydrogène à la liste des produits de combustion dangereux;

4. Divulguer la limite d’exposition ACGIH TLV-TWA = 0,025 mg/m<sup>3</sup> pour la « silice cristalline »;

5. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat) de 1,13 g/kg pour le « glycol polyéther aromatique »;

*Numéro d’enregistrement 7488*

Date de l’ordre : le 3 juin 2011

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du format et du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu’il faut laver la peau avec du savon et de l’eau pendant 20 minutes ou jusqu’à l’élimination du produit chimique;

2. Divulguer que les contenants métalliques doivent être mis à la terre lors du transfert de grandes quantités du produit contrôlé;

3. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur l’étiquette pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu’il faut laver la peau avec du savon et de l’eau pendant 20 minutes ou jusqu’à l’élimination du produit chimique;

Nota : Les demandes suivantes ont été annulées après que les décisions ont été rendues; aucun engagement signé n’a donc été présenté et aucun ordre n’a été donné. L’agent de contrôle a relevé les cas suivants de non-conformité avec les exigences de la législation applicable.

*Registry Number 7551*

The claimant has been ordered to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant has been further ordered to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for skin contact, disclose a statement to the effect that the skin should be washed gently with water for 20 minutes or until the chemical is removed;
2. Disclose an LD<sub>50</sub> (oral, rat, male) value of 3 523 mg/kg for "xylene";
3. Disclose an LC<sub>50</sub> (4 hours, vapour, rat) value of 3 200 ppm for "n-nonane";
4. Disclose that an ingredient in the controlled product has been shown to cause mutagenic effects *in vitro*;

*Registry Numbers 7626 and 7627*

The claimant had been advised to amend certain aspects of the content of the MSDS. The claimant had been further advised to amend the MSDS as indicated below.

1. In relation to the first aid information shown on the MSDS for ingestion, modify or remove the statement to give water to drink;
2. Disclose that an ingredient in the controlled product (organic amine) is a skin sensitizer;
3. Disclose an LD<sub>50</sub> value for one of the confidential hazardous ingredients (organic amine) in an acceptable manner;

Pursuant to paragraphs 18(1)(a) and 18(1)(b) of the *Hazardous Materials Information Review Act*, this notice includes certain information which, in the opinion of the screening officer, should have been shown on the relevant MSDS or label.

Pursuant to subsection 24(1) of the *Controlled Products Regulations*, amended MSDSs must be available in both official languages.

Pursuant to subsection 24(3) of the *Controlled Products Regulations*, amended labels must be available in both official languages.

Section 20 of the *Hazardous Materials Information Review Act* affords the opportunity to a claimant or any affected party, within the meaning of subsection 2(2) of the *Hazardous Materials Information Review Regulations*, to appeal a decision or order of a screening officer. It also affords the opportunity to an affected party to appeal an undertaking. To initiate the appeal process, a Statement of Appeal (Form 1) as prescribed by the *Hazardous Materials Information Review Act Appeal Board Procedures Regulations* must be completed and delivered within 45 days of the publication of this notice in the *Canada Gazette*, Part I, to the Chief Appeals Officer at the following address: Hazardous Materials Information Review Commission, 427 Laurier Avenue W, 7th Floor, Ottawa, Ontario K1A 1M3, 613-998-2363 (telephone).

GERHARD BRUINS  
Acting Chief Screening Officer

[42-1-o]

*Numéro d'enregistrement 7551*

Le demandeur a reçu ordre de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur a aussi reçu ordre de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour le contact cutané, divulguer un énoncé précisant qu'il faut laver doucement la peau à l'eau pendant 20 minutes ou jusqu'à l'élimination du produit chimique;
2. Divulguer une DL<sub>50</sub> (voie orale, rat mâle) de 3 523 mg/kg pour le « xylène »;
3. Divulguer une CL<sub>50</sub> (4 heures, vapeur, rat) de 3 200 ppm pour le « n-nonane »;
4. Divulguer qu'il a été établi qu'un ingrédient du produit contrôlé provoque des réactions mutagènes lors de tests *in vitro*;

*Numéros d'enregistrement 7626 et 7627*

Le demandeur avait reçu avis de modifier certains aspects du contenu de la FS. Le demandeur avait aussi reçu avis de modifier la FS de la façon suivante.

1. En ce qui concerne les renseignements relatifs aux premiers soins indiqués sur la FS pour l'ingestion, modifier ou supprimer l'énoncé précisant qu'il faut faire boire de l'eau;
2. Divulguer qu'un ingrédient du produit contrôlé (amine organique) est un sensibilisant cutané;
3. Divulguer de manière acceptable une DL<sub>50</sub> pour l'un des ingrédients dangereux confidentiels (amine organique);

Conformément aux alinéas 18(1)(a) et 18(1)(b) de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, certains des renseignements susmentionnés auraient dû, de l'avis de l'agent de contrôle, être divulgués sur la FS ou l'étiquette pertinente.

Conformément au paragraphe 24(1) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les FS modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément au paragraphe 24(3) du *Règlement sur les produits contrôlés*, les étiquettes modifiées doivent être disponibles dans les deux langues officielles.

Conformément à l'article 20 de la *Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, un demandeur ou une partie touchée, aux termes du paragraphe 2(2) du *Règlement sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses*, peut en appeler d'une décision ou d'un ordre émis par un agent de contrôle. Une partie touchée peut, en outre, en appeler d'un engagement. Pour ce faire, il faut remplir une Déclaration d'appel (Formule 1) prescrite par le *Règlement sur les procédures des commissions d'appel constituées en vertu de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses* et la livrer, dans les 45 jours suivant la date de publication du présent avis dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, au directeur de la Section d'appel, à l'adresse suivante : Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, 427, avenue Laurier Ouest, 7<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 1M3, 613-998-2363 (téléphone).

Le directeur intérimaire de la Section de contrôle  
GERHARD BRUINS

[42-1-o]



**PUBLIC SERVICE COMMISSION****PUBLIC SERVICE EMPLOYMENT ACT***Permission granted*

The Public Service Commission of Canada, pursuant to section 116 of the *Public Service Employment Act*, hereby gives notice that it has granted permission, pursuant to subsection 115(2) of the said Act, to Michael Jay Britton, Food Services Officer (GS-FOS-6), Correctional Service of Canada, Agassiz, British Columbia, to be a candidate, before and during the election period, for the position of Councillor for the City of Chilliwack, British Columbia, in the municipal election to be held on November 19, 2011.

October 4, 2011

**KATHY NAKAMURA**  
*Director General*  
*Political Activities Directorate*

[42-1-o]

**COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE****LOI SUR L'EMPLOI DANS LA FONCTION PUBLIQUE***Permission accordée*

La Commission de la fonction publique du Canada, en vertu de l'article 116 de la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*, donne avis par la présente qu'elle a accordé à Michael Jay Britton, Agent des services alimentaires (GS-FOS-6), Service correctionnel du Canada, Agassiz (Colombie-Britannique), la permission, aux termes du paragraphe 115(2) de ladite loi, de se porter candidat, avant et pendant la période électorale, au poste de conseiller pour la ville de Chilliwack (Colombie-Britannique), à l'élection municipale prévue pour le 19 novembre 2011.

Le 4 octobre 2011

*La directrice générale*  
*Direction des activités politiques*  
**KATHY NAKAMURA**

[42-1-o]

**MISCELLANEOUS NOTICES****BNP PARIBAS****APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act* that BNP Paribas, a foreign bank incorporated under the laws of France, intends to apply to the Minister of Finance of Canada for an order permitting it to establish a branch in Canada to carry on the business of banking in Canada under its own name, BNP Paribas. The principal office of that foreign bank branch is to be situated in the city of Montréal in the province of Quebec.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Superintendent of Financial Institutions of Canada, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2 on or before November 30, 2011.

The publication of this Notice must not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

September 26, 2011

BNP PARIBAS

[40-4-o]

**CHINA CONSTRUCTION BANK CORPORATION****APPLICATION TO ESTABLISH A FOREIGN BANK BRANCH**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 525(2) of the *Bank Act*, that China Construction Bank Corporation, a foreign bank with its head office in Beijing, China, intends to apply to the Minister of Finance for an order permitting it to establish a foreign bank branch in Canada to carry on the business of banking.

The branch will carry on business in Canada under the name China Construction Bank Toronto Branch in the English form and Banque de construction de Chine succursale de Toronto in the French form, and its principal office will be located in Toronto, Ontario.

Any person who objects to the proposed order may submit an objection in writing to the Office of the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before Wednesday, November 23, 2011.

Note: The publication of this Notice should not be construed as evidence that an order will be issued to establish the foreign bank branch. The granting of the order will be dependent upon the normal *Bank Act* application review process and the discretion of the Minister of Finance.

Toronto, September 23, 2011

STIKEMAN ELLIOTT LLP  
*Solicitors*

[39-4-o]

**AVIS DIVERS****BNP PARIBAS****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par la présente donné en vertu du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques* que BNP Paribas, une banque étrangère constituée en vertu des lois de la France, a l'intention de demander au ministre des Finances du Canada une ordonnance l'autorisant à ouvrir une succursale au Canada pour y exercer des activités bancaires sous sa propre dénomination sociale, à savoir, BNP Paribas. Le bureau principal de cette succursale de banque étrangère sera situé à Montréal, province de Québec.

Toute personne qui s'oppose à l'ordonnance projetée peut soumettre son opposition, par écrit, au Surintendant des institutions financières du Canada, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 30 novembre 2011.

La publication de cet avis ne doit pas être interprétée comme une indication que l'ordonnance sera émise pour établir la succursale de banque étrangère. L'émission de l'ordonnance dépendra du résultat du processus habituel de la procédure d'examen de la demande en vertu de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Le 26 septembre 2011

BNP PARIBAS

[40-4-o]

**SOCIÉTÉ DE LA BANQUE DE CONSTRUCTION DE CHINE****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE DE BANQUE ÉTRANGÈRE**

Avis est par les présentes donné, qu'aux termes du paragraphe 525(2) de la *Loi sur les banques*, la Société de la Banque de construction de Chine, banque étrangère dont le siège social est situé à Beijing, en Chine, a l'intention de demander au ministre des Finances de prendre un arrêté l'autorisant à ouvrir une succursale bancaire étrangère au Canada pour exercer des activités bancaires.

La succursale exercera des activités au Canada sous la dénomination anglaise « China Construction Bank Toronto Branch » et la dénomination française « Banque de construction de Chine succursale de Toronto » et son principal établissement sera situé à Toronto, en Ontario.

Toute personne qui s'oppose au projet d'arrêté peut notifier par écrit son opposition au Bureau du surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le mercredi 23 novembre 2011.

Nota : La publication du présent avis ne doit pas être interprétée comme étant la preuve que sera pris un arrêté d'ouverture de la succursale bancaire étrangère. La prise de l'arrêté sera tributaire du processus normal d'examen de la demande aux termes de la *Loi sur les banques* et du pouvoir discrétionnaire du ministre des Finances.

Toronto, le 23 septembre 2011

*Les avocats*  
STIKEMAN ELLIOTT S.E.N.C.R.L., s.r.l.

[39-4-o]

**FOUNDATION ON CREATIVE URBAN SOCIAL STRATEGIES****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that Foundation on Creative Urban Social Strategies intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

October 15, 2011

RICHARD FARRIS  
*President*

[42-1-o]

**MAPFRE GLOBAL RISKS, COMPAÑÍA INTERNACIONAL DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.****APPLICATION TO ESTABLISH A CANADIAN BRANCH**

Notice is hereby given that Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A., an entity incorporated and formed under the laws of Spain, which principally carries on business in Spain, intends to file, under section 574 of the *Insurance Companies Act* (Canada), with the Superintendent of Financial Institutions, on or after October 15, 2011, an application for an order approving the insuring in Canada of risks, under the name Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A., Canadian Branch, within the following classes of insurance: aircraft and liability. The head office of the company is located in Madrid, Spain, and its Canadian chief agency will be located in Newmarket, Ontario.

Toronto, October 15, 2011

MAPFRE GLOBAL RISKS, COMPAÑÍA INTERNACIONAL DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.

*By its Solicitors*  
BLANEY McMURTRY LLP

[42-4-o]

**THE MARY ELLEN GERBER FOUNDATION CANADA****SURRENDER OF CHARTER**

Notice is hereby given that The Mary Ellen Gerber Foundation Canada intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

Montréal, September 28, 2011

CHRISTINA HOREAU  
*Vice-President*

[42-1]

**ROYAL & SUN ALLIANCE INSURANCE COMPANY OF CANADA****GCAN INSURANCE COMPANY****LETTERS PATENT OF CONTINUANCE****LETTERS PATENT OF AMALGAMATION**

Notice is hereby given that, pursuant to subsection 32(2) of the *Insurance Companies Act* (ICA) [Canada], GCAN Insurance

**FOUNDATION ON CREATIVE URBAN SOCIAL STRATEGIES****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que Foundation on Creative Urban Social Strategies demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 15 octobre 2011

*Le président*  
RICHARD FARRIS

[42-1]

**MAPFRE GLOBAL RISKS, COMPAÑÍA INTERNACIONAL DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.****DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE SUCCURSALE CANADIENNE**

Avis est donné par les présentes que Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A., une société constituée et organisée en vertu des lois de l'Espagne et exploitée principalement en Espagne, a l'intention de soumettre une demande, en vertu de l'article 574 de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), au surintendant des institutions financières, le 15 octobre 2011 ou après cette date, pour un agrément l'autorisant à garantir des risques au Canada, sous le nom de Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A. (succursale canadienne), relatifs aux catégories d'assurance suivantes : aviation et responsabilité. Le bureau principal de la société est situé à Madrid, en Espagne, et l'agence principale au Canada sera située à Newmarket (Ontario).

Toronto, le 15 octobre 2011

MAPFRE GLOBAL RISKS, COMPAÑÍA INTERNACIONAL DE SEGUROS Y REASEGUROS, S.A.

*Par ses procureurs*  
BLANEY McMURTRY s.r.l.

[42-4-o]

**LA FONDATION MARY ELLEN GERBER CANADA****ABANDON DE CHARTE**

Avis est par les présentes donné que La Fondation Mary Ellen Gerber Canada demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Montréal, le 28 septembre 2011

*La vice-présidente*  
CHRISTINA HOREAU

[42-1-o]

**ROYAL & SUN ALLIANCE DU CANADA, SOCIÉTÉ D'ASSURANCES****GCAN COMPAGNIE D'ASSURANCES****LETTRES PATENTES DE PROROGATION****LETTRES PATENTES DE FUSION**

Conformément au paragraphe 32(2) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (LCA) [Canada], il est donné avis par les présentes

Company, an insurance company incorporated under the laws of the Province of Ontario and a subsidiary of RSA Insurance Group plc, intends to apply to the Minister of Finance for letters patent continuing it as a property and casualty insurance company under the name GCAN Insurance Company, in the English form, and GCAN Compagnie d'Assurances, in the French form. Any person who objects to the proposed continuance may submit the objections in writing, before November 28, 2011, to the Superintendent of Financial Institutions of Canada, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2.

Notice is also given that, upon the continuance of GCAN Insurance Company and pursuant to subsection 245(2) of the ICA, GCAN Insurance Company and Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada, an insurance company governed by the ICA and a subsidiary of RSA Insurance Group plc, intend to make a joint application to the Minister of Finance for letters patent amalgamating them as one insurance company under the name Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada, in the English form, and Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances, in the French form, to carry on business as a property and casualty insurance company. The amalgamated company will insure risks in the following insurance classes: accident and sickness, aircraft, automobile, boiler and machinery, fidelity, hail, legal expenses, liability, marine, property, and surety. The head office of the amalgamated company will be located in Toronto, Ontario.

Toronto, October 8, 2011

MCMILLAN LLP  
*Lawyers — Patent and Trade Mark Agents*

[41-4-o]

## SHATIBIYYAH INSTITUTE

### SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Shatibiyah Institute intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

October 1, 2011

UTHMAN KHAN  
*President*

[42-1-o]

## UKRAINIAN MUTUAL BENEFIT ASSOCIATION OF ST. NICHOLAS OF CANADA

### DISCONTINUANCE FROM THE INSURANCE COMPANIES ACT

Notice is hereby given, pursuant to subsection 39(3) of the *Insurance Companies Act* (Canada), that the Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada ("UMBA") intends to apply to the Minister of Finance, on or after November 1, 2011, for approval in writing to apply for permission under the *Canada Corporations Act* for letters patent creating it as a corporation under Part II of that Act.

Any person who objects to UMBA's discontinuance from the *Insurance Companies Act* (Canada) may submit the objection in

que GCAN Compagnie d'Assurances, une société d'assurances incorporée en vertu des lois de la province d'Ontario et une filiale de RSA Insurance Group plc, a l'intention de demander au ministre des Finances des lettres patentes lui permettant d'être prorogée en tant que société d'assurances multirisques sous le nom GCAN Compagnie d'Assurances, en version française, et GCAN Insurance Company, en version anglaise. Toute personne s'opposant à la prorogation proposée devra soumettre ses objections par écrit, avant le 28 novembre 2011, au Surintendant des institutions financières du Canada, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2.

Conformément au paragraphe 245(2) de la LCA, il est également donné avis que suite à la prorogation de GCAN Compagnie d'Assurances, celle-ci et Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances, une société d'assurances régie par la LCA et une filiale de RSA Insurance Group plc, ont l'intention de déposer auprès du ministre des Finances une demande conjointe de lettres patentes les fusionnant en une société d'assurances multirisques sous le nom Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances, en version française, et Royal & Sun Alliance Insurance Company of Canada, en version anglaise. La société fusionnée assurera les risques dans les classes d'assurance suivantes : accident et maladie, assurance-aviation, automobile, chaudières et panne de machines, détournements, grêle, frais juridiques, responsabilité, maritime, assurance de biens et caution. Le siège social de la société fusionnée sera situé à Toronto (Ontario).

Toronto, le 8 octobre 2011

*Les avocats — Agents de marques et de brevets*  
MCMILLAN s.r.l./LLP

[41-4-o]

## SHATIBIYYAH INSTITUTE

### ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Shatibiyah Institute demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 1<sup>er</sup> octobre 2011

*Le président*  
UTHMAN KHAN

[42-1-o]

## UKRAINIAN MUTUAL BENEFIT ASSOCIATION OF ST. NICHOLAS OF CANADA

### CESSATION EN VERTU DE LA LOI SUR LES SOCIÉTÉS D'ASSURANCES

Conformément au paragraphe 39(3) de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), avis est donné par les présentes que Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada entend solliciter auprès du ministre des Finances, le 1<sup>er</sup> novembre 2011 ou après cette date, l'agrément écrit de demander l'émission de lettres patentes la constituant en corporation sous le régime de la partie II de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Quiconque s'oppose à cette cessation en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada) peut soumettre une objection par

writing to the Superintendent of Financial Institutions, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before October 31, 2011.

Winnipeg, October 1, 2011

JOHN PETRYSHYN  
*President*

[40-4-o]

écrit au Surintendant des institutions financières, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, au plus tard le 31 octobre 2011.

Winnipeg, le 1<sup>er</sup> octobre 2011

*Le président*  
JOHN PETRYSHYN

[40-4-o]

## VIGOUR PROJECTS

### SURRENDER OF CHARTER

Notice is hereby given that Vigour Projects intends to apply to the Minister of Industry for leave to surrender its charter pursuant to subsection 32(1) of the *Canada Corporations Act*.

June 14, 2011

DAVID ALTER  
*President*

[42-1-o]

## VIGOUR PROJECTS

### ABANDON DE CHARTE

Avis est par les présentes donné que Vigour Projects demandera au ministre de l'Industrie la permission d'abandonner sa charte en vertu du paragraphe 32(1) de la *Loi sur les corporations canadiennes*.

Le 14 juin 2011

*Le président*  
DAVID ALTER

[42-1-o]

## WOMAN'S LIFE INSURANCE SOCIETY

### RELEASE OF ASSETS

Pursuant to Canada's *Insurance Companies Act* (the "Act"), notice is hereby given that Woman's Life Insurance Society intends to apply to the Superintendent of Financial Institutions (Canada) on or after November 14, 2011, for the release of the assets that it maintains in Canada in accordance with the Act.

Any policyholder or creditor in respect of Woman's Life Insurance Society's insurance business in Canada opposing that release must file notice of such opposition with the Office of the Superintendent of Financial Institutions, Legislation and Approvals Division, 255 Albert Street, Ottawa, Ontario K1A 0H2, on or before November 14, 2011.

The publication of this notice should not be construed as evidence that assets will be released. The approval for the release of assets will be dependent upon the normal Act application review process and the discretion of the Superintendent of Financial Institutions (Canada).

October 1, 2011

JANICE U. WHIPPLE  
*National President*

[40-4-o]

## WOMAN'S LIFE INSURANCE SOCIETY

### LIBÉRATION D'ACTIF

Avis est donné par les présentes qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* (Canada), Woman's Life Insurance Society a l'intention de présenter une demande au surintendant des institutions financières (Canada), le 14 novembre 2011 ou après cette date, pour la libération des actifs que Woman's Life Insurance Society gère au Canada en conformité avec la Loi.

Tout créancier de, ou les titulaires d'une police d'assurance émise par, Woman's Life Insurance Society au Canada concernant ses affaires d'assurance qui s'oppose à cette libération d'actifs doit déposer un avis d'opposition auprès du Bureau du surintendant des institutions financières, Division de la législation et des approbations, 255, rue Albert, Ottawa (Ontario) K1A 0H2, le ou avant le 14 novembre 2011.

La publication de cet avis n'est aucunement réputée être une confirmation que les actifs seront libérés. L'approbation de la libération des actifs sera soumise au processus normal d'examen en vertu de la *Loi sur les sociétés d'assurances* et à la discrétion du surintendant des institutions financières (Canada).

Le 1<sup>er</sup> octobre 2011

*La présidente nationale*  
JANICE U. WHIPPLE

[40-4-o]

**PROPOSED REGULATIONS****RÈGLEMENTS PROJETÉS***Table of Contents**Table des matières*


---

	<i>Page</i>		<i>Page</i>
<b>Canada Deposit Insurance Corporation</b>		<b>Société d'assurance-dépôts du Canada</b>	
By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law .....	3279	Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles .....	3279
<b>Environment, Dept. of the, and Dept. of Health</b>		<b>Environnement, min. de l', et min. de la Santé</b>	
Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999 .....	3284	Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999) .....	3284

**By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law**

*Statutory authority*

Canada Deposit Insurance Corporation Act

*Sponsoring agency*

Canada Deposit Insurance Corporation

**REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT**

*(This statement is not part of the By-law.)*

**Description**

The Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation (“CDIC”) made the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (the “By-law”) on March 3, 1999, pursuant to subsection 21(2) and paragraph 11(2)(g) of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act* (the “CDIC Act”). Subsection 21(2) of the CDIC Act authorizes the CDIC Board of Directors to make by-laws establishing a system of classifying member institutions into different categories, setting out the criteria or factors CDIC will consider in classifying members into categories, establishing the procedures CDIC will follow in classifying members, and fixing the amount of, or providing a manner of determining the amount of, the annual premium applicable to each category. The CDIC Board of Directors has amended the By-law on January 12 and December 6, 2000, July 26, 2001, March 7, 2002, March 3, 2004, February 9 and April 15, 2005, February 8 and December 6, 2006, December 3, 2008, December 2, 2009, and December 8, 2010.

The CDIC annually reviews this By-law to ensure that it remains up to date. As a result of the review, it was noted that technical amendments need to be made to Schedule 2, Part 2, Reporting Form (Reporting Form) to reflect changes to regulatory forms. The changes are reflected in the proposed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law* (the “Amending By-law”).

The following table provides more detail about the amendments, which are technical in nature:

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION
	<b>Schedule 2, Part 2, Reporting Form</b>
1	<p>Elements 1.1.1 and 1.1.2 of Item 1 — Capital adequacy measures</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Line references in the <i>Basel II Capital Adequacy Reporting — Credit, Market and Operational Risk</i> (BCAR form) for net on- and off-balance sheet assets, and for total adjusted net tier 1 and adjusted tier 2 capital for purposes of ACM in Schedule 1, have changed.</li> </ul>

**Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles**

*Fondement législatif*

Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada

*Organisme responsable*

Société d’assurance-dépôts du Canada

**RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION**

*(Ce résumé ne fait pas partie du Règlement administratif.)*

**Description**

Le conseil d’administration de la Société d’assurance-dépôts du Canada (SADC) a pris le *Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le Règlement) le 3 mars 1999, conformément au paragraphe 21(2) et à l’alinéa 11(2)g de la *Loi sur la Société d’assurance-dépôts du Canada* (la Loi sur la SADC). Le paragraphe 21(2) de la Loi sur la SADC autorise le conseil d’administration de la SADC à prendre des règlements administratifs en vue d’établir un système pour regrouper les institutions membres en catégories, de définir les critères ou les facteurs dont la SADC tiendra compte pour déterminer l’appartenance à chaque catégorie, de prévoir la procédure à suivre par la SADC pour le classement des institutions membres et de fixer la prime annuelle pour chaque catégorie ou prévoir la méthode pour ce faire. Le conseil d’administration de la SADC a modifié le Règlement le 12 janvier et le 6 décembre 2000, le 26 juillet 2001, le 7 mars 2002, le 3 mars 2004, le 9 février et le 15 avril 2005, le 8 février et le 6 décembre 2006, le 2 décembre 2008, le 2 décembre 2009 et le 8 décembre 2010.

La SADC revoit chaque année le Règlement afin de le tenir à jour. L’examen a montré qu’il convient d’apporter des modifications de forme à l’annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration pour tenir compte des modifications aux relevés utilisés par l’autorité de réglementation. Ces modifications figurent dans le futur *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d’assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles* (le Règlement modificatif).

Le tableau suivant explique plus en détail les modifications en question, qui sont des modifications de forme.

ARTICLE(S) DU RÈGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	<b>Annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration</b>
1	<p>Éléments 1.1.1 et 1.1.2, à la section 1 — Mesures de fonds propres</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le renvoi aux lignes concernant les actifs au bilan et hors bilan ainsi que le total des fonds propres nets rajustés de catégorie 1 et le total des fonds propres rajustés de catégorie 2 aux fins de l’établissement du ratio actifs-fonds propres au tableau 1 dans le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) — Risque opérationnel, de marché et de crédit</i> a changé.</li> </ul>

AMENDING BY-LAW SECTION(S)	EXPLANATION
	<b>Schedule 2, Part 2, Reporting Form — Continued</b>
2	Element 2.1 of Item 2 — Return on risk-weighted assets (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>The title of <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i> has changed.</li> <li>Line references in the <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i> (Income Statement) to net income or loss have changed.</li> </ul>
3	Elements 5.1 to 5.3 of Item 5 — Efficiency ratio (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>Title of <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i> has changed.</li> </ul>
4	Elements of Item 7 — Three-year moving average asset growth (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>References to the CAR forms have been eliminated.</li> <li>Since this element uses four years of asset data, the measure has been modified such that the data is taken from the BCAR form in effect for the specific year. In order to accommodate 2011, a new description needed to be introduced.</li> </ul>
5	By-law comes into force on registration.

ARTICLE(S) DU RÉGLEMENT MODIFICATIF	EXPLICATION
	<b>Annexe 2, partie 2 du formulaire de déclaration (suite)</b>
2	Élément 2.1, à la section 2 — Rendement de l'actif pondéré en fonction des risques (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>Le titre <i>État consolidé du résultat étendu, bénéfices non répartis et AERE</i> a changé.</li> <li>Le renvoi au numéro de ligne concernant le revenu net ou la perte nette de l'<i>État consolidé du résultat étendu, bénéfices non répartis et AERE</i> a changé.</li> </ul>
3	Éléments 5.1 à 5.3, à la section 5 — Ratio d'efficacité (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>Le titre <i>État consolidé du résultat étendu, bénéfices non répartis et AERE</i> a changé.</li> </ul>
4	Éléments de la section 7 — Croissance de l'actif basé sur une moyenne mobile de trois ans (%) <ul style="list-style-type: none"> <li>Les renvois aux NFP ont été supprimés.</li> <li>Cet élément exigeant quatre années de données sur l'actif, le calcul a été modifié ainsi : les données doivent provenir du RNFPB de l'exercice en question. Pour tenir compte de 2011, il fallait ajouter une nouvelle description.</li> </ul>
5	Le Règlement entre en vigueur à la date de son enregistrement.

### Alternatives

There are no available alternatives. The CDIC Act specifically provides that the criteria or factors to be taken into account in determining the category in which a member institution is classified and fixing or establishing the method of determining the amount of the annual premium applicable to each category may only be made by by-law.

### Benefits and costs

No additional costs should be attributed directly to these changes.

### Consultation

As the changes are technical in nature, only consultation through pre-publication in Part I of the *Canada Gazette* is necessary.

### Compliance and enforcement

There are no compliance or enforcement issues.

### Contact

Sandra Chisholm  
 Director, Insurance  
 Canada Deposit Insurance Corporation  
 50 O'Connor Street, 17th Floor  
 Ottawa, Ontario  
 K1P 5W5  
 Telephone: 613-943-1976  
 Fax: 613-992-8219  
 Email: schisholm@cdic.ca

### Solutions envisagées

Il n'y a pas d'autres solutions, car la Loi sur la SADC stipule que les critères et les facteurs servant à établir la catégorie d'une institution membre et à fixer ou prévoir la manière de déterminer la prime annuelle pour chaque catégorie doivent être définis par voie de règlement administratif.

### Coûts et avantages

Ces modifications ne devraient donner lieu à aucuns frais supplémentaires.

### Consultation

Étant donné qu'il s'agit uniquement de modifications de forme, la consultation peut se faire simplement en procédant à leur publication préalable dans la Partie I de la *Gazette du Canada*.

### Respect et exécution

Aucun mécanisme visant à assurer le respect du Règlement n'est requis.

### Personne-ressource

Sandra Chisholm  
 Directrice de l'Assurance  
 Société d'assurance-dépôts du Canada  
 50, rue O'Connor, 17<sup>e</sup> étage  
 Ottawa (Ontario)  
 K1P 5W5  
 Téléphone : 613-943-1976  
 Télécopieur : 613-992-8219  
 Courriel : schisholm@sadc.ca



## PROPOSED REGULATORY TEXT

Notice is hereby given that the Board of Directors of the Canada Deposit Insurance Corporation, pursuant to paragraph 11(2)(g)<sup>a</sup> and subsection 21(2)<sup>b</sup> of the *Canada Deposit Insurance Corporation Act*<sup>c</sup>, proposes to make the annexed *By-law Amending the Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*.

Interested persons may make representations concerning the proposed By-law within 30 days after the date of publication of this notice. All such representations must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be addressed to Sandra Chisholm, Director, Insurance, Canada Deposit Insurance Corporation, 50 O'Connor Street, 17th Floor, Ottawa, Ontario K1P 5W5 (email: schisholm@cdic.ca).

Ottawa, September 26, 2011

MICHÈLE BOURQUE  
President and Chief Executive Officer  
Canada Deposit Insurance Corporation

**BY-LAW AMENDING THE CANADA DEPOSIT  
INSURANCE CORPORATION DIFFERENTIAL  
PREMIUMS BY-LAW**

**AMENDMENTS**

**1. Elements 1.1.1 and 1.1.2 of item 1 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the *Canada Deposit Insurance Corporation Differential Premiums By-law*<sup>1</sup> are replaced by the following:**

<p><b>1.1.1 Net On- and Off-Balance Sheet Assets</b></p> <p>Indicate the net on- and off-balance sheet assets as set out for item "Q" of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.</p>
<p><b>1.1.2 Total Adjusted Net Tier 1 and Adjusted Tier 2 Capital for Purposes of ACM</b></p> <p>Indicate the total adjusted net tier 1 and adjusted tier 2 capital for purposes of ACM as set out for item "U" of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form.</p>

**2. (1) Paragraph (a) under the heading "Elements" in item 2 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:**

(a) the *Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI*, Reporting Manual, "Income Statement" tab, completed in accordance with that Manual as of the fiscal year ending in the year preceding the filing year; and

**(2) Element 2.1 of item 2 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law is replaced by the following:**

<p><b>2.1 Net Income or Loss</b></p> <p>The net income or loss attributable to equity holders and non-controlling interests (the latter to be reported as a negative number) is the amount set out in item 33 of the <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i>.</p>
---

## PROJET DE RÉGLEMENTATION

Avis est donné que le conseil d'administration de la Société d'assurance-dépôts du Canada, en vertu de l'alinéa 11(2)g<sup>a</sup> et du paragraphe 21(2)<sup>b</sup> de la *Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada*<sup>c</sup>, se propose de prendre le *Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter leurs observations au sujet du projet de règlement administratif dans les trente jours suivant la date de publication du présent avis. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Sandra Chisholm, directrice, Assurance, Société d'assurance-dépôts du Canada, 50, rue O'Connor, 17<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1P 5W5 (courriel : schisholm@cdic.ca).

Ottawa, le 26 septembre 2011

La présidente et première dirigeante de la  
Société d'assurance-dépôts du Canada  
MICHÈLE BOURQUE

**RÈGLEMENT ADMINISTRATIF MODIFIANT LE  
RÈGLEMENT ADMINISTRATIF DE LA SOCIÉTÉ  
D'ASSURANCE-DÉPÔTS DU CANADA SUR  
LES PRIMES DIFFÉRENTIELLES**

**MODIFICATIONS**

**1. Les éléments 1.1.1 et 1.1.2, à la section 1 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du *Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles*<sup>1</sup>, sont remplacés par ce qui suit :**

<p><b>1.1.1 Actifs nets au bilan et hors bilan</b></p> <p>Les actifs nets au bilan et hors bilan inscrits à la ligne Q du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.</p>
<p><b>1.1.2 Total des fonds propres nets rajustés de catégorie 1 et fonds propres rajustés de catégorie 2 aux fins de l'établissement du ratio actifs-fonds propres</b></p> <p>Le total des fonds propres nets rajustés de catégorie 1 et fonds propres rajustés de catégorie 2 aux fins de l'établissement du ratio actifs-fonds propres — inscrit à la ligne U du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres.</p>

**2. (1) L'alinéa a) qui suit l'intertitre « Éléments de la formule », à la section 2 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :**

a) l'*État consolidé du résultat étendu, bénéfices non répartis et AERE* figurant sous l'onglet « État consolidé des revenus » du Recueil des formulaires et des instructions, établi pour l'exercice clos durant l'année précédant l'année de déclaration, en conformité avec ce recueil;

**(2) L'élément 2.1, à la section 2 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l'annexe 2 du même règlement administratif, est remplacé par ce qui suit :**

<p><b>2.1 Revenu net ou perte nette</b></p> <p>Le revenu net ou la perte nette (laquelle doit être indiquée par un montant négatif) — attribuables aux détenteurs d'instruments de capitaux propres et aux participations sans contrôle — qui est inscrit à la ligne 33 de l'<i>État consolidé du résultat étendu, bénéfices non répartis et AERE</i>.</p>
--

<sup>a</sup> R.S., c. 18 (3rd Supp.), s. 51

<sup>b</sup> S.C. 1996, c. 6, s. 27

<sup>c</sup> R.S., c. C-3

<sup>1</sup> SOR/99-120

<sup>a</sup> L.R., ch. 18 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 51

<sup>b</sup> L.C. 1996, ch. 6, art. 27

<sup>c</sup> L.R., ch. C-3

<sup>1</sup> DORS/99-120

**3. The portion of item 5 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Elements” and ending before the heading “Score” is replaced by the following:**

<p><b>Elements</b></p> <p>Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.</p> <p>Refer to the <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i>, Reporting Manual, “Income Statement” tab, completed in accordance with that Manual for the fiscal year ending in the year preceding the filing year.</p>
<p><b>5.1 Total Non-Interest Expenses</b></p> <p>Indicate the total non-interest expenses, as set out for item 26 of the <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i>, less any charges for impairment included under items 25(l)(i) and (ii) of that Statement.</p>
<p><b>5.2 Net Interest Income</b></p> <p>Determine the net interest income by adding (a) and (b):</p> <p>(a) Net interest income as set out for item 14 of the <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i> _____</p> <p>(b) Taxable equivalent adjustment (if any) _____</p> <p>Total (insert as element 5.2 of the formula) _____</p>
<p><b>5.3 Non-Interest Income</b></p> <p>Determine the non-interest income by adding (a) and (b):</p> <p>(a) Non-interest income as set out for item 21 of the <i>Consolidated Statement of Comprehensive Income, Retained Earnings and AOCI</i> _____</p> <p>(b) Taxable equivalent adjustment (if any) _____</p> <p>Total (insert as element 5.3 of the formula) _____</p>

**4. The portion of item 7 of the Reporting Form set out in Part 2 of Schedule 2 to the By-law beginning with the heading “Elements” and ending before the heading “Score” is replaced by the following:**

<p><b>Elements</b></p> <p>Use the instructions below to arrive at the elements of the formula.</p> <p>Refer to Section I of the <i>Consolidated Monthly Balance Sheet</i>, Reporting Manual, “Balance Sheet” tab, completed in accordance with that Manual as of the end of the fiscal year indicated under the heading “Assets for Years 1 to 4” below and to the <i>Basel II Capital Adequacy Reporting – Credit, Market and Operational Risk (BCAR)</i> form, completed in accordance with Guideline A-1 of the Guidelines as of the end of the fiscal year indicated under the heading “Assets for Years 1 to 4” below.</p>
<p><b>Assets for Years 1 to 4</b></p> <p>For fiscal years ending in 2008, the total of</p> <p>(a) the amount of net on- and off-balance sheet assets set out for item “N” of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form;</p> <p>(b) the total of the amounts set out in the column “Total” for items 3(a)(i)(A)(I) to (IX) (Securitized Assets – Unrecognized – Institution’s own assets – Traditional securitizations) of Section I – Memo Items of the <i>Consolidated Monthly Balance Sheet</i>; and</p> <p>(c) if applicable, the value of assets, acquired by the member institution in the fiscal year ending in the year preceding the filing year as a result of a merger or acquisition referred to in the fourth paragraph under the heading “THREE-YEAR MOVING AVERAGE ASSET GROWTH (%)”, for years 1, 2 and 3 below, where the value of those assets on the date of their acquisition exceeds 10% of the value of the consolidated assets of the member institution immediately before that merger or acquisition.</p> <p>For fiscal years ending in 2009, the total of</p> <p>(a) the amount of net on- and off-balance sheet assets set out for item “O” of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form;</p> <p>(b) the total of the amounts set out in the column “Total” for items 2(a)(i)(A)(I) to (IX) (Securitized Assets – Unrecognized – Institution’s own assets – Traditional securitizations) of Section I – Memo Items of the <i>Consolidated Monthly Balance Sheet</i>; and</p>

**3. Le passage de la section 5 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif commençant par l’intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l’intertitre « Note » est remplacé par ce qui suit :**

<p><b>Éléments de la formule</b></p> <p>Calculer les éléments de la formule au moyen des instructions ci-après.</p> <p>Utiliser l’<i>État consolidé du résultat étendu, bénéfiques non répartis et AERE</i> figurant sous l’onglet « État consolidé des revenus » du Recueil des formulaires et des instructions, établi en conformité avec ce recueil pour l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration.</p>
<p><b>5.1 Total des frais autres que d’intérêt</b></p> <p>Le total des frais autres que d’intérêt inscrit à la ligne 26 de l’<i>État consolidé du résultat étendu, bénéfiques non répartis et AERE</i>, diminué de toute charge de créances douteuses inscrite aux lignes 25(l)(i) et (ii) de cet état.</p>
<p><b>5.2 Revenu net d’intérêt</b></p> <p>Déterminer le revenu net d’intérêt par addition de a) et b) :</p> <p>a) Revenu net d’intérêt qui est inscrit à la ligne 14 de l’<i>État consolidé du résultat étendu, bénéfiques non répartis et AERE</i> _____</p> <p>b) Rajustement de l’équivalent imposable (s’il y a lieu) _____</p> <p>Total (reporter à l’élément 5.2) _____</p>
<p><b>5.3 Revenus autres que d’intérêt</b></p> <p>Déterminer les revenus autres que d’intérêt par addition de a) et b) :</p> <p>a) Revenus autres que d’intérêt inscrits à la ligne 21 de l’<i>État consolidé du résultat étendu, bénéfiques non répartis et AERE</i> _____</p> <p>b) Rajustement de l’équivalent imposable (s’il y a lieu) _____</p> <p>Total (reporter à l’élément 5.3) _____</p>

**4. Le passage de la section 7 du formulaire de déclaration figurant à la partie 2 de l’annexe 2 du même règlement administratif commençant par l’intertitre « Éléments de la formule » et se terminant avant l’intertitre « Note » est remplacé par ce qui suit :**

<p><b>Éléments de la formule</b></p> <p>Suivre les instructions ci-après pour obtenir les éléments de la formule.</p> <p>Utiliser la section I du <i>Bilan mensuel consolidé</i>, sous l’onglet « Bilan » du Recueil des formulaires et des instructions, établie en conformité avec ce recueil et arrêtée à la fin de l’exercice indiqué ci-dessous sous l’intertitre « Actif des années 1 à 4 », ainsi que le <i>Relevé des normes de fonds propres (Bâle II) – Risque opérationnel, de marché et de crédit (RNFPB)</i>, établi en conformité avec la Ligne directrice A-1 des Lignes directrices et arrêté à la fin de l’exercice indiqué ci-dessous sous l’intertitre « Actif des années 1 à 4 ».</p>
<p><b>Actif des années 1 à 4</b></p> <p>Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2008 :</p> <p>a) le montant du poste « actifs nets au bilan et hors bilan » inscrit à la ligne N du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres;</p> <p>b) le total des montants inscrits aux postes 3a(i)A)D) à IX) (Éléments d’actif titrisés – Non comptabilisés – Éléments d’actif de l’institution – Titrisations classiques) dans la colonne « Total » de la section I – Postes pour mémoire du <i>Bilan consolidé</i>;</p> <p>c) la valeur des éléments d’actif acquis par l’institution membre au cours de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration, à la suite de la fusion ou de l’acquisition visées au quatrième paragraphe sous l’intertitre « CROISSANCE DE L’ACTIF BASÉ SUR UNE MOYENNE MOBILE DE TROIS ANS (%) », pour chacune des années 1, 2 et 3 ci-après, si la valeur de ces éléments d’actif à la date de leur acquisition excède 10 % de la valeur de son actif consolidé juste avant la fusion ou l’acquisition.</p> <p>Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2009 :</p> <p>a) le montant du poste « actifs nets au bilan et hors bilan » inscrit à la ligne O du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres;</p> <p>b) le total des montants inscrits aux postes 2(a)(i)(A)(I) à (IX) (Éléments d’actif titrisés – Non comptabilisés – Éléments d’actif de l’institution – Titrisations classiques) dans la colonne « Total » de la section I – Postes pour mémoire du <i>Bilan consolidé</i>;</p>

**Assets for Years 1 to 4 — Continued**

(c) if applicable, the value of assets, acquired by the member institution in the fiscal year ending in the year preceding the filing year as a result of a merger or acquisition referred to in the fourth paragraph under the heading “THREE-YEAR MOVING AVERAGE ASSET GROWTH (%)”, for years 1, 2 and 3 below, where the value of those assets on the date of their acquisition exceeds 10% of the value of the consolidated assets of the member institution immediately before that merger or acquisition.

For fiscal years ending in 2010, the total of

(a) the amount of net on- and off-balance sheet assets set out for item “O” of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form;

(b) the total of the amounts set out in the column “Total” for items 1(a)(i)(A)(I) to (IX) (Securitized Assets – Unrecognized – Institution’s own assets – Traditional securitizations) of Section I – Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*; and

(c) if applicable, the value of assets, acquired by the member institution in the fiscal year ending in the year preceding the filing year as a result of a merger or acquisition referred to in the fourth paragraph under the heading “THREE-YEAR MOVING AVERAGE ASSET GROWTH (%)”, for years 1, 2 and 3 below, where the value of those assets on the date of their acquisition exceeds 10% of the value of the consolidated assets of the member institution immediately before that merger or acquisition.

For fiscal years ending in 2011 or later, the total of

(a) the amount of net on- and off-balance sheet assets set out for item “Q” of Schedule 1 – Ratio and Assets to Capital Multiple Calculations of the BCAR form;

(b) the total of the amounts set out in the column “Total” for items 1(a)(i)(A)(I) to (IX) (Securitized Assets – Unrecognized – Institution’s own assets – Traditional securitizations) of Section I – Memo Items of the *Consolidated Monthly Balance Sheet*; and

(c) if applicable, the value of assets, acquired by the member institution in the fiscal year ending in the year preceding the filing year as a result of a merger or acquisition referred to in the fourth paragraph under the heading “THREE-YEAR MOVING AVERAGE ASSET GROWTH (%)”, for years 1, 2 and 3 below, where the value of those assets on the date of their acquisition exceeds 10% of the value of the consolidated assets of the member institution immediately before that merger or acquisition.

Year 1:	as of the end of the fiscal year ending in the fourth year preceding the filing year	<b>7.1</b> _____
Year 2:	as of the end of the fiscal year ending in the third year preceding the filing year	<b>7.2</b> _____
Year 3:	as of the end of the fiscal year ending in the second year preceding the filing year	<b>7.3</b> _____
Year 4:	as of the end of the fiscal year ending in the first year preceding the filing year	<b>7.4</b> _____

Indicate the number of fiscal years consisting of at least 12 months that the member institution has been operating as a member institution (if less than six).

**A member institution must report assets for the last four fiscal years.**

**If a member institution has been operating as a member institution for less than four fiscal years of at least 12 months each and it is a member institution formed by an amalgamation involving only one member institution, it must report the assets of the amalgamating member institution for the four fiscal years or less preceding the amalgamation, as applicable.**

**If a member institution has been operating as a member institution for less than four fiscal years consisting of at least 12 months each, it must indicate “N/A” (“not applicable”) for the elements corresponding to the fiscal years for which it was not operating as a member institution.**

**Actif des années 1 à 4 (suite)**

c) la valeur des éléments d’actif acquis par l’institution membre au cours de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration, à la suite de la fusion ou de l’acquisition visées au quatrième paragraphe sous l’intertitre « CROISSANCE DE L’ACTIF BASÉ SUR UNE MOYENNE MOBILE DE TROIS ANS (%) », pour chacune des années 1, 2 et 3 ci-après, si la valeur de ces éléments d’actif à la date de leur acquisition excède 10 % de la valeur de son actif consolidé juste avant la fusion ou l’acquisition.

Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2010 :

a) le montant du poste « actifs nets au bilan et hors bilan » inscrit à la ligne O du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres;

b) le total des montants inscrits aux postes 1(a)(i)(A)(I) à (IX) (Éléments d’actif titrisés – Non comptabilisés – Éléments d’actif de l’institution – Titrisations classiques) dans la colonne « Total » de la section I – Postes pour mémoire du *Bilan mensuel consolidé*;

c) la valeur des éléments d’actif acquis par l’institution membre au cours de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration, à la suite de la fusion ou de l’acquisition visées au quatrième paragraphe sous l’intertitre « CROISSANCE DE L’ACTIF BASÉ SUR UNE MOYENNE MOBILE DE TROIS ANS (%) », pour chacune des années 1, 2 et 3 ci-après, si la valeur de ces éléments d’actif à la date de leur acquisition excède 10 % de la valeur de son actif consolidé juste avant la fusion ou l’acquisition.

Le total des montants ci-après pour les exercices clos en 2011 ou après :

a) le montant du poste « actifs nets au bilan et hors bilan » inscrit à la ligne Q du tableau 1 du RNFPB intitulé Calcul des ratios, dont le ratio actifs/fonds propres;

b) le total des montants inscrits aux postes 1(a)(i)(A)(I) à (IX) (Éléments d’actif titrisés – Non comptabilisés – Éléments d’actif de l’institution – Titrisations classiques) dans la colonne « Total » de la section I – Postes pour mémoire du *Bilan mensuel consolidé*;

c) la valeur des éléments d’actif acquis par l’institution membre au cours de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration, à la suite de la fusion ou de l’acquisition visées au quatrième paragraphe sous l’intertitre « CROISSANCE DE L’ACTIF BASÉ SUR UNE MOYENNE MOBILE DE TROIS ANS (%) », pour chacune des années 1, 2 et 3 ci-après, si la valeur de ces éléments d’actif à la date de leur acquisition excède 10 % de la valeur de son actif consolidé juste avant la fusion ou l’acquisition.

Année 1 :	arrêtée à la fin de l’exercice clos durant la quatrième année précédant l’année de déclaration	<b>7.1</b> _____
Année 2 :	arrêtée à la fin de l’exercice clos durant la troisième année précédant l’année de déclaration	<b>7.2</b> _____
Année 3 :	arrêtée à la fin de l’exercice clos durant la deuxième année précédant l’année de déclaration	<b>7.3</b> _____
Année 4 :	arrêtée à la fin de l’exercice clos durant l’année précédant l’année de déclaration	<b>7.4</b> _____

Inscrire le nombre d’exercices d’au moins douze mois à titre d’institution membre (si ce nombre est inférieur à six)

**L’institution membre doit indiquer son actif pour les quatre derniers exercices.**

**Si l’institution membre a été exploitée à ce titre pendant moins de quatre exercices d’au moins douze mois chacun et est née d’une fusion à laquelle était partie une seule institution membre, inscrire l’actif de cette dernière pour les quatre derniers exercices — ou moins — précédant la fusion, s’il y a lieu.**

**Si elle a été exploitée à titre d’institution membre pendant moins de quatre exercices d’au moins douze mois chacun, inscrire « s.o. » (sans objet) aux éléments correspondant aux exercices pendant lesquels elle n’était pas exploitée à ce titre.**

**COMING INTO FORCE**

**5. This By-law comes into force on the day on which it is registered.**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**5. Le présent règlement administratif entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

## Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999

### Statutory authority

*Canadian Environmental Protection Act, 1999*

### Sponsoring departments

Department of the Environment and Department of Health

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

*(This statement is not part of the Order.)*

#### Issue and objectives

Canadians depend on chemical substances that are used in hundreds of goods, from medicines to computers, fabrics, and fuels. Unfortunately, some chemical substances can negatively affect our health and the environment when released in a certain quantity or concentration in the environment. Scientific assessments of the impact of human and environmental exposure have determined that a number of these substances constitute or may constitute a danger to human health or to the environment as per the criteria set out under section 64 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999).

The objective of the proposed *Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999* (hereinafter referred to as the proposed Order), made under subsection 90(1) of CEPA 1999, is to add the following substances to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA 1999:

- Hexanedioic acid, bis(2-ethylhexyl) ester (Chemical Abstracts Service [CAS] Registry No. 103-23-1), hereafter referred to as “DEHA”;
- Reaction products of 2-propanone with diphenylamine, containing diisopropylidiméthylacridan (CAS No. 68412-48-6), hereafter referred to as “PREPOD”;
- *N,N'*-mixed phenyl and tolyl derivatives of 1,4-benzenediamine (CAS No. 68953-84-4), hereafter referred to as “BENPAT”; and
- 2-Naphthalenol, 1-[[4-(phenylazo)phenyl]azo]- (CAS No. 85-86-9), hereafter referred to as “Solvent Red 23”.

This addition enables the development of regulatory risk management proposals for these substances under CEPA 1999. The Ministers may, however, choose to develop non-regulatory instruments to manage human health and environmental risks posed by these substances.

#### Description and rationale

##### Background

Approximately 23 000 substances (often referred to as “existing” substances) were in use in Canada between January 1, 1984, and December 31, 1986. These substances are found on the

## Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)

### Fondement législatif

*Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*

### Ministères responsables

Ministère de l'Environnement et ministère de la Santé

### RÉSUMÉ DE L'ÉTUDE D'IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

*(Ce résumé ne fait pas partie du Décret.)*

#### Question et objectifs

Les Canadiens dépendent de substances chimiques utilisées dans des centaines de produits, qu'il s'agisse de médicaments ou d'ordinateurs, de tissus ou de combustibles. Malheureusement, certaines substances chimiques peuvent avoir des effets nocifs sur l'environnement et la santé humaine si elles sont libérées dans l'environnement en certaines quantités ou à certaines concentrations. Des évaluations scientifiques sur l'impact de l'exposition des humains et de l'environnement à un certain nombre de ces substances ont établi que certaines de ces substances constituent ou peuvent constituer un danger pour la santé humaine ou l'environnement selon les critères énoncés à l'article 64 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [LCPE (1999)].

Le projet de décret intitulé *Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* [ci-après appelé « projet de décret »] a pour objet d'inscrire les substances suivantes à la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE (1999), conformément au paragraphe 90(1) de la Loi :

- Adipate de bis(2-éthylhexyle) [numéro de registre du Chemical Abstracts Service (CAS) 103-23-1], ci-après appelée « DEHA »;
- Produits de réaction entre l'acétone et la *N*-phénylaniline, contenant le diisopropylidiméthylacridan (numéro de CAS 68412-48-6), ci-après appelée « PREPOD »;
- Mélange de *N,N'*-(phényl(s) et tolyl(s))benzène-1,4-diamines, (numéro de CAS 68953-84-4), ci-après appelée « BENPAT »;
- 1-[4-(Phénylazo)phénylazo]-2-naphthol (numéro de CAS 85-86-9), ci-après appelée « Solvent Red 23 ».

Cet ajout permet d'établir des mesures réglementaires de gestion des risques pour ces substances, dans le cadre de la LCPE (1999). Les ministres peuvent toutefois choisir d'établir des instruments non réglementaires pour gérer les risques que présentent ces substances pour la santé humaine et l'environnement.

#### Description et justification

##### Contexte

Environ 23 000 substances (souvent appelées substances « existantes ») ont été utilisées au Canada entre le 1<sup>er</sup> janvier 1984 et le 31 décembre 1986. Ces substances figurent à la *Liste*

*Domestic Substances List* (DSL), but many of them have never been assessed as to whether they meet any of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999. Section 73 of the Act requires that substances on the DSL be categorized to determine which of them pose the greatest potential for exposure to the general population. Categorization also determines which of these substances are persistent or bioaccumulative in accordance with the regulations and inherently toxic to human beings or to non-human organisms. Pursuant to section 74 of the Act, substances that were flagged during the categorization process must undergo an assessment to determine whether they meet any of the criteria set out in section 64 of the Act. Assessments may also be conducted under section 68 of the Act for substances identified as high priorities for action, but which do not meet the categorization criteria set out under section 73 of the Act.

The Minister of the Environment and the Minister of Health (the Ministers) completed the categorization exercise in September 2006. Of the approximately 23 000 substances on the DSL, about 4 300 were identified as needing further attention.

As a result of categorization, the Chemicals Management Plan (the Plan) was launched on December 8, 2006, with the objective of enhancing the protection against hazardous chemicals.

A key element of the Plan is the collection of information on the properties and uses of approximately 200 substances identified as high priorities for action. This includes substances

- that were found to meet the categorization criteria for persistence, bioaccumulation potential and inherent toxicity to non-human organisms, and that are known to be in commerce, or of commercial interest, in Canada; these substances are considered to be high priorities for assessment of ecological risk; and/or
- that were found either to meet the categorization criteria for greatest potential for exposure of Canadians or to present an intermediate potential for exposure, and were identified as posing a high hazard to human health based on available evidence on carcinogenicity, mutagenicity, developmental toxicity or reproductive toxicity; these substances are considered to be high priorities for assessment of risk to human health.

This information is being used to make decisions regarding the best approaches to be taken in order to protect Canadians and their environment from the risks these substances might pose. This information-gathering initiative is known as the “Challenge.”

To facilitate the process, Environment Canada and Health Canada have organized the approximately 200 substances into 12 “batches” of approximately 15 substances. A batch is released every three months, and stakeholders are required to report information such as quantities imported, manufactured or used in Canada via a mandatory survey issued under section 71 of CEPA 1999. Affected parties are required to submit this information to better inform decision making, including determining whether a substance meets one or more of the criteria set out in section 64 of CEPA 1999 — that is to say, whether the substance is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that

- has or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;
- constitutes or may constitute a danger to the environment on which life depends; or
- constitutes or may constitute a danger in Canada to human life or health.

*intérieure*, mais bon nombre d'entre elles n'ont jamais fait l'objet d'une évaluation visant à déterminer si elles répondent aux critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999). Conformément à l'article 73 de la Loi, toutes les substances figurant sur la *Liste intérieure* doivent faire l'objet d'une catégorisation pour déterminer celles qui présentent le plus grand risque d'exposition pour la population générale. La catégorisation permet également de déterminer les substances jugées persistantes ou bioaccumulables selon la réglementation et intrinsèquement toxiques pour les humains et les organismes non humains. Conformément à l'article 74 de la Loi, les substances qui ont été signalées au cours du processus de catégorisation doivent subir une évaluation qui déterminera si elles répondent à l'un ou l'autre des critères énoncés à l'article 64. Des substances jugées hautement prioritaires, mais qui ne satisfont pas aux critères de la catégorisation énoncés à l'article 73 de la Loi, peuvent aussi être évaluées en application de l'article 68 de la Loi.

Les ministres de l'Environnement et de la Santé (« les ministres ») ont complété le processus de catégorisation en septembre 2006. Il a été établi que sur les quelque 23 000 substances figurant à la *Liste intérieure*, environ 4 300 méritaient un examen plus poussé.

Le 8 décembre 2006, par suite de ce travail de catégorisation, le Plan de gestion des produits chimiques (le Plan) a été lancé en vue d'améliorer la protection contre les substances chimiques dangereuses.

Un élément clé du Plan est la collecte de renseignements sur les propriétés et les utilisations des quelque 200 substances jugées hautement prioritaires, à savoir celles dont on a établi :

- qu'elles répondent aux critères de la catégorisation concernant la persistance, le potentiel de bioaccumulation et la toxicité intrinsèque pour les organismes non humains, et qui sont commercialisées ou présentent un intérêt commercial au Canada; ces substances sont jugées d'intérêt prioritaire quant à l'évaluation des risques écologiques;
- qu'elles répondent aux critères de catégorisation relatifs au plus grand risque d'exposition des Canadiens ou qui présentent un risque d'exposition intermédiaire et qu'elles posent un risque élevé pour la santé humaine à la lumière des renseignements obtenus sur leur cancérogénicité, leur mutagénicité ou leur toxicité pour le développement ou la reproduction; ces substances sont jugées d'intérêt prioritaire quant à l'évaluation des risques pour la santé humaine.

Ces renseignements éclairent les décisions sur les meilleures méthodes à adopter pour protéger les Canadiens et leur environnement contre les risques que peuvent présenter ces substances. Ce travail de collecte de données s'appelle le « Défi ».

Pour faciliter le processus, Environnement Canada et Santé Canada ont réparti les quelque 200 substances en 12 « lots » d'environ 15 substances chacun. Un lot de substances est publié tous les trois mois et les intervenants doivent déclarer des renseignements comme les quantités importées, fabriquées ou utilisées au Canada en répondant à une enquête obligatoire menée en application de l'article 71 de la LCPE (1999). Les parties concernées doivent fournir ces renseignements pour éclairer la prise de décisions, notamment celle de déterminer si une substance répond à l'un ou à plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999), c'est-à-dire si la substance pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement dans une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à :

- avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique;
- mettre en danger l'environnement essentiel pour la vie;
- constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines.

Based on the information received and other available information, screening assessments are conducted in order to assess whether substances meet one or more of the criteria of section 64. The screening assessments are peer-reviewed and additional advice is also sought, as appropriate, through the Challenge Advisory Panel. The Panel, made up of experts from various fields such as chemical policy, chemical production, economics and environmental health, was formed to provide advice to the Government on the application of precaution and weight of evidence to screening assessment in the Challenge. The screening assessments are then published on the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca), along with notices published in the *Canada Gazette*, Part I, that signal the Ministers' intent with regard to further risk management.

The Minister of the Environment is required under section 91 of CEPA 1999 to publish in the *Canada Gazette* proposed regulations or another instrument establishing preventive or control actions within two years of publishing a statement under paragraph 77(6)(b) of CEPA 1999 indicating that the measure the Ministers propose to take, as confirmed or amended, is a recommendation that the substance be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1 of CEPA 1999. Section 92 then requires that the regulation or other instrument be finalized and published in the *Canada Gazette* within a further 18 months.

The addition of these substances to Schedule 1 of CEPA 1999 allows the Ministers to develop risk management instruments in order to meet the obligations under the Act (proposed regulations or another instrument within two years and a final instrument 18 months later). The Act enables the development of risk management instruments (such as regulations, guidelines or codes of practice) to protect human health and the environment. These instruments can be developed for any aspect of the substance's life cycle from the research and development stage through manufacture, use, storage, transport and ultimate disposal or recycling. A proposed risk management approach, which provides an indication of where the Government will focus its risk management activities, has been prepared and is available on the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot-11/index-eng.php](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot-11/index-eng.php).

The draft screening assessments for 16 substances from Batch 11 of the Challenge and 4 substances from Batch 6<sup>1</sup> of the Challenge were published on the Chemical Substances Web site, and the statement recommending addition to Schedule 1 was published in the *Canada Gazette*, Part I, on October 2, 2010, for a 60-day public comment period.

Of the 16 substances assessed in Batch 11 and the 4 substances in Batch 6, 2 substances have been concluded to be harmful to the environment, 1 substance has been concluded to be harmful to human life or health, and 1 substance has been concluded to be harmful both to the environment and to human life or health.

The summaries of the assessments and conclusions and an overview of the public comments received during the public comment period on the draft assessment regarding the four substances are presented below.

Compte tenu des renseignements reçus et d'autres données disponibles, des évaluations préalables sont effectuées afin de déterminer si les substances répondent à un ou à plusieurs des critères de l'article 64. Ces évaluations sont soumises à un examen par les pairs. D'autres avis sont sollicités au besoin auprès du Groupe consultatif du Défi. Composé d'experts de divers domaines comme les politiques sur les produits chimiques, la fabrication de ces produits, l'économie et la qualité de l'environnement, le Groupe consultatif a été créé pour conseiller le gouvernement sur l'application du principe de prudence et de la méthode du poids de la preuve dans les évaluations préalables réalisées dans le cadre du Défi. Les évaluations préalables sont ensuite publiées sur le site Web portant sur les substances chimiques, au [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca), en même temps que paraissent dans la Partie I de la *Gazette du Canada* les avis qui signalent l'intention des ministres de prendre des mesures supplémentaires de gestion des risques.

Conformément à l'article 91 de la LCPE (1999), le ministre de l'Environnement est tenu de publier, dans la *Gazette du Canada*, un projet de texte — règlement ou autre instrument — énonçant des mesures de prévention ou de contrôle dans les deux ans suivant la publication d'un avis en vertu de l'alinéa 77(6)(b) de la LCPE (1999), qui indique que la mesure, confirmée ou modifiée, que proposent les ministres est une recommandation d'inscrire la substance sur la Liste des substances toxiques de l'annexe 1 de la LCPE (1999). L'article 92 prescrit que le texte doit être pris et publié dans la *Gazette du Canada* dans les 18 mois suivants.

L'inscription de ces substances à l'annexe 1 de la LCPE (1999) permet aux ministres de mettre au point des outils de gestion des risques afin de s'acquitter des obligations en vertu de la LCPE (1999) [élaborer un projet de texte — règlement ou autre — dans les deux ans et un outil final 18 mois plus tard]. La Loi permet l'élaboration d'instruments de gestion des risques (par exemple règlements, directives ou codes de pratique) afin de protéger la santé humaine et l'environnement. Ces instruments peuvent concerner tout aspect du cycle de vie d'une substance, depuis l'étape de recherche et de développement jusqu'à l'élimination finale ou le recyclage, en passant par la fabrication, l'utilisation, le stockage et le transport. Une approche de gestion des risques proposée, qui indique le centre de préoccupation des activités de gestion des risques du gouvernement, a été préparée et peut être consultée en ligne sur le site Web portant sur les substances chimiques à l'adresse [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot-11/index-fra.php](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot-11/index-fra.php).

Les ébauches d'évaluation préalable de 16 substances du lot 11 du Défi et de 4 substances du lot 6<sup>1</sup> du Défi ont été publiées sur le site Web portant sur les substances chimiques. L'avis recommandant l'ajout à l'annexe 1 a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* le 2 octobre 2010 pour une période de commentaires du public de 60 jours.

Sur les 16 substances du lot 11 et les 4 substances du lot 6 qui ont été évaluées, 2 substances ont été trouvées nocives pour l'environnement, 1 substance a été trouvée nuisible à la santé ou à la vie humaines et 1 substance a été trouvée nocive tant pour l'environnement que pour la santé et la vie humaines.

On trouvera ci-dessous les résumés des évaluations et des conclusions ainsi qu'un aperçu des observations reçues au cours de la période de commentaires du public sur les ébauches d'évaluation préalable des quatre substances.

<sup>1</sup> Publication of the draft screening assessments for the four substances from Batch 6 (Solvent Red 23, Acid Red 111, Disperse Orange 29 and BPAOBP) was delayed as further assessment of the potential risks to human health was necessary.

<sup>1</sup> La publication des ébauches d'évaluation préalable des quatre substances du lot 6 (Solvent Red 23, Acid Red 111, Disperse Orange 29 et BPAOBP) a été retardée du fait qu'une évaluation plus approfondie des risques pour la santé humaine devait être effectuée.

Substance descriptions, assessment summaries and conclusions

## 1. Substances of ecological concern

*PREPOD*

The substance PREPOD is an organic UVCB (Unknown or Variable Composition, Complex Reaction Products or Biological Materials) that is used mainly as an antioxidant in rubber products. It is not naturally produced in the environment. Between 100 000 and 1 000 000 kg of PREPOD were manufactured in Canada in 2006. In addition, between 100 and 1 000 kg of PREPOD were imported into Canada in 2006 as a component of vehicle parts. The quantity of PREPOD manufactured and used in Canada indicates that high quantities of PREPOD could be released into the Canadian environment.

Based on its predicted physical and chemical properties, PREPOD is not expected to degrade quickly in the environment, except in air. It is, therefore, persistent in water, soil and sediments. PREPOD is also expected to have the potential to accumulate in organisms and may biomagnify in food chains. In addition, modelled acute and chronic aquatic toxicity data indicate that this substance is potentially highly hazardous to aquatic organisms.

*BENPAT*

The substance BENPAT is classified as a UVCB and is not naturally produced in the environment. This substance consists of a mixture of mainly three different components. It is mainly used in rubber product manufacturing to prevent degradation of rubber products. While it was not reported to be manufactured in Canada, between 1 000 000 and 10 000 000 kg of BENPAT were imported into Canada in 2006. The quantities of BENPAT imported into Canada, along with the potentially dispersive uses of this substance, indicate that it could be released into the Canadian environment.

Based on experimental degradation data as well as its physical and chemical properties, BENPAT is not expected to degrade quickly in the environment. It is persistent in water, soil and sediments. In addition, experimental toxicity values indicate that BENPAT is highly hazardous to aquatic organisms.

Assessment conclusions

Based on the information available, it is concluded that PREPOD and BENPAT are entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity as set out in paragraph 64(a) of CEPA 1999. PREPOD and BENPAT are thus proposed for addition to Schedule 1 of CEPA 1999.

In addition, the presence of PREPOD in the environment results primarily from human activity and the available data regarding persistence and bioaccumulation indicate that this substance meets the criteria set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*, made under CEPA 1999. This substance thus meets the criteria for implementation of virtual elimination of releases to the environment as defined under subsection 77(4).

## 2. Substances of human health concern

*Solvent Red 23*

Solvent Red 23 is not naturally produced in the environment. It is an organic substance that is used in oils, fats and waxes, in

Description des substances, résumés des évaluations et conclusions

## 1. Substances préoccupantes pour l'environnement

*PREPOD*

Le PREPOD est une substance UVCB organique (substance de composition inconnue ou variable, produit de réaction complexe ou matière biologique) utilisée principalement comme antioxydant dans les produits de caoutchouc. Elle n'est pas produite naturellement dans l'environnement. Entre 100 000 et 1 000 000 kg de PREPOD ont été fabriqués au Canada en 2006. De plus, entre 100 et 1 000 kg de la substance ont été importés au Canada en 2006 comme composants de pièces de véhicules. La quantité de PREPOD fabriquée et utilisée au Canada indique que des quantités importantes de cette substance pourraient être rejetées dans l'environnement au pays.

Compte tenu de ses propriétés physiques et chimiques prévues, le PREPOD n'est pas une substance qui est censée se dégrader rapidement dans l'environnement, sauf dans l'air. Elle est donc persistante dans l'eau, le sol et les sédiments. Elle est aussi censée pouvoir s'accumuler dans les organismes et pourrait se bioamplifier dans les chaînes alimentaires. En outre, des données modélisées de toxicité aquatique aiguë et chronique indiquent que cette substance pourrait représenter un risque élevé pour les organismes aquatiques.

*BENPAT*

Le BENPAT est classé comme un UVCB et n'est pas produit naturellement dans l'environnement. Cette substance est constituée d'un mélange de trois principaux composants différents. Elle est surtout utilisée dans la fabrication de produits de caoutchouc pour empêcher leur dégradation. Bien qu'elle n'ait pas été déclarée comme étant fabriquée au Canada, entre 1 000 000 et 10 000 000 kg de BENPAT ont été importés au Canada en 2006. Les quantités de BENPAT importées au Canada ainsi que les utilisations potentiellement dispersives de cette substance indiquent qu'elle pourrait être rejetée dans l'environnement au pays.

Compte tenu de données de dégradation expérimentales et de ses propriétés physiques et chimiques, le BENPAT n'est pas censé se dégrader rapidement dans l'environnement. Il est persistant dans l'eau, le sol et les sédiments. De plus, des données de toxicité expérimentales indiquent que le BENPAT présente un risque élevé pour les organismes aquatiques.

Conclusions de l'évaluation

Compte tenu de l'information disponible, la conclusion est que le PREPOD et le BENPAT pénètrent ou peuvent pénétrer dans l'environnement en une quantité ou concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, des effets nocifs sur l'environnement ou sur la biodiversité, aux termes de l'alinéa 64a) de la LCPE (1999). Par conséquent, il est proposé d'ajouter ces substances (PREPOD et BENPAT) à l'annexe 1 de la LCPE (1999).

De plus, la présence de PREPOD résulte principalement de l'activité humaine, et les données disponibles sur la persistance et la bioaccumulation indiquent que cette substance satisfait aux critères établis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*, pris en application de la LCPE (1999). Par conséquent, cette substance répond aux critères de quasi-élimination des rejets dans l'environnement aux termes du paragraphe 77(4).

## 2. Substances préoccupantes pour la santé humaine

*Solvent Red 23*

Le Solvent Red 23 n'est pas produit naturellement dans l'environnement. C'est une substance organique utilisée dans les huiles,

alcohol-based, ester and hydrocarbon solvents, in polystyrene, and in some cosmetic and personal care products. It is also used as a pesticide colourant (for commercial pesticides only). Solvent Red 23 was not reported to be manufactured in Canada. Also, it was not reported to be imported or sold in Canada in 2006. However, between 100 and 1 000 kg were imported in 2005.

No industrial releases are expected since it was not reported to be used in product manufacturing. Based on the reported use patterns in personal care products, it is anticipated that products containing Solvent Red 23 could be released to sewer, surface water or land during their use. After release to water, Solvent Red 23 will likely be found in sediments and possibly, to a much lesser extent, in agricultural soil that has been amended with sewage sludge. However, Solvent Red 23 has not been found significantly in other media and is not expected to be subject to long-range atmospheric transport.

Exposure of the general population to Solvent Red 23 from environmental media is expected to be negligible. However, exposure can occur through the use of cosmetic and personal care products containing this substance.

Solvent Red 23 is a member of a class of substances characterized by the presence of one or more azo groups, which can be subject to azo reductive cleavage resulting in the release of aromatic amines. Azo cleavage of Solvent Red 23 may result in the release of 4-aminoazobenzene, a substance that has been classified as a carcinogen by the International Agency for Research on Cancer and the European Commission. Solvent Red 23 is also structurally similar to another azo dye, Sudan I, which has been classified as a mutagen and carcinogen by the European Commission. Based on evidence of genotoxicity and carcinogenicity for its analogue and aromatic amines (4-aminoazobenzene) expected to be released by azo cleavage, genotoxicity and carcinogenicity are considered critical effects for risk characterization for Solvent Red 23.

#### Assessment conclusions

Based on consideration of exposure potential to the general population from use of cosmetic and personal care products containing Solvent Red 23, and the collective evidence of potential genotoxicity and carcinogenicity for which there may be a probability of harm at any level of exposure, Solvent Red 23 is concluded to be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health as set out in paragraph 64(c) of CEPA 1999. The substance is thus proposed to be recommended for addition to Schedule 1 of CEPA 1999.

### 3. Substances of ecological and human health concern

#### *DEHA*

The substance DEHA is not produced naturally in the environment and is mainly used as a plasticizer according to information submitted under section 71 of CEPA 1999. It is used in a wide variety of plastic applications, particularly where flexibility is required at low temperatures, such as cling wraps for food packaging. Also, it is used in rubber, urethane, plastics, adhesives,

les graisses et les cires, les solvants à base d'alcool, d'hydrocarbure ou d'esters, le polystyrène ainsi que dans certains produits de beauté et d'hygiène. Il sert aussi de matière colorante entrant dans les pesticides réservés aux usages commerciaux. Le Solvent Red 23 n'a pas été déclaré comme étant fabriqué au Canada. Aucun signalement n'indique qu'il ait été importé ou vendu au Canada en 2006. Cependant, entre 100 et 1 000 kg de cette substance ont été importés en 2005.

Aucun rejet industriel de cette substance n'est prévu puisqu'elle n'a pas été déclarée comme composant de produits. Compte tenu des données d'utilisation des produits d'hygiène, il est à prévoir que des produits contenant du Solvent Red 23 pourraient être déversés dans les égouts, les eaux de surface ou la terre. Le Solvent Red 23 déversé dans l'eau pénétrera vraisemblablement les sédiments et peut-être, dans une mesure nettement moindre, les sols agricoles amendés par des boues d'épuration. Cependant, le Solvent Red 23 n'a pas été découvert en quantité significative dans d'autres milieux et n'est pas susceptible d'être transporté dans l'atmosphère à grande distance.

L'exposition de la population générale au Solvent Red 23 par les milieux naturels sera vraisemblablement négligeable. Il existe tout de même un risque d'exposition par les produits de beauté ou d'hygiène qui contiennent cette substance.

Le Solvent Red 23 fait partie d'une catégorie de substances caractérisée par la présence d'un ou de plusieurs groupes azoïques pouvant être sujets au clivage réducteur des azoïques, ce qui libère des amines aromatiques. Le clivage azoïque du Solvent Red 23 peut occasionner le rejet de 4-aminoazobenzène, classé comme substance cancérigène par le Centre International de Recherche sur le Cancer et la Commission européenne. Le Solvent Red 23 présente aussi une structure similaire à celle d'un autre colorant azoïque, le Sudan I, qui est classé comme mutagène et cancérigène par la Commission européenne. Étant donné les preuves de génotoxicité et de cancérigénicité liées à l'analogue et aux amines aromatiques susceptibles d'être libérés par clivage azoïque (le 4-aminoazobenzène), la génotoxicité et la cancérigénicité sont considérées comme des effets critiques au regard de la caractérisation des risques du Solvent Red 23.

#### Conclusions de l'évaluation

Compte tenu du risque d'exposition de la population générale en raison de l'utilisation de cosmétiques et de produits d'hygiène personnelle contenant du Solvent Red 23 ainsi que de l'ensemble des preuves de génotoxicité et de cancérigénicité potentielles pour lesquelles il pourrait exister une probabilité d'effet nocif à tout niveau d'exposition, il est conclu que le Solvent Red 23 pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines aux termes de l'alinéa 64c) de la LCPE (1999). Par conséquent, il est proposé de recommander l'ajout de cette substance à l'annexe 1 de la LCPE (1999).

### 3. Substances préoccupantes pour l'environnement et la santé humaine

#### *DEHA*

Le DEHA n'est pas produit naturellement dans l'environnement et sert principalement de plastifiant, selon les renseignements fournis en application de l'article 71 de la LCPE (1999). Il est utilisé dans une grande variété d'applications liées au plastique, en particulier celles qui nécessitent de la souplesse à basse température, comme les pellicules alimentaires. Il est aussi utilisé



sealants, hydraulic fluids, lubricants, auto protectants and hand cleansers, as well as in some cosmetics and personal care products.

In 2006, between 1 000 000 and 10 000 000 kg of DEHA were manufactured in Canada, and approximately 250 000 kg were imported into Canada, according to information submitted under section 71 of CEPA 1999. It may be released to the environment during its manufacture, distribution, and industry use and from consumer use and disposal of finished products.

The critical effect for characterization of risk to human health for DEHA is developmental toxicity (increased postnatal deaths observed in rats). Based on a comparison of estimated exposures to DEHA in Canada to the critical effect levels, and taking into account the uncertainties in the databases on exposure and effects, it is considered that the margins between estimated exposures to DEHA (resulting from daily use of certain cosmetics and personal care products) and critical effect levels are potentially inadequate.

Both empirical and modelled data demonstrate that DEHA biodegrades rapidly in water, and it is also not expected to persist in air, sediment, or soil. A comparison between the predicted environmental concentrations (as well as actual concentrations measured in Canadian river water and effluents) and the predicted no-effect concentration suggests that DEHA has the potential to cause harm to aquatic organisms.

#### Assessment conclusions

On the basis of ecological hazard and estimated releases of DEHA, it is concluded that this substance is entering or may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity as set out in section 64(a) of CEPA 1999. The substance DEHA does not meet the criteria for persistence or bioaccumulation as set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*.

On the basis of the potential inadequacy of the margins between estimated exposures to DEHA and critical effect levels, it is proposed that DEHA is entering or may be entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health as set out in paragraph 64(c) of CEPA 1999. The substance, DEHA, is thus proposed to be recommended for addition to Schedule 1 to CEPA 1999.

The final screening assessment, the proposed risk management approaches and the complete responses to comments received on these substances were published on September 10, 2011, and may be obtained from the Chemical Substances Web site at [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot-11/index-eng.php](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot-11/index-eng.php), or from the Program Development and Engagement Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 819-953-7155 (fax), or by email at [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

pour le caoutchouc, l'uréthane, les plastiques, les adhésifs, les produits d'étanchéité, les fluides hydrauliques, les lubrifiants, les produits de protection pour automobile, des nettoyeurs à mains ainsi que dans certains produits de beauté et d'hygiène.

En 2006, entre 1 000 000 et 10 000 000 kg de DEHA ont été fabriqués au Canada et environ 250 000 kg de cette substance ont été importés au pays, selon les renseignements fournis en application de l'article 71 de la LCPE (1999). Le DEHA peut être libéré dans l'environnement au cours de sa fabrication, de sa distribution et de son utilisation par l'industrie et les consommateurs ainsi qu'au moment de l'élimination des produits finis.

L'effet critique relatif à la caractérisation des risques du DEHA pour la santé humaine est la toxicité pour le développement (augmentation du nombre de morts postnatales observée chez les rats). À partir d'une comparaison des expositions estimatives au DEHA à des niveaux d'effet critique au Canada et compte tenu des renseignements incertains dans les bases de données sur l'exposition et les effets, on estime que les marges pourraient être inadéquates entre les expositions estimatives au DEHA (résultant de l'utilisation quotidienne des certains produits de beauté et d'hygiène) et les niveaux d'effet critique.

Des données empiriques et des données modélisées montrent que le DEHA se biodégrade rapidement dans l'eau et qu'il n'est pas susceptible de persister dans l'air, les sédiments et le sol. Une comparaison entre les concentrations environnementales prévues (ainsi que les concentrations réelles mesurées dans l'eau et les effluents de rivières canadiennes) et la concentration estimée sans effet indique que le DEHA pourrait nuire aux organismes aquatiques.

#### Conclusions de l'évaluation

Compte tenu du risque écologique et des rejets estimatifs de DEHA, l'évaluation a conclu que cette substance pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, des effets néfastes sur l'environnement ou sur la biodiversité, aux termes de l'alinéa 64a) de la LCPE (1999). Le DEHA ne répond pas aux critères de persistance et de bioaccumulation énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*.

Étant donné que les marges entre les expositions estimatives au DEHA et les niveaux d'effet critique risquent d'être insuffisantes, l'hypothèse est que le DEHA pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions qui représentent ou pourraient représenter un risque au Canada pour la vie ou la santé humaines aux termes de l'alinéa 64c) de la LCPE (1999). Par conséquent, il est proposé de recommander l'ajout de cette substance à l'annexe 1 de la LCPE (1999).

Les évaluations préalables finales, les approches de gestion des risques proposées et les réponses complètes aux commentaires reçus sur ces substances ont été publiées le 10 septembre 2011 et peuvent être obtenues à partir du site Web sur les substances chimiques à l'adresse suivante : [www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot-11/index-fra.php](http://www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot-11/index-fra.php). Il est également possible d'en obtenir des exemplaires auprès de la Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 819-953-7155 (télécopieur), ou par courriel, en écrivant à l'adresse suivante : [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

### Alternatives

The following measures can be taken after an assessment is conducted under CEPA 1999:

- adding the substance to the Priority Substances List for further assessment (when additional information is required to determine if a substance meets the criteria in section 64 or not);
- taking no further action in respect of the substance; or
- recommending that the substance be added to the List of Toxic Substances in Schedule 1, and where applicable, recommending the implementation of virtual elimination.

It has been concluded in the final screening assessments that PREPOD and BENPAT are entering, or may enter, the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity as set out in paragraph 64(a) of CEPA 1999.

It has been concluded in the final screening assessment that DEHA is entering, or may enter, the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity as set out in paragraph 64(a) of CEPA 1999. Also, it was concluded that DEHA is entering, or may enter, the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health as set out in paragraph 64(c) of CEPA 1999.

It has been concluded in the final screening assessment that Solvent Red 23 is entering, or may enter, the environment in a quantity or concentration or under conditions that constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health as set out in paragraph 64(c) of CEPA 1999.

These substances pose a risk to human health or the environment, and they meet one or more of the criteria set out under section 64 of CEPA 1999. Adding these substances to Schedule 1, which will enable the development of regulations or other risk management instruments, is therefore the best option.

In addition, the presence of PREPOD in the environment results primarily from human activity and the available data regarding persistence and bioaccumulation indicate that this substance meets the criteria set out in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*, made under CEPA 1999. This substance thus meets the criteria for implementation of virtual elimination of releases to the environment as defined under subsection 77(4).

### Benefits and costs

Listing these substances on Schedule 1 enables the Ministers to develop risk management proposals for these substances under CEPA 1999, proposals which may be regulatory and/or non-regulatory (such as pollution prevention plans, environmental emergency plans, guidelines, codes of practice or regulations), to help protect human health and the environment. The Ministers will assess costs and benefits and consult with the public and other stakeholders during the development of these risk management proposals.

### Consultation

On October 2, 2010, the Ministers published a summary of the scientific assessment for the 16 substances of Batch 11 and 4 substances in Batch 6 in the *Canada Gazette*, Part I, for a 60-day public comment period. Risk management scope documents were also released on the same date, outlining the preliminary

### Solutions envisagées

L'une des mesures suivantes peut être prise après la réalisation d'une évaluation en application de la LCPE (1999) :

- inscrire la substance sur la Liste des substances d'intérêt prioritaire en vue d'une évaluation plus détaillée (lorsque des renseignements supplémentaires sont nécessaires pour déterminer si la substance répond aux critères de l'article 64);
- ne rien faire à l'égard de cette substance;
- recommander son inscription sur la Liste des substances toxiques à l'annexe 1, et, s'il y a lieu, en recommander la quasi-élimination.

Les évaluations préalables finales ont conclu que le PREPOD et le BENPAT pénètrent dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, des effets nocifs sur l'environnement ou sur la diversité biologique, aux termes de l'alinéa 64a) de la LCPE (1999).

L'évaluation préalable finale a conclu que le DEHA pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, des effets nocifs sur l'environnement ou sur la diversité biologique, aux termes de l'alinéa 64a) de la LCPE (1999). On a aussi conclu que le DEHA pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines aux termes de l'alinéa 64c) de la LCPE (1999).

L'évaluation préalable finale a conclu que le Solvent Red 23 pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement en une quantité, à une concentration ou dans des conditions de nature à constituer un danger au Canada pour la vie ou la santé humaines aux termes de l'alinéa 64c) de la LCPE (1999).

Ces substances représentent un risque pour la santé humaine et l'environnement et répondent à un ou à plusieurs des critères énoncés à l'article 64 de la LCPE (1999). La meilleure option serait donc d'ajouter ces substances à l'annexe 1, ce qui permettrait l'élaboration de règlements ou d'autres instruments de gestion des risques.

De plus, la présence de PREPOD dans l'environnement résulte principalement de l'activité humaine, et les données disponibles sur la persistance et la bioaccumulation indiquent que cette substance répond aux critères énoncés dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*, pris en application de la LCPE (1999). Cette substance répond donc aux critères de la quasi-élimination de son rejet dans l'environnement, aux termes du paragraphe 77(4).

### Avantages et coûts

L'inscription de ces substances à l'annexe 1 permet aux ministres de proposer, dans le cadre de la LCPE (1999), des modes de gestion des risques associés à ces substances, qu'ils soient de nature réglementaire ou autre (comme des plans de prévention de la pollution, des plans d'urgence environnementale, des lignes directrices, des codes de pratique ou des règlements), en vue de protéger la santé humaine et l'environnement. Les ministres évalueront les coûts et les avantages et consulteront le public et d'autres parties intéressées au cours de l'élaboration de ces propositions de gestion du risque.

### Consultation

Le 2 octobre 2010, les ministres ont publié un résumé de l'évaluation scientifique des 16 substances du lot 11 et de 4 substances du lot 6 dans la Partie I de la *Gazette du Canada* pour une période de commentaires du public de 60 jours, ainsi que des cadres de gestion des risques énonçant les options préliminaires étudiées

options being examined for the management of the 4 substances proposed to be toxic under section 64 of CEPA 1999. Prior to this publication, Environment Canada and Health Canada have informed the governments of the provinces and territories through the CEPA National Advisory Committee (NAC) of the release of the screening assessment on these substances, the risk management scope documents, and the public comment period mentioned above. No comments were received from CEPA NAC.

During the 60-day public comment period, a total of 10 submissions<sup>2</sup> were received from 5 industry stakeholders, 3 non-governmental organizations (NGOs), 1 researcher and 2 industry associations on the scientific assessments for 3 of the 4 substances that were concluded to meet the criteria under section 64 of CEPA 1999. No comments were received on the draft screening assessment for Solvent Red 23. All comments were considered in developing the final screening assessment.

All comments received on the risk management scope regarding these substances were considered when developing the proposed risk management approaches, which are also subject to a 60-day public comment period.

Below is a summary of some key comments regarding the scientific assessments of the substances from Batch 11 and the remaining substances from Batch 6, and overarching comments relevant to the overall process, as well as responses to these comments. In cases where comments have been made concerning whether or not a substance meets the criteria of section 64 of CEPA 1999 due to the lack of information or to uncertainty, the Government has indicated that it will proceed to take precautionary action to protect the health of Canadians and their environment. The complete responses to comments are available via the Government of Canada's Chemical Substances Web site, address, fax number or email listed above.

#### Summary of general comments and responses

- A non-governmental organization commented that the quantities of substances in commerce are reported without any explanation for changes over time or differences in use patterns. For persistent and bioaccumulative substances, past uses represent a problem of historic, long-term contamination.

Response: Where information is available to explain why the quantity of a substance in commerce, or its use patterns, have changed over time, it is included in the screening assessment. However, for many substances this type of information is not available. The discussion of use patterns and quantities in commerce is often dependent on the information provided by stakeholders, which is typically for individual reporting years and does not include data showing time trends or data on marketplace changes that may have led to differences in use patterns. Stakeholders are encouraged to provide voluntarily information that is helpful to the preparation of the screening assessments, including use patterns and quantities in commerce for previous years.

- A non-governmental organization commented that in the mass balance estimates for releases, no quantities are provided, only percentages, which do not give a true account of the actual releases to the environment. This information is important (particularly for persistent substances) and unfortunately, not available, even if it were known (due to confidentiality).

Response: Typically, a mass balance estimate is produced in order to determine at which step of the life cycle and to which

pour la gestion des 4 substances qu'il est proposé de désigner comme toxiques aux termes de l'article 64 de la LCPE (1999). Avant la publication de ces documents, Environnement Canada et Santé Canada ont avisé les gouvernements des provinces et des territoires, par l'entremise du Comité consultatif national (CCN) de la LCPE, de la publication des évaluations préalables de ces substances et des cadres de gestion des risques ainsi que de la tenue de la période de commentaires du public, mentionnés plus haut. Le CCN de la LCPE n'a fait part d'aucun commentaire.

Au cours de la période de commentaires du public de 60 jours, 5 intervenants de l'industrie, 3 organisations non gouvernementales, 1 chercheur et 2 associations industrielles ont présenté 10 rétroactions<sup>2</sup> sur les rapports d'évaluation scientifique de 3 des 4 substances, qui concluaient que ces substances répondaient aux critères de l'article 64 de la LCPE (1999). Aucune observation n'a été reçue du public sur l'ébauche d'évaluation préalable du Solvent Red 23. Toutes les observations reçues ont été prises en compte dans l'élaboration de l'évaluation préalable finale.

Toutes les observations reçues portant sur le cadre de gestion des risques associés à ces substances ont été prises en compte dans l'élaboration des approches de gestion des risques proposées, aussi assujetties à une période de commentaires du public de 60 jours.

Les pages suivantes résument certaines des principales observations relatives aux évaluations scientifiques des substances du lot 11 et des autres substances du lot 6, les observations générales concernant le processus dans son ensemble ainsi que les réponses qui y ont été faites. Dans les cas où des observations ont porté sur la question de savoir si une substance répond aux critères de l'article 64 de la LCPE (1999) en raison d'un manque d'information ou d'un élément d'incertitude, le gouvernement a indiqué qu'il agirait avec prudence afin de protéger la santé des Canadiens et leur environnement. On peut obtenir les réponses complètes aux observations sur le site Web du gouvernement du Canada portant sur les substances chimiques ou en utilisant les coordonnées fournies plus haut (adresse, numéro de télécopieur et courriel).

#### Résumé des observations générales et des réponses

- Un organisme non gouvernemental a indiqué que les quantités des substances utilisées dans le commerce sont déclarées sans expliquer les changements effectués au fil du temps ou les différences dans les modes d'utilisation. En ce qui a trait aux substances persistantes et bioaccumulables, les utilisations passées représentent un problème de contamination historique et à long terme.

Réponse : L'évaluation préalable fournit, lorsqu'elle est disponible, l'information expliquant pourquoi la quantité d'une substance dans le commerce ou son mode d'utilisation ont changé avec le temps. Toutefois, pour bien des substances, cette information n'est simplement pas disponible. La question des modes d'utilisation et des quantités dans le commerce dépend souvent de l'information fournie par les parties intéressées, généralement par année de déclaration, et ne comprend pas de données indiquant les tendances dans le temps ni d'information sur les changements survenus dans le marché qui auraient pu modifier les modes d'utilisation. Les intervenants sont invités à fournir volontairement tous les renseignements qui pourraient s'avérer utiles dans la préparation de l'évaluation préalable, y compris les profils d'utilisation et les quantités sur le marché des années précédentes.

- Un organisme non gouvernemental a signalé que, pour l'estimation des bilans massiques des rejets, seuls des pourcentages étaient indiqués plutôt que des quantités, ce qui ne fournit pas une indication réelle des rejets dans l'environnement. Cette

<sup>2</sup> One submission was signed by two non-governmental organizations.

<sup>2</sup> Une rétroaction a été signée par deux organisations non gouvernementales.

media potential releases may occur. This information is presented in the release section of the assessment. Releases are most suitably expressed as a percentage as they are a function of the handling of the substance, more so than of its actual quantity. Also, in some cases, actual quantities cannot be provided due to confidential business information. When developing actual exposure scenarios to estimate environmental concentrations, the release percentages can then be applied to the quantity of substance in commerce in order to estimate the quantity released for a specific scenario. Every attempt is made to acquire accurate information on quantities of the substances imported or manufactured, even if these quantities are not reported in the screening assessment.

#### Summary of comments on substances of ecological concern

##### *BENPAT*

- An industry stakeholder commented that the evaluation of the biodegradation potential did not consider the weight-of-evidence approach. Therefore, the conclusions that were drawn from models of ultimate biodegradation are inappropriate.

Response: Evidence of several degradation processes of BENPAT based on reliable studies is considered in the screening assessment. Conclusion on persistence is based on the weight-of-evidence approach, taking into account reliable studies of different degradation pathways as well as modelled results. Modelled results were found to be reliable.

- An industry stakeholder commented that the environmental exposure assessment significantly overestimated the release of BENPAT to air, water, soil and sediment from tire wear.

Response: Estimations of environmental concentrations of antidegradants based on a tire marker study were provided in the draft screening assessment since information on the environmental levels of antidegradants including BENPAT stemming from tire wear is not available. These estimations were only semi-quantitative and were removed from the final screening assessment. Revisions considered in the final screening assessment included site specific industrial release scenarios, consumer release scenarios, risk quotient analysis and additional information (e.g. reliability of tire markers and detection of BENPAT in tire particles).

##### *PREPOD*

- A researcher commented that it is unlikely that PREPOD ends up in landfills because this substance is used in rubber and in the automobile industry. Automobiles are sent to metallurgical furnaces for recycling of steel, and rubber is generally sent to cement kilns or sent to places specially designed for recycling.

Response: As noted by the researcher, a significant fraction of rubber products used in tires and other automobile parts is typically recycled or incinerated, rather than sent to landfills. The screening assessment has been revised accordingly to reflect the expected releases to the environment.

information est importante (en particulier pour les substances persistantes) et n'a malheureusement pas été fournie (pour des motifs de confidentialité), même si elle était connue.

Réponse : En règle générale, une estimation du bilan massique est produite afin de déterminer à quelle étape du cycle de vie et dans quel milieu les rejets potentiels pourraient se produire. Cette information est présentée à la section Rejets de l'évaluation. Les rejets sont exprimés de façon plus juste sous forme de pourcentage qu'en termes de quantité réelle, puisqu'ils sont fonction de la manipulation de la substance. En outre, dans certains cas, les quantités réelles ne peuvent être fournies en raison de la nature confidentielle des renseignements commerciaux. Lors de l'élaboration de scénarios d'exposition réelle visant à estimer les concentrations dans l'environnement, les pourcentages de rejets peuvent ensuite être appliqués à la quantité de la substance sur le marché afin d'estimer la quantité rejetée suivant un scénario précis. Tous les efforts sont mis en œuvre pour obtenir des renseignements précis sur les quantités des substances importées ou fabriquées, même si ces quantités ne sont pas déclarées dans l'évaluation préalable.

#### Résumé des observations sur les substances préoccupantes sur le plan écologique

##### *BENPAT*

- Un intervenant de l'industrie a indiqué que l'évaluation du potentiel de biodégradation ne tenait pas compte de la méthode du poids de la preuve. Par conséquent, les conclusions tirées des modèles de biodégradation ultime sont inexactes.

Réponse : Les données probantes sur plusieurs processus de dégradation du BENPAT fondées sur des études fiables ont été prises en compte dans l'évaluation préalable. La conclusion relative à la persistance a tenu compte d'études fiables sur les différentes voies de dégradation ainsi que de résultats modélisés. Les résultats modélisés sont considérés comme fiables.

- Un intervenant de l'industrie a fait remarquer que l'évaluation de l'exposition de l'environnement surestimait considérablement le rejet de BENPAT dans l'air, l'eau, le sol et les sédiments au cours du cycle de vie des pneus de véhicules.

Réponse : Les estimations des concentrations d'agents protecteurs dans l'environnement fondées sur une étude des marqueurs de pneus ont été incluses dans l'ébauche d'évaluation préalable parce qu'on ne dispose pas actuellement de renseignements sur les niveaux d'agents protecteurs retrouvés dans l'environnement, y compris le BENPAT, résultant de l'usure des pneus. Ces estimations n'étaient que semi quantitatives et elles ont été supprimées de l'évaluation préalable finale. Les révisions envisagées dans le cadre de l'évaluation préalable finale comprenaient des scénarios de rejets industriels propres aux sites, des scénarios de rejet par les consommateurs, une analyse du quotient de risque ainsi que des renseignements supplémentaires (par exemple la fiabilité de marqueurs de pneus et la détection de BENPAT dans les particules de pneus).

##### *PREPOD*

- Un chercheur a indiqué qu'il était peu probable que le PREPOD se retrouve dans les décharges étant donné que cette substance est utilisée dans l'industrie du caoutchouc et de l'automobile. Les automobiles sont envoyées à des fours métallurgiques pour que l'acier y soit recyclé et le caoutchouc est généralement envoyé aux fours à ciment ou à des installations de recyclage.

Réponse : Comme l'indique le chercheur, une partie importante des produits de caoutchouc entrant dans la fabrication des pneus et d'autres pièces d'auto est généralement recyclé

Summary of comments on a substance of ecological and human health concern

*DEHA*

- An industry organization commented that DEHA is not listed in the Canadian Cosmetic, Toiletry and Fragrance Association (CCTFA) cosmetic ingredient list. It also mentioned that there is quite a disparity in the concentrations reported by the Cosmetic Ingredient Review (CIR) [2006] and the Cosmetic Notification System (CNS) database, suggesting that exposure was overestimated in 17 of the 19 personal care products and underestimated in deodorant and sunscreen. Also, the highest percentages of use in the CNS database are inaccurate and do not reflect actual use.

Response: Notification of any cosmetic products imported or manufactured for sale in Canada is a requirement from the *Food and Drugs Act*, and Health Canada's CNS database is a relevant source of Canadian-specific information on ingredients in cosmetics and personal care products available in Canada. The CCTFA database does not provide information on the concentrations of ingredients found in cosmetics and does not include information on ingredients such as DEHA that are not "commonly" found in products. The CIR provides information on U.S. products reported to the U.S. Food and Drug Administration and is not considered as representative of the Canadian market as the CNS. DEHA concentrations in Canadian products are reported as ranges in the CNS, and refinement of the upper range of these concentrations was incorporated whenever possible. However, estimates of exposure from the use of cosmetics and personal care products are based on conservative assumptions, in order to take into account uncertainties associated with exposure database limitations.

- One non-governmental organization commented that exposure of the general public to DEHA is most likely underestimated due to the limitation of data availability.

Response: This assessment derived upper-bounding estimates of exposure to characterize the risk posed by DEHA to the general population. In the case of exposure from food, empirical data on concentrations of DEHA in food relevant to the Canadian context were used when available, but lack of data identifying levels of DEHA in prepared food stored in contact with plastic film is recognized as an uncertainty. However, the margins of exposure, which are based on upper-bounding estimates of exposure from food, are considered adequate to account for the uncertainties in information on health effects and exposure.

- An industry stakeholder commented that the results of aquatic toxicity tests that were conducted above a substance's water solubility limit is contradictory practice to the procedures outlined by the Canadian Council of Ministers of the Environment (CCME) in their Protocol for the Derivation of Water Quality Guidelines for the Protection of Aquatic Life.

Response: Two studies used the slow-stir method to estimate the water solubility of DEHA (0.0032–0.0055 mg/L). Toxicity values within an approximate 10-fold range of the estimated water solubility are deemed acceptable for risk assessment, recognizing variability and uncertainties in test procedures. The chosen critical toxicity value (0.035 mg/L) lies within the range considered acceptable for ecological risk assessment, and the observed effects may be attributed to uptake of the chemical. In addition, laboratory tests are conducted under relatively pristine conditions and do not take into account the various co-solvents that exist in the environment

ou incinérée plutôt que d'être dirigée vers des décharges. Le rapport d'évaluation préalable a été revu en conséquence pour refléter les prévisions de rejets dans l'environnement.

Résumé des observations sur une substance préoccupante pour l'environnement et la santé humaine

*DEHA*

- Une organisation industrielle a indiqué que le DEHA ne figurait pas dans la liste des ingrédients des cosmétiques de l'Association canadienne des cosmétiques, produits de toilette et parfums. Elle a également mentionné qu'il existe tout un écart dans les concentrations déclarées par le Cosmetic Ingredient Review (2006) et la base de données du Système de déclaration des cosmétiques, ce qui laisse entendre que l'exposition a été surestimée dans 17 des 19 produits de soins personnels et sous-estimée dans les désodorisants et les écrans solaires. De plus, les pourcentages d'utilisation les plus élevés retrouvés dans la base de données du Système de déclaration des cosmétiques sont inexacts et ne reflètent pas l'utilisation réelle.

Réponse : La déclaration de produits cosmétiques importés ou fabriqués pour la vente au Canada est une exigence de la *Loi sur les aliments et drogues*. La base de données du Système de déclaration des cosmétiques de Santé Canada est une source pertinente de renseignements canadiens sur les ingrédients retrouvés dans les cosmétiques et les produits de soins personnels offerts au Canada. La base de données de l'Association canadienne des cosmétiques, produits de toilette et parfums ne fournit pas d'information sur les concentrations des ingrédients retrouvés dans les cosmétiques, et elle n'inclut pas d'information sur les ingrédients, comme le DEHA, qui ne sont pas « couramment » retrouvés dans les produits. Le Cosmetic Ingredient Review fournit de l'information sur les produits américains déclarés à la Food and Drug Administration des États-Unis et il n'est pas jugé aussi représentatif du marché canadien que le Système de déclaration des cosmétiques. Les concentrations de DEHA dans les produits canadiens sont indiquées sous forme de plages dans le Système de déclaration des cosmétiques, et la précision de la plage supérieure de ces concentrations est incluse chaque fois que cela est possible. Toutefois, les estimations de l'exposition découlant de l'utilisation de cosmétiques et de produits de soins personnels sont fondées sur des hypothèses prudentes, afin de tenir compte des incertitudes liées aux limites de la base de données sur l'exposition.

- Un organisme non gouvernemental a déclaré que l'exposition de la population générale au DEHA est très probablement sous-estimée en raison du peu de données disponibles.

Réponse : Dans cette évaluation, la limite supérieure estimative de l'exposition a été calculée afin de caractériser le risque posé par le DEHA pour la population générale. Dans le cas de l'exposition par la nourriture, des données empiriques sur les concentrations de DEHA dans les aliments, dans le contexte canadien, ont été utilisées chaque fois que cela a été possible, mais le manque de données sur les concentrations de DEHA dans les aliments préparés emballés en contact avec de la pellicule plastique est reconnu comme une incertitude. Cependant, les marges d'exposition, qui sont basées sur les limites estimatives supérieures de l'exposition par la nourriture, sont considérées comme adéquates pour tenir compte de l'incertitude dans les renseignements sur l'exposition et les effets sur la santé.

- Un intervenant de l'industrie a déclaré que de tenir compte des essais de toxicité aquatique menés au-delà de la limite de solubilité d'une substance dans l'eau venait à l'encontre des procédures énoncées par le Conseil canadien des ministres de l'environnement dans son Protocole d'élaboration des

that may ultimately affect the solubility and bioavailability of a substance. This aspect is considered in ecological risk assessments.

### **Implementation, enforcement and service standards**

The proposed Order would add the four substances to Schedule 1 of CEPA 1999, thereby allowing the Ministers to meet their obligation to publish proposed regulations or other management instruments no later than September 10, 2013, and finalize them no later than March 10, 2015. Developing an implementation plan and a compliance strategy or establishing service standards are not considered necessary without any specific risk management proposals. An appropriate assessment of implementation, compliance and enforcement will be undertaken during the development of a proposed regulation or control instrument(s) respecting preventive or control actions for these substances.

### **Contacts**

Greg Carreau  
Acting Executive Director  
Program Development and Engagement Division  
Environment Canada  
Gatineau, Quebec  
K1A 0H3

Substances Management Information Line  
Telephone: 1-800-567-1999 (toll-free in Canada)  
Telephone: 819-953-7156 (outside of Canada)  
Fax: 819-953-7155  
Email: substances@ec.gc.ca

Michael Donohue  
Risk Management Bureau  
Health Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K9  
Telephone: 613-957-8166  
Fax: 613-952-8857  
Email: michael.donohue@hc-sc.gc.ca

recommandations pour la qualité des eaux en vue de protéger la vie aquatique.

Réponse : Deux études ont utilisé la méthode du brassage lent pour évaluer l'hydrosolubilité du DEHA (0,0032-0,0055 mg/L). Des valeurs de toxicité se situant à l'intérieur d'une fourchette approximative de facteur de 10 par rapport à l'hydrosolubilité estimative sont considérées comme acceptables pour la gestion du risque, compte tenu de la variabilité et des incertitudes dans la méthode d'essai. Puisque la valeur critique de toxicité choisie (0,035 mg/L) se situe dans cette fourchette (considérée comme acceptable pour l'évaluation des risques écologiques), les effets observés peuvent être attribuables à l'absorption de la substance chimique. De plus, les essais de toxicité en laboratoire sont réalisés dans des conditions relativement libres d'impuretés et ne tiennent pas compte des différents cosolvants qui sont présents dans l'environnement et qui peuvent influencer sur la solubilité et la biodisponibilité d'une substance. Cet aspect est pris en compte dans les méthodes d'évaluation des risques écologiques.

### **Mise en œuvre, application et normes de service**

Le projet de décret ajouterait les quatre substances à l'annexe 1 de la LCPE (1999), permettant ainsi aux ministres de s'acquitter de leur obligation de publier les projets de règlement ou d'autres instruments de gestion au plus tard le 10 septembre 2013 et d'y mettre la dernière main au plus tard le 10 mars 2015. L'établissement d'un plan de mise en œuvre, d'une stratégie de conformité ou de normes de service n'est pas jugé nécessaire en l'absence de propositions particulières en matière de gestion des risques. La mise en œuvre, la conformité et l'application seront évaluées comme il se doit au cours de l'élaboration d'un projet de règlement ou d'instruments de contrôle concernant les mesures de prévention ou de contrôle pour ces substances.

### **Personnes-ressources**

Greg Carreau  
Directeur exécutif par intérim  
Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes  
Environnement Canada  
Gatineau (Québec)  
K1A 0H3

Ligne d'information de la gestion des substances  
Téléphone : 1-800-567-1999 (sans frais au Canada)  
Téléphone : 819-953-7156 (extérieur du Canada)  
Télécopieur : 819-953-7155  
Courriel : substances@ec.gc.ca

Michael Donohue  
Bureau de gestion du risque  
Santé Canada  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K9  
Téléphone : 613-957-8166  
Télécopieur : 613-952-8857  
Courriel : michael.donohue@hc-sc.gc.ca

## **PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, that the

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31  
<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

## **PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, que le

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31  
<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

Governor in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment and the Minister of Health, pursuant to subsection 90(1) of that Act, proposes to make the annexed *Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Any person may, within 60 days after the date of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to the proposed Order or a notice of objection requesting that a board of review be established under section 333 of that Act and stating the reasons for the objection. All comments and notices must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent by mail to the Executive Director, Program Development and Engagement Division, Department of the Environment, Gatineau, Quebec K1A 0H3, by fax to 819-953-7155 or by email to [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

A person who provides information to the Minister of the Environment may submit with the information a request for confidentiality under section 313 of that Act.

Ottawa, October 6, 2011

JURICA ČAPKUN  
Assistant Clerk of the Privy Council

**ORDER ADDING TOXIC SUBSTANCES TO SCHEDULE 1  
TO THE CANADIAN ENVIRONMENTAL  
PROTECTION ACT, 1999**

**AMENDMENT**

**1. Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>1</sup> is amended by adding the following:**

Hexanedioic acid, bis(2-ethylhexyl) ester, which has the molecular formula  $C_{22}H_{42}O_4$

Reaction products of 2-propanone with diphenylamine, containing diisopropylidimethylacridan that has the molecular formula  $C_{21}H_{27}N$

*N,N'*-mixed phenyl and tolyl derivatives of 1,4-benzenediamine  
2-Naphthalenol, 1-[4-(phenylazo)phenyl]azo-, which has the molecular formula  $C_{22}H_{16}N_4O$

**COMING INTO FORCE**

**2. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

[42-1-o]

gouverneur en conseil, sur recommandation du ministre de l'Environnement et de la ministre de la Santé et en vertu du paragraphe 90(1) de cette loi, se propose de prendre le *Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter au ministre de l'Environnement, dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis, leurs observations au sujet du projet de décret ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 333 de cette loi. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout par la poste au directeur exécutif, Division de la mobilisation et de l'élaboration de programmes, ministère de l'Environnement, Gatineau (Québec) K1A 0H3, par télécopieur au 819-953-7155 ou par courriel à [substances@ec.gc.ca](mailto:substances@ec.gc.ca).

Quiconque fournit des renseignements au ministre peut en même temps présenter une demande de traitement confidentiel aux termes de l'article 313 de cette loi.

Ottawa, le 6 octobre 2011

Le greffier adjoint du Conseil privé  
JURICA ČAPKUN

**DÉCRET D'INSCRIPTION DE SUBSTANCES TOXIQUES  
À L'ANNEXE 1 DE LA LOI CANADIENNE SUR LA  
PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

**MODIFICATION**

**1. L'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction de ce qui suit :**

Adipate de bis(2-éthylhexyle), dont la formule moléculaire est  $C_{22}H_{42}O_4$

Produits de réaction entre l'acétone et la *N*-phénylaniline, contenant le diisopropylidiméthylacridan dont la formule moléculaire est  $C_{21}H_{27}N$

Mélange de *N,N'*-(phényl(s) et tolyl(s))benzène-1,4-diamines

1-[4-(Phénylazo)phénylazo]-2-naphtol, dont la formule moléculaire est  $C_{22}H_{16}N_4O$

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[42-1-o]

<sup>1</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>1</sup> L.C. 1999, ch. 33

## INDEX

Vol. 145, No. 42 — October 15, 2011

(An asterisk indicates a notice previously published.)

**COMMISSIONS****Canada Revenue Agency**

Income Tax Act

Revocation of registration of charities ..... 3235

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission**

Decisions

2011-637 to 2011-642..... 3237

\* Notice to interested parties ..... 3236

Part 1 application..... 3236

**Hazardous Materials Information Review Commission**

Hazardous Materials Information Review Act

Decisions, undertakings and orders on claims for exemption..... 3238

**Public Service Commission**

Public Service Employment Act

Permission granted (Britton, Michael Jay) ..... 3273

**GOVERNMENT NOTICES****Citizenship and Immigration, Dept. of**

Citizenship Act

Notice requesting comments on a proposal to require applicants to furnish upfront evidence of language ability showing achievement of at least Canadian Language Benchmark level 4 in speaking and listening with their citizenship application..... 3228

**Human Resources and Skills Development, Dept. of**

Canada Student Loans Regulations

Interest rates..... 3230

**Notice of Vacancy**

Canadian Dairy Commission ..... 3231

**Public Safety and Emergency Preparedness, Dept. of**

Criminal Code

Designation as counterfeit examiner..... 3231

Designation as fingerprint examiner..... 3231

**Superintendent of Financial Institutions, Office of the**

Bank Act

MonCana Bank of Canada — Order to commence and carry on business ..... 3233

**MISCELLANEOUS NOTICES**

\* BNP Paribas, application to establish a foreign bank

branch ..... 3274

\* China Construction Bank Corporation, application to

establish a foreign bank branch..... 3274

Foundation on Creative Urban Social Strategies,

surrender of charter..... 3275

Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros

y Reaseguros, S.A., application to establish a Canadian

branch ..... 3275

Mary Ellen Gerber Foundation Canada (The), surrender of

charter ..... 3275

\* Royal &amp; Sun Alliance Insurance Company of Canada

and GCAN Insurance Company, letters patent of

continuance and letters patent of amalgamation ..... 3275

Shatbiyyah Institute, surrender of charter..... 3276

\* Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas

of Canada, discontinuance from the Insurance

Companies Act..... 3276

Vigour Projects, surrender of charter..... 3277

\* Woman's Life Insurance Society, release of assets ..... 3277

**PARLIAMENT****Chief Electoral Officer**

Canada Elections Act

Deregistration of a registered electoral district

association..... 3234

**House of Commons**

\* Filing applications for private bills (First Session,

Forty-First Parliament)..... 3234

**PROPOSED REGULATIONS****Canada Deposit Insurance Corporation**

Canada Deposit Insurance Corporation Act

By-law Amending the Canada Deposit Insurance

Corporation Differential Premiums By-law ..... 3279

**Environment, Dept. of the, and Dept. of Health**

Canadian Environmental Protection Act, 1999

Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the

Canadian Environmental Protection Act, 1999 ..... 3284



**INDEX**

Vol. 145, n° 42 — Le 15 octobre 2011

(L'astérisque indique un avis déjà publié.)

**AVIS DIVERS**

* BNP Paribas, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère .....	3274
Fondation Mary Ellen Gerber Canada (La), abandon de charte .....	3275
Foundation on Creative Urban Social Strategies, abandon de charte.....	3275
Mapfre Global Risks, Compañía Internacional de Seguros y Reaseguros, S.A., demande d'établissement d'une succursale canadienne.....	3275
* Royal & Sun Alliance du Canada, société d'assurances et GCAN Compagnie d'Assurances, lettres patentes de prorogation et lettres patentes de fusion.....	3275
Shatibiyah Institute, abandon de charte .....	3276
* Société de la Banque de construction de Chine, demande d'établissement d'une succursale de banque étrangère.....	3274
* Ukrainian Mutual Benefit Association of St. Nicholas of Canada, cessation en vertu de la Loi sur les sociétés d'assurances .....	3276
Vigour Projects, abandon de charte.....	3277
* Woman's Life Insurance Society, libération d'actif.....	3277

**AVIS DU GOUVERNEMENT**

<b>Avis de poste vacant</b>	
Commission canadienne du lait .....	3231
<b>Citoyenneté et de l'Immigration, min. de la</b>	
Loi sur la citoyenneté	
Avis demandant des commentaires sur une proposition visant à exiger que les demandeurs fournissent des preuves, dès le début du processus, de leurs compétences linguistiques en matière de compréhension et de production orale démontrant l'atteinte du niveau 4 ou plus des Niveaux de compétence linguistique canadiens avec leur demande de citoyenneté .....	3228
<b>Ressources humaines et du Développement des compétences, min. des</b>	
Règlement fédéral sur les prêts aux étudiants	
Taux d'intérêt .....	3230
<b>Sécurité publique et de la Protection civile, min. de la</b>	
Code criminel	
Désignation à titre de préposé aux empreintes digitales ...	3231
Désignation à titre d'inspecteur de la contrefaçon .....	3231
<b>Surintendant des institutions financières, bureau du</b>	
Loi sur les banques	
Banque MonCana du Canada — Autorisation de fonctionnement .....	3233

**COMMISSIONS****Agence du revenu du Canada**

Loi de l'impôt sur le revenu	
Révocation de l'enregistrement d'organismes de bienfaisance .....	3235

**Commission de la fonction publique**

Loi sur l'emploi dans la fonction publique	
Permission accordée (Britton, Michael Jay) .....	3273

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses**

Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses	
Décisions, engagements et ordres rendus relativement aux demandes de dérogation .....	3238

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

* Avis aux intéressés .....	3236
Décisions	
2011-637 à 2011-642.....	3237
Demande de la partie 1 .....	3236

**PARLEMENT****Chambre des communes**

* Demandes introductives de projets de loi privés (Première session, quarante et unième législature) .....	3234
--	------

**Directeur général des élections**

Loi électorale du Canada	
Radiation d'une association de circonscription enregistrée.....	3234

**RÈGLEMENTS PROJETÉS****Environnement, min. de l', et min. de la Santé**

Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)	
Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999).....	3284

**Société d'assurance-dépôts du Canada**

Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada	
Règlement administratif modifiant le Règlement administratif de la Société d'assurance-dépôts du Canada sur les primes différentielles .....	3279



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :*  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Ottawa, Canada K1A 0S5